

## إنجيل لوقا

١

### مُقَدِّمَه

١ يا سَيِّدِي تَتُوفِيلُوسُ، مِثَّاكْ إِيْلِي جِثْرِيْنِ كِتَبُوا حِكَايَةَ أُمُورِ إِيْلِي إِنْحَقَّقَنِ عِنْدنَا، ٢ مِثْلِ مَا سَلَّمُوا إِيْنَا ذَاكُورِ إِيْلِي مِّنِ الْأَوَّلِ چَانُوا شُهُودَ وَ حِدَامِ الْكَلَامِ، ٣ أَنَا هَمُّ إِيْلِي كِلِّ شَيْءٍ مِّنِ الْأَوَّلِ بِدِقَّةٍ فَحَضَّتْهُ، شِفَتْ هِيچَ مَصْلَحَهَ إِيْلِي أَكْتَبَ لِكَ بِشَكْلِ إِمْرَتِّبْ، ٤ خَاطِرِ تِتَّأَكَّدُ مِّنِ صَحَّةِ شَيْءٍ إِيْلِي لِهَسَّهَ مِتَعَلَّمَهَ.

### إِبْشَارَةُ مِيلَادِ يَحْيَى الْمَعْمَدِ

٥ بِي زَمَانِ هِيرُودِيْسِ، مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ، چَانِ يَعْيشُ كَاهِنٌ، بِأَسْمِ زَكْرِيَّا إِيْلِي هُوَّ چَانِ كَاهِنِ الْمَعْبَدِ، مِّنِ كَاهِنِيْنِ فَرِيْقِ الْأَبْيَا. مَرَّتْهُ إِيْلِيْزَابِتْ هَمُّ چَانِتْ مِّنِ نَسْلِ هَارُونَ. ٦ إِيْتِنِيْنُهُمْ چَانُوا صَالِحِيْنِ عِنْدِ الْإِلَهِ وَ مِّنْ دُونِ مَا يَقْضُرُونَ چَانُوا إِيْرَاعُونَ الْأَحْكَامَ وَ فَرَائِضَ الرَّبِّ. ٧ أَمَّنْ مَا چَانِ عِنْدَهُمْ حَلْفَهَ، لِأَنَّ إِيْلِيْزَابِتْ مَا چَانِتْ إِيْتَحَلَّفَ، وَ إِيْتِنِيْنُهُمْ چَانُوا مِتَكَبِّرِيْنِ بِي الْعُمُرِ.

٨ فَرِدَ مَرَّهَ إِيْلِي چَانِ دُورِ خِدْمَةِ فَرِيْقِ زَكْرِيَّا، وَ مِّنِ چَانِ مُقَابِلِ الرَّبِّ مَشْغُولِ بِي وَظِيْفِهِ الْكَاهِنِيَّةِ، ٩ حَسَبَ عَادَةِ الْكَاهِنِيْنِ، فَرَعَةَ دُخُولِ بِي مَعْبَدِ الرَّبِّ وَ حَرَكِ الْبُخُورِ طَاخَتْ بِي أَسْمَهَ. ١٠ بِي وَكْتِ حَرَكَةِ الْبُخُورِ، كِلِّ الْجَمَاعَهَ، چَانُوا بَرَّآ مَشْغُولِيْنِ بِي الدُّعَاءِ ١١ إِيْلِي فَجَاءَ فَرِدَ مَلَكَ مِّنِ مَلَائِكَةِ الرَّبِّ ظَهَرَ عَلَيَّ زَكْرِيَّا وَ وُكِّفَ عَلَيَّ يَمِيْنِ مَبْخَرِ الْبُخُورِ. ١٢ زَكْرِيَّا مِّنْ شَافِهِ، إِيْتَرَعَ وَ إِيْنَرَسَ مِّنِ الْخُوفِ. ١٣ أَمَّنِ الْمَلَكَ كَلَّمَهُ: « يَا زَكْرِيَّا، لِأَتَخَافُ! دُعَاكَ إِيْسْتَجَابَ. مَرَّتْكَ إِيْلِيْزَابِتْ إِيْتِيْبَ

لِكَ وَلَدٍ وَأَنْتَ رَاحِ إِنْ سَمَّيَ يَحْيَى. ١٤ أَنْتَ جِثْرِي فَرِحَ وَتَيْتُوسُ، وَجِثْرِينَ هَمَّ رَاحِ يُفْرِحُونَ مِنْ وَوَلادته، ١٥ لِأَنَّ رَاحِ إِيكُونَ عَظِيمِ فِي حُضُورِ الرَّبِّ. يَحْيَى كُونَ أَبَدٍ لَإِيذُوكِ الشَّرَابِ لُوِّ الحَمْرِ. حَتَّى فِي بَطْنِ أُمِّهِ، إِيكُونَ مِتْرُوسِ مِنْ رُوحِ القُدُسِ، ١٦ وَرَاحِ إِيْرَجَّعِ جِثْرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلِ صُوبَ الرَّبِّ، إِيْهَهُمْ. ١٧ هُوَ فِي رُوحِ وَوَقُوَّةِ نَبِيِّ إِيْلِيَّاءِ، كَبَلِ الرَّبِّ إِيَّيْ خَاطِرِ إِيْدِيرِ كُلوِبِ الأَباءِ صُوبِ الأَوْلادِ، وَ يِعْلَمُ الطَّاقِينَ إِيْلِي مِثْلِ أجدادهم يَحْبُونَ الرَّبِّ وَ إِيكونونَ ناسِ خَائِفِينَ الإِلهِ. ١٨ زَكَرِيَّا سَأَلَ مِنْ المَلَكِ: «إِمْنِينَ أَعْرِفُ هِي؟ أَنَا زَلِمَهُ شَايِبٌ وَ مَرَّتِي هَمَّ مِتْقَدِّمِهِ فِي العُمُرِ.» ١٩ المَلَكُ جَاوَبَ: «أَنَا جِبْرَائِيلُ إِيْلِي أوكُفْ فِي حُضُورِ الإِلهِ. هَسَّهُ إِمودِيَّيْ خَاطِرِ أَحْجِي وَ يَأْكُ وَ أَوْصَلَ لِكَ هِي الإِبْشارِ. ٢٠ هَسَّهُ رَاحِ تِخْرَسَ وَ لِحْدِ يَوْمِ إِيْلِي إِيصِيرِ هَذَا الأَمْرِ، مَا تِكْدَرُ تِحْجِي، لِأَنَّ مَا أَجْنَيْتِ كَلَامِي إِيْلِي رَاحِ يَتَحَقَّقُ فِي وَكْتِ الإِمْقَرِّ.»

٢١ فِي هِلِ بَيْنِ، جَماعِهِ جَانُوا مِنتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَ إِيْتَحَيَّرُوا مِنْ طَوْلِ فِي المَعْبَدِ. ٢٢ مِنْ طَلَعِ بَرِّاءِ، مَا جَانِ يِكْدَرُ يِكَلِّمُ النَّاسِ. جَا عَرُفُوا شَايِفِ رُؤْيِهِ فِي المَعْبَدِ، لِأَنَّ جَانِ بَسِ يَأْشُرُ وَ مَا جَانِ عِنْدَهُ حِيلِ لِلْحَجِّي. ٢٣ زَكَرِيَّا بَعْدَ مَا خَلَصَتْ أَيَّامِ خِدْمَتِهِ، رَجَعَ لِبَيْتِهِ. ٢٤ بَعْدَ حِمِّ وَكْتِ، مَرَّتِهِ إِيْلِيْزَابِتِ حِبَلَتْ وَ خِمِيسَ تَشْهَرُ صَمَّتْ رُوحَهَا فِي البَيْتِ. ٢٥ إِيْلِيْزَابِتِ جَانَتْ إِيْتَكُولُ: «الرَّبُّ هِيْجُ إِمْسَوِي لِي. هُوَ فِي هِلِ أَيَّامِ إِيْلِيْتِ لِي وَ شَالَ شِي إِيْلِي جَانِ عَارِ عَلِي بَيْنِ النَّاسِ.»

### إِبْشارَةُ مِيلادِ عَيْسَى

٢٦ فِي شَهْرِ السَّاتِ، الإِلهُ وَدَّهُ جِبْرَائِيلُ المَلَكِ إِيْلَمْدِينِهِ فِي أَسْمِ ناصِرِهِ إِيْلِي صايرِهِ فِي الجَلِيلِ، ٢٧ خَاطِرِ إِيْرُوحِ عِنْدَ مَزِيمِ العَذراءِ. مَزِيمِ جَانَتْ خَطِيْبَةَ زَلِمِهِ، فِي أَسْمِ يُوسُفِ، مِنْ نَسِيلِ دَاوُدِ. ٢٨ المَلَكُ رَاحَ عِنْدَها وَ كَالَ: «سَلَامٌ عَلِيْجِ، يَا إِيْلِي إِمْتَعَمْ عَلِيْجِ. الرَّبُّ مَعْجَجٌ.» ٢٩ مَزِيمِ مِنْ سِمَعَتْ هَذَا الحَجِّي إِيْتَوَتَّرَتْ وَ فَكَّرَتْ مَعَ نَفْسِها إِيْلِي هَذَا شِنْهُو مِنْ سَلَامِ. ٣٠ أَمَّنِ المَلَكُ كِلْها: «يَا مَزِيمِ، لا تُخافِينِ! لُطْفِ الإِلهِ شَمَلِ حَالِجِ. ٣١ هَسَّهُ إِيْتَحْبَلِينَ، وَ رَاحِ إِيْبَبِينَ وَ لَدَ وَ إِيْسَمِينِهِ عَيْسَى. ٣٢ هُوَ رَاحِ إِيكُونَ عَظِيمِ وَ يِنْكَالِ لِهَ ابْنِ إِيْلِهِ المُتَعَالِ. الرَّبُّ، إِيْلِهِ، رَاحِ يِنْطِي لِهَ كُرْسِيِ سَلْطَنَةِ يَدِهِ، دَاوُدِ. ٣٣ وَ لِالأَبَدِ إِيكونُ سُلْطانَ عَلى نَسِيلِ يَعْقُوبَ وَ سَلْطَنَتِهِ أَبَدَ مَا أَلْها نَهايِهِ.» ٣٤ مَزِيمِ سَأَلَتْ مِنْ المَلَكِ: «إِشْلُونِ هِيْجُ مُمَكِنِ، لِأَنَّ أَنَا مَا جِنَتْ مَعَ زَلِمِهِ؟» ٣٥ المَلَكُ جَاوَبَ: «رُوحِ القُدُسِ أِيَّيْ عَلِيْجِ وَ قُدْرَةُ إِيْلِهِ المُتَعَالِ

ايصير على راسي. بي هي السبب ذاك المولود راح ينكال له مقدس و ابن الاله.  
<sup>٣٦</sup> هسه ايزابت هم ايلي من جرايبج، بي كبر سنها حبله و عندها ولد بي الطريق.  
 نعم، ذيج ايلي ايگولون عنها ما تحبل، حبله بي شهر السات. <sup>٣٧</sup> لان ولا امر  
 مستحيل عند الاله! <sup>٣٨</sup> مزيم گالت: «أنا خادمة الرب. شي ايلي گلته عتي،  
 ايصير.» بعدين الملاك راح من يميها.

### زيارة مزيم من ايزابت

<sup>٣٩</sup> بي ذكن الايام، مزيم گامت و بي سرعه راحت لمدينه ايلي صايره بي منطقة  
 يهوديه البيليه، <sup>٤٠</sup> و دشت بي بيت زكريا و سلمت على ايزابت. <sup>٤١</sup> وكت ايلي  
 ايزابت سمعت سلام مزيم، اتحرك الطفل بي بطنها، و ايزابت انترست من  
 روح القدس، <sup>٤٢</sup> و بي صوت عالي گالت: «أنتي ايمباركه بين النسوان، و ايمبارك  
 ثمر بطنج! <sup>٤٣</sup> أنا ياهي ايلي أم سيدي تبي عندي؟ <sup>٤٤</sup> وكت ايلي صوت سلامج  
 وصل لإذني، الطفل من الفرحه اتحرك بي بطني. <sup>٤٥</sup> خيعون ذيج ايلي آمنت،  
 لان يتحقق شي ايلي من طرف الرب منكال الها.»

### ترنيمه مزيم

<sup>٤٦</sup> مزيم بي الجواب گالت:  
 «نفسى تحمد الرب  
<sup>٤٧</sup> و روجي تفرح بي الاله ايلي هو منجي،  
<sup>٤٨</sup> لان ايتفت على حقايرة خدامته.  
 من بعد هي، كل الأجيال راح ايگولون لي ايمباركه،  
<sup>٤٩</sup> لان ذاك القادر ايلي اسمه قدوس،  
 امسوي لي اعمال عظيمه.  
<sup>٥٠</sup> رحمته، جيل بعد جيل،  
 تشمل كل ايلي ايخافون منه.  
<sup>٥١</sup> هو بي ذراع، عامل بي قوه  
 و ذاكول ايلي بي افكار گلوبهم متكبرين امطشرهم؛  
<sup>٥٢</sup> امطيح الحكام من الكرسي  
 و رافع المتواضعين؛  
<sup>٥٣</sup> امشبع الیووع بي أشياء طيبه  
 امن امشي الأغنياء ايد خاليه.

٥٤ هُوَ مُنْذَرٌ رَحْمَتِهِ،

وَإِمْسَاعِدِ خَادِمَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ،

٥٥ مِثْلَ مَا چَانِ إِمْوَاعِدِ أَبْهَاتِنَا، إِبْرَاهِيمَ وَ نَسْلِهِ

هَيْجِي يِعْمَلُ لِلْأَبَدِ.»

٥٦ چَا مَرْيَمَ جَرِيْبَ لِيْلِثَ تِشْهَرُ صَلَّتْ عِنْدَ الْإِيْزَابِثَ وَ بَعْدِيْنَ رَجَعَتْ لِيْلِثِ.

## مِيْلَادِ يَحْيَى

٥٧ مِنْ وَصَلَ وَكْتَ وَوَلَادَةَ الْإِيْزَابِثَ، خَلَقْتَ وَوَلَدَ. ٥٨ الْجِيْرَانِ وَ الْكِرَائِبِ مِنْ

سَمِعُوا الرَّبَّ نَزَلَ رَحْمَتُهُ الْعَظِيْمَةُ عَلَيْهَا، إِشْتَرَكُوا بِى فَرَحَتِهَا.

٥٩ يَوْمَ الثَّمَانِ، أَيُّوْا لِيْظَهَارَةَ الرِّضِيْعِ وَ رَادُوا يَسْمُوْنَهُ زَكْرِيَّا عَلَى أَسْمِ أَبِيهِ. ٦٠ أَمَّنْ

أُمَّ الرِّضِيْعِ كَالْتِ: «لَا! إِسْمُهُ كُونِ اِيْكُونِ يَحْيَى.» ٦١ كَالُوْا: «مِنْ كَرَائِبِيْچِ مَا چَانِ

أَحَدٌ عِنْدَهُ هَيْجِ أَسْمِ.» ٦٢ چَا بِى إِشَارَهُ، سَأَلُوا رَأَى أَبُو الرِّضِيْعِ عَنَ أَسْمِ ابْنِهِ.

٦٣ زَكْرِيَّا طَلَبَ لَوْحَهُ لِيْكِتَابَهُ، وَ جَدَامَ حَيْرَةَ الْجَمِيْعِ كِتَبَ: «أَسْمُهُ يَحْيَى!» ٦٤ بِى

لِحَفْظِهَا، إِحْتَلَّ لِسَانَهُ وَ فَكَّ حَلْكَهَ وَ حَمَدَ الْإِلَهَ. ٦٥ كِلِ الْجِيْرَانِ خَافُوا وَ كِلِ

النَّاسِ بِى جَمِيْعِ يَبَالِ مَنَظِقَةَ الْيَهُودِيَّةِ چَانُوا يَحْجُونُ عَنَ هَذَا الْمَوْضُوعِ.

٦٦ كَلِمِنْ چَانِ يَسْمَعُ هَذَا الْحَقِي، بِى كَلْبَهُ چَانِ اِيْفَكَّرَ إِلَيْ: «هَذَا الطُّفْلُ إِشْلُونِ

شَخْصٌ رَاحِ اِيصِيْرُ؟» لِأَنَّ اِيْدَ الرَّبِّ چَانَتْ مَعَهُ.

## نُبُوَّةُ زَكْرِيَّا

٦٧ بَعْدِيْنَ أَبُو الرِّضِيْعِ، زَكْرِيَّا، اِنْتَرَسَ مِنْ رُوحِ الْقُدُسِ وَ هَيْجَ تَنْبَأَ:

٦٨ «إِمْبَارَكِ الرَّبِّ، إِلَهَ بَنِي إِسْرَائِيلَ،

لِأَنَّ حَزْرَهُمْ وَ يَأِي لِمُسَاعِدَةِ قَوْمِهِ.

٦٩ هُوَ اِيْمُوْدِي اِيْنَا مُنْجِي قَدِيْرٍ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ.

٧٠ مِثْلَ مَا مِنْ زَمَانِ بَعِيْدِ

بِي لِسَانِ أَنْبِيَائِهِ الْمُقَدَّسِيْنَ چَانِ اِيْمْوَاعِدِ إِلَيْ

٧١ اِيَنْجِيْنَا مِنْ اِيْدِ الْعِدْوَانِ

وَ كِلِ الْأَشْخَاصِ إِلَيْ يَكْرَهُوْنَا،

٧٢ خَاطِرِ يَرْحَمُ عَلَيَّ أَبْهَاتِنَا

وَ يَتَدَكَّرُ عَهْدَهُ الْمُقَدَّسَ؛

٧٣ ذَاكَ قَسَمَ إِلَيْ

حَلْفَهُ لِأَبُونَا إِبْرَاهِيْمَ

٧٤ إِلِي اِيحْرَرْنَا مِنْ اَيْدِ الْعَدُوِّ  
وَ يَسَاعِدُنَا إِلِي بِدُونِ خَوْفِ نِعْبَدِهِ  
٧٥ فِي حُضُورِهِ،

إِنْعِيشِ كُلَّ أَيَّامِ عُمْرِنَا فِي الْقُدُوسِيَّةِ وَ الصَّالِحِيَّةِ.  
٧٦ وَ أَنْتِ، يَا ابْنِي، رَاحَ تَسْمَهُ نَبِيَّ الْإِلَهِ الْمُتَعَالَى؛  
لِأَنَّ إِتْرُوحَ جَدَّامِ الرَّبِّ خَاطِرَ إِتْجَهَّزْ لَهُ الطَّرِيقَ،  
٧٧ وَ تَنْطِ قَوْمَهُ هَذَا الْعِلْمِ  
إِلِي اِيَنْجِيهِمْ فِي عُفْرَانِ ذُنُوبِهِمْ.

٧٨ لِأَنَّ إِلَهِنَا عِنْدَهُ كَلْبٌ مِتْرُوسٌ مِنَ الرَّحْمَةِ،  
وَ فِي هِي السَّبَبُ، شَمْسُ الْمُتَوَرِّهِ مِنَ عَرْشِ الْأَعْلَى تِشْرَقُ عَلَيْنَا  
٧٩ خَاطِرَ اِيْتَوَّرِ أَشْخَاصِ إِلِي سَاكِنِينَ فِي الظَّلَامِ وَ ظِلَالِ الْمُوتِ،  
وَ يَهْدِي أَقْدَامَنَا فِي طَرِيقِ السَّلَامِ وَ السَّلَامَةِ.»

٨٠ وَ أَمَّنْ ذَاكَ الطُّفْلُ چَانِ يِكْبَرُ وَ فِي الرُّوحِ، چَانِ يِقْوَى، وَ لِحْدِ يَوْمِ ظُهُورِهِ  
الْمَكْشُوفِ عَلَيَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ چَانِ اِيَعْدِيهِه فِي الصَّحْرَاءِ.

٢

## وَلَادَةُ عَيْسَى الْمَسِيحِ

١ فِي ذِيحِجِ الْأَيَّامِ، آگُوسْتُوسُ الْإِمْبْرَاطُورُ، صَدَرَ أَمْرٌ لِلْإِحْصَائِيَّةِ خَاطِرِ يِحْسَبُونَ  
كُلِّ أَشْخَاصِ إِلِي چَانُوا تَحْتَ سُلْطَةِ إِمْبْرَاطُورِيَّةِ الرُّومِ. ٢ هِيَ أَوَّلُ مَرَّةٍ چَانَتْ إِلِي  
يِحْسَبُونَ الْأَشْخَاصَ وَ چَانِ يَجْرِي فِي أَيَّامِ وَايَةِ كُورِينِيُوسِ عَلَيَّ سُورِيَّةِ. ٣ چَا، كِلِ  
شَخْصٍ رَاحَ لِمَدِينَتِهِ خَاطِرِ يِسْجَلُونَ أَسْمَهُ. ٤ يُوسُفُ هَمَّ رَاحَ مِنْ مَدِينَةِ نَاصِرِهِ  
إِلِي وَاقَعِهِ فِي الْجَلِيلِ لِبَيْتِ لَحِمِ الْيَهُودِيَّةِ، مَحَلِّ وِلَادَةِ دَاوُدَ، لِأَنَّ چَانِ مِنْ نَسْلِ  
وَ ذُرِّيَّةِ دَاوُدَ. ٥ هُوَ مَعَ خَطِيْبَتِهِ مَرْيَمَ إِلِي چَانِ وَكَتْ وَوَلَدَتْهَا جَرِيْبَ، رَاحَ اِهْنَاكَ  
خَاطِرِ يِسْجَلُونَ أَسْمَاهُمْ. ٦ وَكَتْ إِلِي چَانُوا اِهْنَاكَ، وَصَلَ وَكَتْ وَوَلَادَةُ مَرْيَمَ. ٧ وَ  
حَلَفَتْ أَوَّلَ طِفْلِهَا إِلِي چَانِ وَوَلَدَ. كَمُطِنَتِهِ وَ نَوْمَتِهِ فِي الْمِعْلَفِ، لِأَنَّ مَا چَانِ إِلَهُمْ  
مَكَانَ فِي النَّزْلِ.

## الرُّعَاءُ وَ الْمَلَائِكَةُ

٨ فِي ذِيحِجِ النَّوَاحِي، چَانُوا رُعَاءَ إِلِي چَانُوا عَائِشِينَ فِي الصَّحْرَاءِ وَ فِي وَكْتِ اللَّيْلِ

چَانُوا يَحْرُسُونَ مِنْ قَطِيعِهِمْ. ٩ فَجَاءَهُ ظَهَرَ عَلَيْهِمْ فِرْدَ مَلَكَ مِنْ مَلَائِكَةِ الرَّبِّ، وَ نَورَ مَجْدِ الرَّبِّ نَوَّرَ حَوَالِيَهُمْ. الرَّعَاءُ جَثِيرٌ خَافُوا، ١٠ أَمَّنَ الْمَلَكَ كَيْلَ إِيَّاهُمْ: «لَا تُخَافُونَ، لِأَنَّ عِنْدِي إِبْشَارَهُ إِلَيْكُمْ، خَبَرَ فَرَحَهُ جِيبِرَهُ لِكُلِّ الْقَوْمِ: ١١ الْيَوْمَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، وَوُلِدَ مُنْجِي إِلَيْكُمْ. هُوَ الرَّبُّ مَسِيحُ الْمَوْعُودِ. ١٢ وَ نِيْشَانَهُ إِلَيْكُمْ هِيَ، إِلَيَّ تَلِكُونُ رَضِيْعَ إِمْكَمَطَ وَ نَايِمَ فِي الْمِعْلَفِ.» ١٣ فَجَاءَهُ ظَهَرَ مَجْمُوعَهُ جِيبِرَهُ مِنْ عَسَاكِرِ السَّمَاءِ إِلَيَّ مَعَ ذَاكَ الْمَلَكَ فِي حَمْدِ الْإِلَهِ جَانُوا أَيَكُولُونَ: ١٤ «الْمَجْدُ لِلْإِلَهِ فِي عَرْشِ الْأَعْلَى،

وَ السَّلَامُ وَ السَّلَامَةُ عَلَيَّ نَاسِ الْأَرْضِ إِلَيَّ إِمْنَعْمَ عَلَيْهِمْ!» ١٥ وَ وَكْتَ إِلَيَّ الْمَلَائِكَةُ مِنْ يَمَهُمْ رَاحُوا لِلسَّمَاءِ، الرَّعَاءُ وَاحِدٌ كَيْلَ لِلْآخِرِ: «تَعَالُوا إِنْبُرُوحَ لِبَيْتِ لَحْمٍ وَ إِنْشُوفَ شَيْءٍ إِلَيَّ صَايِرَ وَ الرَّبِّ خَبَرْنَا فِي.» ١٦ چَا فِي سُرْعَةٍ رَاحُوا وَ لِكُؤَا مَزِيْمَ وَ يُوْسُفَ وَ ذَاكَ الرَّضِيْعَ إِلَيَّ چَانِ نَايِمَ فِي الْمِعْلَفِ. ١٧ وَكْتَ إِلَيَّ شَافُوا الرَّضِيْعَ، نِشَرُوا حَجِي إِلَيَّ چَانِ مَنگَالِ إِيَّاهُمْ عَتَهُ. ١٨ وَ كَيْلَمِنْ چَانِ يَسْمَعُ، چَانِ يَتَعَجَّبُ مِنْ حَجِي الرَّعَاءِ. ١٩ أَمَّنَ مَزِيْمَ، چَانِتِ تَحْفَظُ كَيْلَ هَذِي فِي ذَاكِرَتِهَا وَ فِي كَلْبِهَا چَانِتِ إِنْفَكَّرَ بِيَهِنَ. ٢٠ چَا الرَّعَاءُ رَجَعُوا وَ جَانُوا يَحْمَدُونَ وَ يَشْكُرُونَ الْإِلَهِ، فِي سَبَبِ كَيْلِ شَيْءٍ إِلَيَّ جَانُوا شَايْفِيْنَهُ وَ سَامَعِيْنَهُ، مِثْلَ مَا چَانِ مَنگَالِ إِيَّاهُمْ.

### مَرَاْسِمُ تَقْدِيْمِ عَيْسَى فِي الْمَعْبَدِ

٢١ فِي يَوْمِ الثَّامِنِ، إِلَيَّ وَصَلَ وَكْتَ ظَهَارَةَ الرَّضِيْعِ، سَمُّوْا عَيْسَى. هَذَا، ذَاكَ الْأَسْمَ إِلَيَّ چَانِ الْمَلَكَ إِمْسَمِيَّ كَيْلَ لَا يَنْحَطَ فِي بَطْنِ مَزِيْمَ. ٢٢ بَعْدَ مَا خَلُصَتْ أَيَّامُ تَظْهِيرِهِ حَسَبَ شَرِيْعَةِ مُوسَى، يُوْسُفَ وَ مَزِيْمَ، خِذُوا عَيْسَى لِأُورُشَلِيْمَ خَاطِرَ يَقْدَمُوْنَهُ لِلرَّبِّ، ٢٣ حَسَبَ حُكْمِ شَرِيْعَةِ الرَّبِّ إِلَيَّ إِنْكُولُ: «أَوَّلَ مَوْلُودٍ ذَكَرَ كَيْلَ بَطْنِ، أَيَكُونُ مُقَدَّسًا لِلرَّبِّ.» ٢٤ وَ هَمْ خَاطِرَ يَقْدَمُونَ صَحِيْحَهُ، حَسَبَ شَيْءٍ إِلَيَّ يَا فِي شَرِيْعَةِ الرَّبِّ، يَعْنِي «يُوْزُ يَمَامَ لُوْ فَرخِيْنَ حَمَامَ.» ٢٥ فِي ذَاكَ الزَّمَانِ، چَانِ زَلِمَهُ صَالِحٌ وَ مُتَّقِيٌّ، فِي أَسْمِ شَمْعُونِ، چَانِ عَايِشَ فِي أُورُشَلِيْمَ إِلَيَّ چَانِ يَنْتَظِرُ بَيْتَ مَسِيحِ الْمَوْعُودِ وَ رُوحَ الْقُدُسِ چَانِ عَلَيْهِ. ٢٦ رُوحَ الْقُدُسِ چَانِ ظَاهِرَ لَهُ إِلَيَّ مَا يَغْمُضُ عَيْنَهُ مِنْ الدُّنْيَا لُوْ مَا يَشُوفُ الرَّبِّ، مَسِيحِ الْمَوْعُودِ. ٢٧ چَا شَمْعُونُ فِي هِدَايَةِ الرُّوحِ دَخَلَ صَحْنَ الْمَعْبَدِ وَ وَكْتَ إِلَيَّ وَالِدِيْنَ عَيْسَى يَا بُوَا رَضِيْعُهُمْ خَاطِرَ يَعْملُونَ لَهُ مَرَاْسِمَ الشَّرِيْعَةِ، ٢٨ شَمْعُونِ، حِصْنَهُ وَ حَمْدَ الْإِلَهِ وَ كَالِ:

٢٩ « يَا رَبِّ، هَسَّه حَسَبَ وَعَدِكَ،

إِثْرُخُص خَادِمِكَ فِي السَّلَامَةِ.

٣٠ لِأَنَّ إِعْيُونِي شَافِنِ نِجَاحِكَ،

٣١ نِجَاحِ إِلَيَّ إِمْجَهْزِهِ جِدَامِ إِعْيُونِ كُلِّ الْأُمَّمِ،

٣٢ هُوَ مِثْلُ التَّوْرِ يَشْرُقُ عَلَى الْأُمَّمِ وَ إِيَّيْنِ الْهُمُ الْحَقِيقَهُ وَ يَرْفَعُ قَوْمَكَ بَنِي

إِسْرَائِيلَ! »

٣٣ أم وَ أبو عيسى إْتَعَجَبُوا مِنْ حَجِّي إِلَيَّ إِنْكَالَ عَنِّي. ٣٤ بَعْدَيْنِ شَمْعُونَ بَارَكْهُمُ  
وَ گَال لَأَمَّهُ مَرْيَمَ: « هَذَا الطُّفْلُ إِمْقَدَّرَ إِيكُونَ سَبَبَ طِيحَتِ وَ گَوْمَتِ چَثِيرِينَ مِنْ  
بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَ هِيَ إِتْكَونُ نِيْشَانِ إِلَيَّ يُوْگِفونُ ضِدَّهُ، ٣٥ وَ فِي هِلِ شِكْلِ، إِيَّيْنِ  
أَفْكَارِ گُوبِ چَثِيرِينَ. سِيفِ هَمَّ إِيْفوتِ فِي گَلْبِجِ. »

٣٦ إِهْنَاكَ چَانِتِ عَائِشَهُ نَبِيَّهَ، بِأَسْمِ حَنَّا، بِنْتِ فَنُوئِيلِ مِنْ عَشِيرَةِ أَشِيرِ، إِلَيَّ  
چَانِتِ چَثِيرِ كِبْرَانِهِ فِي الْعُمُرِ. حَنَّا مِنْ بَعْدِ سَبْعِ إِسْنِينَ مِنْ رَوَاجِهَا چَانِتِ فَاقَدَهُ  
رَيْلِهَا ٣٧ وَ چَانِتِ ضَالَّهُ أَرْمَلَهُ لِأَرْبَعَةِ وَ ثِمَانِينَ سِنَةٍ مِنْ عُمُرِهَا. هَيَّهْ أَبَدٌ مَا چَانِتِ  
تَبْتَرِكُ الْمَعْبَدِ، بَلِ چَانِتِ مَشْغُولَهُ لَيْلٍ وَ نَهَارٍ، فِي صِيَامٍ وَ دُعَاءٍ وَ الْعِبَادَةِ. ٣٨ حَنَّا  
هَمَّ فِي ذَاكَ الْوَكْتِ تَقَدَّمَتِ وَ شُكِرَتِ الْإِلَهَ، وَ حِجَّتِ عَنِّ عَيْسَى مَعَ كُلِّ  
أَشْخَاصِ إِلَيَّ چَانُوا يَنْتَظِرُونَ حَزْبَةَ أُورُشَلِيمِ.

٣٩ وَكْتِ إِلَيَّ يُوسُفَ وَ مَرْيَمَ كَمَلُوا مَرَّاسِمَ شَرِيعَةِ الرَّبِّ، رَجَعُوا لِمَدِينَتِهِمْ  
نَاصِرَهَ، فِي مَنَظِقَةِ الْجَلِيلِ. ٤٠ چَا، ذَاكَ الطُّفْلُ چَانِ يَكْبَرُ وَ يَقْوَى. هُوَ چَانِ  
مِتْرُوسٍ مِنْ الْحِكْمَةِ وَ نِعْمَةِ الْإِلَهَ چَانِتِ عَلَيْهِ.

### عيسى الشاب في المعبد

٤١ كُلِّ سَنَةٍ الْخَاطِرِ عِيدِ الْبِسْخِ إِلَيَّ فِي ذَاكَ الْيَوْمِ الْيَهُودُ يَحْتَفِلُونَ لِتَحْرِيرِهِمْ  
مِنْ إِسْرَاتِهِمْ فِي مِصْرَ، وَ الْوَالِدِينَ عَيْسَى چَانُوا يَرْحونُ لِأُورُشَلِيمِ. ٤٢ وَكْتِ إِلَيَّ عَيْسَى  
صَارَ إِثْنَعَشَ سِنَةٍ، فِي رَسْمِ الْعِيدِ رَاحُوا لِأُورُشَلِيمِ. ٤٣ بَعْدَ مَا حَلَّصَ مَرَّاسِمَ الْعِيدِ،  
فِي وَكْتِ رَجَعْتُهُمْ، الشَّابُّ عَيْسَى ضَلَّ فِي أُورُشَلِيمِ. أَمَّنَ وَ الْوَالِدِيهِ مَا چَانُوا يَعْرفُونَ  
هَذَا الْأَمْرَ، ٤٤ لِأَنَّ چَانُوا يَفْكَرونُ مَوْجُودِ فِي الْقَافِلَةِ، يَوْمَ كَامِلِ سَافَرُوا. فِي الْآخِرِ  
گَامُوا إِيْدُورُونَ عَلَى عَيْسَى بَيْنَ الْكُرَّابِ وَ صُحْبَانِهِمْ. ٤٥ وَ وَكْتِ إِلَيَّ مَا لِكُوهَ،  
رَجَعُوا لِأُورُشَلِيمِ خَاطِرِ إِيْدُورُونَ عَلَيْهِ. ٤٦ بَعْدَ ثَلَاثِ يَتَّامِ، فِي الْآخِرِ لِكُوهَ فِي  
الْمَعْبَدِ. چَانِ گَاعِدِ بَيْنَ الْمُعَلِّمِينَ وَ يَسْمَعُ لِحَجِيهِمْ وَ يَسْأَلُ مِنْهُمْ. ٤٧ كَلِمَنْ چَانِ  
يَسْمَعُ حَجِيهِ، چَانِ يَتَخَيَّرُ مِنْ فَهْمِهِ وَ الْأَجُوبَةِ إِلَيَّ چَانِ يَنْطِيبُهُنَّ. ٤٨ وَكْتِ إِلَيَّ

والديه شافوا اهناك، إتَعَجَّبُوا. أمه كَلَّتْ لِه: «يا ابني، ليش هيج سُويت وَيَانا؟ أنا وَ أبوك إتوتَرنا چئير وَ چئه إندور عَلِيك.»<sup>٤٩</sup> «أمن هُو بي الجواب گال: «ليش چنتوا إتدورون عَلِي؟ ما چنتوا تدرنوا إِلِي لازم أكون بي بيت أبوي؟»<sup>٥٠</sup> «أمن ذاكول ما دركوا معني هذا الكلام إِلِي گاله إلهم.»<sup>٥١</sup> چا مِشئ مَعَهُم وَ راح لِناصره وَ چان يطيعُهُم. أمن أمه چانت تحفظ كل هي الأمور بي ذاكرتها.<sup>٥٢</sup> وَ عيسى بي القامه وَ الحِكْمه، چان يكبر وَ چان محبوب بين الإله وَ بين الناس.

٣

### يحيى يجهز طريق المسيح

١ بي خمس تَعَش سنه من حُكُومَة تيبيريوس الإمبراطور، وَكت إِلِي پنتيوس پيلانس چان والي اليهوديّه، هيروديس حاكم الجليل، أخوه، فيليپس حاكم ايتوريه وَ تراخونيتيس، ليسانيوس حاكم أبليني،<sup>٢</sup> وَ حَنَّا وَ قَيَافَا چانُوا أعظم كاهنين المعبد، كلام الإله نزل عَلِي يحيى ابن زكريّا بي الصحراء.<sup>٣</sup> چا يحيى چان ايروح بي كل نواحي نهر أردن وَ يُخْطَب للناس لِخاطر عُفْران ذُنُوبُهُم ايتوبون وَ يَتَعَمَّدون.<sup>٤</sup> عَن هِي ياي بي كتاب كلام إِسْغِيَاء النَّبِي إِلِي:

«نِداء ذاك إِلِي ينادي بي الصحراء،

"جهزوا طريق الرب!

إعملوا طُرُقَه مُستقيمه!

<sup>٥</sup> كل وادي ينترس وَ كل الأيبال وَ الحدّات ينخفِضن؛

طُرُق العويه، جُد وَ يَتَصَفَّن دُروب الموصافيه.

<sup>٦</sup> بعدين جميع البشّراح ايشوفون نِجاح الإله."»

<sup>٧</sup> يحيى چان ايگول لِجماعه إِلِي چانُوا إيتون عنده لِالغسل التعميد: «يا خَلْفَة الأفاعي، ياهو حدركم خاطر تشردون من غَضَب القادِم؟<sup>٨</sup> چا إعملوا أعمال إِلِي يراون أنتم تايبين وَ مَع نِفْسِكُمْ لا تگولون إِلِي: "أبونا إبراهيم." لِأَن أَكَلِكُمْ الإله يگدر من هذه الصّخر يَصْنَع أولاد لِإِبْرَاهِيم.»<sup>٩</sup> هَسَه الطّبر واصل عَلِي عرج الأشجار. كل شجره إِلِي ما ينطّي فاكهه زينّه، تَنكُط وَ تَنذِب بي النار.»

<sup>١٠</sup> الجماعه سألوا منه: «چا شُنسوي؟»<sup>١١</sup> يحيى جاوب: «ذاك إِلِي عنده هدمين، ينطّي واحد منهن لِدَاك إِلِي ما عنده، وَ ذاك إِلِي عنده أكل هم هيج



يَعْمَلُ». <sup>١٢</sup> مُؤَامِرِ الْمَالِيَاتِ هَمَّ إِيَّوَا خَاطِرٍ يَتَعَمَّدُونَ. ذَاكُولِ سِأَلُوَا مِنَّنَه: «يَا مُعَلِّمُ، إِحْنَا شِنْسَوِي؟» <sup>١٣</sup> يَحِيئِي كِلِ الْهَمِّ: «لَا تَأْخُذُونَ مَالِيَاتِ أَكْثَرَ مِنْ الْمَفْرُوضِ». <sup>١٤</sup> الْجُنُودِ هَمَّ سِأَلُوَا مِنَّنَه: «إِحْنَا شِنْسَوِي؟» گَال: «بِي كُوَا لَا تَأْخُذُونَ إِفْلُوسَ مِنْ أَحَدٍ وَلَا تَيْهَمُونَ أَحَدًا وَكُونُوا قَانِعِينَ بِي مَعَاشِكُمْ.»

<sup>١٥</sup> النَّاسُ بِي شَوْقٍ جَانُوَا مُنْتَظِرِينَ وَ مَعَ نَفْسُهُمْ جَانُوَا إِيفَكْرُونَ إِلِّي هَلْ مُمَكِّنُ يَحِيئِي اِيكُونُ هُوَ الْمَسِيحُ الْمُوَعُودُ؟ <sup>١٦</sup> هَذَا جَانُ جَوَابِ يَحِيئِي الْهَمِّ: «أَنَا أَعَمِّدُكُمْ بِي مَايِ أَمَّنِ اِيَّيْ وَ أَحَدُ أَقْوَى مَيَّيْ إِلِّي أَنَا حَتَّى مَا أَسْتَاهِلُ أَحِلَّ اِخِيُوطُ قِنَادَرَه. هُوَ اِيَعَمِّدُكُمْ بِي رُوحِ الْقُدُسِ وَ نَارِ. <sup>١٧</sup> هُوَ كَاضِ مِرْوَاحَه بِي اِيَدَه خَاطِرِ يَعْزَلُ الْحُنْظَه مِنْ النَّبِيِّ وَ يَجْمَعُ الْحُنْظَه بِي مَخْرَنَه، أَمَّنِ يَحْرِكُ النَّبِيَّ بِي نَارِ إِلِّي مَا تَنْطَفِي.»

<sup>١٨</sup> وَ يَحِيئِي جَانُ اِيَبْشُرُ النَّاسَ بِي نَصَايِحِ چِثِيرَه أُخْرَى. <sup>١٩</sup> أَمَّنِ چِنِ هِيرُودِيسِ الْاِحْكَامِ، عَلِمُودُ رَوَاجَه مَعَ هِيرُودِيَّا إِلِّي بِي نَفْسِ الْوَكْتِ چَانِتِ زَوْجَه أُخُوَه، وَ هَمَّ جَمِيعِ اَعْمَالِ الشَّرِيرَه إِلِّي چَانُ عَامِلِهِنِ چَانُ يَتَعَاتِبُ مِنْ صُوبِ يَحِيئِي، <sup>٢٠</sup> هِيرُودِيسِ حِسَه وَ بِي هِلِ شِكْلِ رَوْدِ خَطَاءِ عَلَيَّ اِخْطَائَه.

### تَعْمِيدِ عَيْسَى وَ شَجَرَتَه

<sup>٢١</sup> وَكْتُ إِلِّي النَّاسِ كِلْهَا چَانُوَا يَتَعَمَّدُونَ وَ عَيْسَى هَمَّ چَانُ مِتْعَمَّدُ وَ يِنْدِعِي، اِنْفِتَحَتْ السَّمَاءُ <sup>٢٢</sup> وَ نَزَلَ عَلَيْهِ رُوحُ الْقُدُسِ بِي شِكْلِ جِسْمِ، مِثْلِ حَمَامَه، وَ وَصَلَ نِدَاءً مِنْ السَّمَاءِ إِلِّي «أَنْتَ ابْنِي الْمَحْبُوبِ، وَ أَنَا مَسْرُورٌ مِنْكَ.»

<sup>٢٣</sup> عَيْسَى چَانُ عِنْدَه جَرِيبُ الثَّلَاثِينَ سِنَه إِلِّي اِيْتِدَّ بِي خِدْمَتَه. وَ النَّاسُ چَانُوَا يَظُنُّونَ هُوَ ابْنُ يُوْسُفَ، وَ يُوْسُفَ، ابْنُ هِلِي، <sup>٢٤</sup> ابْنُ مَتَّاتِ، ابْنُ لَؤِي، ابْنُ مَلِكِي، ابْنُ يَسَّاءِ، ابْنُ يُوْسُفَ، <sup>٢٥</sup> ابْنُ مَتَّاتِيَا، ابْنُ عَامُوسَ، ابْنُ نَاحُومَ، ابْنُ حَسَلِي، ابْنُ نَجِّي، <sup>٢٦</sup> ابْنُ مَعَتَ، ابْنُ مَتَّاتِيَا، ابْنُ سَمِيعِينَ، ابْنُ يُوْسُفَ، ابْنُ يَهُودَا، <sup>٢٧</sup> ابْنُ يُوْحَنَانَ، ابْنُ رِيْسَاءِ، ابْنُ زَرُوبَابَلِ، ابْنُ شَلْتَيْتِيئِيلِ، ابْنُ نِيرِي، <sup>٢٨</sup> ابْنُ مَلِكِي، ابْنُ اَدِّي، ابْنُ قُوصَامَ، ابْنُ اَلْمَادَامَ، ابْنُ عِيرِ، <sup>٢٩</sup> ابْنُ يُوْشَعِ، ابْنُ اَلْعَازَّارِ، ابْنُ يُوْرِيمِ، ابْنُ مَتَّاتِ، ابْنُ لَؤِي، <sup>٣٠</sup> ابْنُ شِمْعُونِ، ابْنُ يَهُودَا، ابْنُ يُوْسُفَ، ابْنُ يُونَامَ، ابْنُ اَلْيَاقِيمِ، <sup>٣١</sup> ابْنُ مَلِيَا، ابْنُ مَنَّا، ابْنُ مَتَّاتَا، ابْنُ نَاتَانَ، ابْنُ دَاوُدَ، <sup>٣٢</sup> ابْنُ يَسَّاءِ، ابْنُ عُوْبَيْدِ، ابْنُ بُوْعَزَ، ابْنُ سَلْمُونِ، ابْنُ نَحْشُونِ، <sup>٣٣</sup> ابْنُ عَمِّيْنَادَابِ، ابْنُ رَامَ، ابْنُ حَصْرُونِ، ابْنُ فَرِصَ، ابْنُ يَهُودَا، <sup>٣٤</sup> ابْنُ يَعْقُوبَ، ابْنُ إِسْحَاقَ، ابْنُ اِبْرَاهِيمَ، ابْنُ تَارِحَ، ابْنُ نَاحُورَ، <sup>٣٥</sup> ابْنُ سَرُوجَ، ابْنُ رَعُوَ، ابْنُ فَلَجَ، ابْنُ عَيْرِ، ابْنُ شَلْخَ، <sup>٣٦</sup> ابْنُ قَيْنَانَ، ابْنُ اَرْفَكْشَادَ، ابْنُ سَامَ، ابْنُ نُوحَ، ابْنُ لَمَكَ، <sup>٣٧</sup> ابْنُ مَثُوشَالِحَ، ابْنُ خَنُوحَ،

ابن يارد، ابن مهللليل، ابن قينان،<sup>٣٨</sup> ابن أنوش، ابن شيث، ابن آدم، ابن الإله.

٤

## عيسى بي الإمتحان

١ عيسى چان متروس من روح القدس، رجع من نهر أردن و الروح، چان يهدي بي الصحراء. ٢ اهناك إبليس أربعين يوم جربه. بي ذكّن الأيام ما كله شي، و بي نهاية ذيج المده، چان يوعان. ٣ چا إبليس گله: «لُو أنت ابن الإله، گِل لِيهي الصخره إتصير خبز». ٤ عيسى جاوب: «مكتوب بي كُتب المقدسه إلی الإنسان مو عايش بس عل خبز.»

٥ بعدین إبليس إخذه بي مكان عالي و بي لحظه راواه جميع ممالک العالم ٦ و گال: «أنا أوهب لك كل هي القدره و جميع عظمتهن، لأن منعطيه إلی و مختار إلی أنطيهها لیکمن أريد. ٧ حسب هي، لُو تسجد جدامي، كل هذين ايصيرن إلیک.» ٨ عيسى جاوب: «مكتوب بي كُتب المقدسه

«إعبد الرب، إلهک

و بس إخدمه هو.»

٩ بعدین إبليس إخذه إلمدينة أورشليم و خطه فوگ المعبد و گال: «لُو أنت ابن الإله، ذب نفسک منّا لِحدر. ١٠ لأن مكتوب بي كُتب المقدسه: «يؤمر ملائکته عنک خاطر یخمونک.

١١ ذاکول ایكضونک علی ايديهم

خاف إتطگ ريلک بي صخره.»

١٢ عيسى جاوبه: «منگال بي كُتب المقدسه، "لا تجرب الرب، إلهک."» ١٣ وکت إلی إبليس تمم كل الإمتحان، تركه لفرصه أخرى.

## إبتداء خدمة عيسى بي منطقة الجليل

١٤ عيسى بي قوة الروح رجع لمنطقة جليل و خبره إنتشر بي جميع ذيج النواحي. ١٥ هو چان ايعلم بي محل عبادة اليهود، و الجميع چانوا یحمدونه.

## طرد عيسى من ناصره

١٦ چا عيسى راح لمدینة ناصره إلی چان مثيري بيها، و بي يوم السبت إلی

چان مُقَدَّس لِيَهُود حَسَبُ الْعَادَةِ دَخَلَ فِي مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ. وَ گام خَاطِرِ يِگَرَا.  
١٧ أَنْطُوا طُومارِ إِشْعِيَاءَ النَّبِيِّ. وَكْتَ إِلَيَّ فِتْحَهُ، لِكَيْ كِتَبَهُ إِلَيَّ إِنْتَگُولُ:

١٨ «رُوحَ الرَّبِّ عَلَيَّ،

الرَّبُّ مَسَّحَنِي وَ عَيَّيْتُ  
خَاطِرِ أَيْبَشَرَ رَحْمَتَهُ لِلْفُقَرَاءِ  
رَسَلَنِي خَاطِرِ أَحَرَّرَ الْأَسْرَاءِ  
أَفْتَشُّ الْإِعْيُونَ لِلْعَمِيانِ،  
وَ أَحَرَّرَ الْمَظْلُومِينَ،

١٩ وَ أَعْلِنُ وَاصِلَهُ سِنَةَ لُطْفِ الرَّبِّ.»

٢٠ بَعْدِينَ لِفِّ الطُّومارِ وَ أَنْظَهُ لِخَادِمِ مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ وَ گَعْدِ الْجَمِيعِ فِي  
مَحَلِّ الْعِبَادَةِ چَانُوا فَاهِينَ عَلَيْهِ. ٢١ بَعْدِينَ عَيْسَى هِيچِ إِبْتِدَاءِ فِي الْحَجِّي: «الْيَوْمَ  
هِيَ الْكِتَبَةُ تَحَقَّقَتْ وَكْتَ إِلَيَّ چِنْتُوَا تِسْمَعُونَهَا.» ٢٢ الْجَمِيعِ چَانُوا يَحْمَدُونَهُ وَ  
چَانُوا مِتَعَجِّبِينَ مِنْ كَلَامِهِ الْمُنْعِمِ وَ چَانُوا اِيگُولُونَ: «هَذَا مُو اِبْنِ يُوسُفِ؟»  
٢٣ عَيْسَى كَلَّمَهُمْ: «مِنْ دُونَ شَكِّ إِيْتِيُونَ هَذَا الْمَثَلِ عَلَيَّ إِلَيَّ "يَا طَبِيبُ شَافِي  
نَفْسِكَ! شَيْ إِلَيَّ سَمَعْنَا إِمْسُوِي فِي كَفَرْنَا حُومَ، اِهْنَا هُمْ فِي مَدِينَتِكَ سَوِي."»  
٢٤ بَعْدِينَ گَالُ: «بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ إِلَيَّ وَلَا نَبِيَّ يَنْقَبِلُ فِي دِيرَتِهِ. ٢٥ فِي يَقِينِ أَعْرَفُوا  
إِلَيَّ فِي زَمَانِ نَبِيِّ إِيْلِيَاءِ، وَكْتَ إِلَيَّ السَّمَاءُ إِنْسَدَّتْ ثَلَاثَ إِسْنِينَ وَ نُصِّ وَ صَارَ  
جَفَافٌ فِي جَمِيعِ ذِيچِ الْأَرْضِ، چَانِينَ أَرَامِلَ چَثِيرَةٍ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلِ. ٢٦ أَمَّنْ نَبِيَّ  
إِيْلِيَاءِ مَا إِنْوَدَهُ لِيُوحِدَهُ مِنْهُنَّ غَيْرِ عِنْدَ فِرْدِ أَرْمَلِهِ فِي مَدِينَةِ صِرْفِهِ فِي أَرْضِ صِيدُونَ.  
٢٧ فِي زَمَانِ أَلِيْسَعِ النَّبِيِّ هُمْ چَانُوا بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلِ جُذَامِيُونَ چَثِيرَ، أَمَّنْ مَا تَنْظَفُ  
وَاحِدٌ مِنْ جُذَامِهِ غَيْرِ نَعْمَانِ مِنْ سُورِيَتِهِ.» ٢٨ بَعْدِينَ كِلِ أَشْخَاصِ إِلَيَّ چَانُوا فِي  
مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ، مِنْ سَمَعُوا هَذَا الْحَجِّي غُضِبُوا ٢٩ وَ گَامُوا، طَلَعُوا بَرَّاتِ  
الْمَدِينَةِ وَ خَذُوا عَلَيَّ حَاقَةَ الْبَيْبِلِ إِلَيَّ الْمَدِينَةِ چَانَتْ مِبْنِيَتُهُ عَلَيْهِ خَاطِرِ مِثَاكِ  
يَكْطُفُونَهُ حَايِرِ. ٣٠ أَمَّنْ هُوَ تَعَدَّهُ مِنْ بَيْنَانَهُمْ وَ رَاحَ.

شَفَاءَ زَلَمَهُ إِلَيَّ مِتَلْبَسِ جِئِي

٣١ بَعْدِينَ عَيْسَى نَزَلَ لِكَفَرْنَا حُومَ، مَدِينَةَ إِلَيَّ وَاقِعَهُ فِي مَنطِقَةِ الْجَلِيلِ، وَ فِي  
يَوْمِ السَّبْتِ إِلَيَّ چَانُ يَوْمِ مُقَدَّسِ لِيَهُودِ، گَامِ اِيْعَلِّمُ النَّاسَ. ٣٢ ذَاكُورِ فِهُوا مِنْ  
تَعْلِيمَتِهِ، لِأَنَّ فِي كَلَامِهِ چَانُ قُدْرَهُ. ٣٣ أَمَّنْ فِي مَحَلِّ الْعِبَادَةِ، چَانُ زَلَمَهُ مِتَلْبَسِ جِئِي  
إِلَيَّ چَانُ عِنْدَهُ رُوحُ حَبِيثَتِهِ. هُوَ فِي صُوتِ عَالِي صَاحٍ: ٣٤ «يَا عَيْسَى النَّاصِرِي،

شْنَهُو شُغْلِكِ وَيَانَا؟ هَلْ ياي تَهْلِكْنَا؟ أَعْرَفَكَ؛ أَنْتَ ذَاكَ قُدُّوسَ الْإِلَهِ!»  
 ٣٥ عَيْسَى عَاتَبَ الْجَيْتِيَّ وَ گَال: «إِسْكِتْ وَ إِطْلَعْ مِنْهُ!» بَعْدِينَ الْجَيْتِيَّ، فِي حُضُورِ  
 الْجَمِيعِ طِگِ ذَاكَ الرَّلْمَهَ عَلَ گَاعَ وَ بَدُونَ مَا أَيضْرَهَ، خَرَجَ مِنْهُ. ٣٦ جَمِيعَ النَّاسِ  
 چَانُوا مِتْخِيرِينَ وَ أَيگُولُونَ لِبَعْضُهُمْ: «هَذَا شْنَهُو مِنْ گَلَامِ؟ هُوَّ فِي أَقْتَدَارِ وَ قُوَّهِ  
 يُؤْمَرُ الْجُنُونَ وَ هُمَا يَطْلَعُونَ!» ٣٧ فِي هَلِ شِكْلِ إِنْتَشَرَ خَبَرَ أَعْمَالِهِ فِي كِلِ ذِيچِ  
 النَّوَاحِي.

### شَفَاءُ أُمِّ مَرَّتِ بِطَرُسَ وَ چِثْرِينَ آخِرَ

٣٨ بَعْدِينَ عَيْسَى تَرَكَ مَحَلَّ الْعِبَادَةِ وَ رَاحَ لِبَيْتِ شَمْعُونَ. أَمَّنَ أُمُّ مَرَّتِ شَمْعُونَ  
 چَانِتِ حَيْلِ إِمْسَخْنَهَ. چَا، رَادُوا مِنْ عَيْسَى يَسَاعِدَهَا. ٣٩ هُوَّ هَمَّ دِنَجَ عَلَى رَاسِهَا  
 وَ عَاتَبَ السُّخُونَهَ، وَ إِنْگَطَعَتْ إِسْخُونَتَهَا. هَيَّهَ فِي وَكْتِهَا گَامِتَ وَ إلتَيْتَ فِي  
 خِدْمَتُهُمْ.

٤٠ فِي وَكْتِ الْعُرُوبِ، كِلِ أَشْخَاصِ إِلِّيِ چَانِ عِنْدَهُمْ مَرَضَى مِبْتَلِينَ فِي أَمْرَاضِ  
 مِخْتَلَفَهَ، يَابُوهُمْ عِنْدَ عَيْسَى، وَ هُوَّ هَمَّ حَطَّ أَيْدِهَ عَلَى كِلِ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَ شَفَاهُمْ.  
 ٤١ الْجُنُونَ هَمَّ چَانُوا يَطْلَعُونَ مِنْ چِثْرِينَ وَ فِي صَاحِبِ چَانُوا أَيگُولُونَ: «أَنْتَ ابْنُ  
 الْإِلَهِ!» أَمَّنَ هُوَّ چَانِ يِعَاتِبُهُمْ وَ مَا چَانِ أَيخْلِيهِمْ يَحچُونَ إِحچَايَهَ، لِأَنَّ چَانُوا  
 يُعْرَفُونَ هُوَّ مَسِيحَ الْمَوْعُودِ.

### خَطَابَةُ عَيْسَى فِي مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ

٤٢ الْفَجْرُ، عَيْسَى رَاحَ لِمَكَانٍ بَعِيدٍ. أَمَّنَ النَّاسُ چَانُوا أَيدَوْرُونَ عَلَيْهِ وَ وَكْتِ إِلِّيِ  
 وَصَلُوا فِي مَكَانِ إِلِّيِ چَانِ، سَعَوْا لِأَيخْلُونَهَ يَتْرِكُهُمْ. ٤٣ أَمَّنَ هُوَّ گَال: «أَنَا كُونُ فِي  
 بَاجِي الْمُدُنِ هَمَّ أَيْبَشْرَ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ، لِأَنَّ فِي هَلِ سَبَبِ إِنْرَسَلِتِ.» ٤٤ چَا إِسْتَمَرَ فِي  
 الْخَطَابَةِ فِي مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ.

## ٥

### أَوْلِينَ تِلَامِيذِ عَيْسَى

١ فِرْدِ يَوْمِ إِلِّيِ عَيْسَى چَانِ مُوگَفَ يَمِ نَهْرَ جَنَيْسَارَتِ وَ الْجَمْعِيَّهَ مِنْ كِلِ صُوبِ  
 چَانِتِ تَزْدِجِمَ عَلَيْهِ خَاطِرِ يَسْمَعُونَ گَلَامَ الْإِلَهِ، ٢ شَافَ يَمِ النَّهْرِ بَلْمِينَ إِلِّيِ  
 طَالِعِينَ مِنْهِنِ الصَّيَّادِينَ وَ چَانُوا مِلْتَهِينَ فِي غَسَلِ شَبِچْهُمْ. ٣ چَا عَيْسَى رَكَبَ عَلَى  
 وَاحِدٍ مِنْهِنِ إِلِّيِ چَانِ لَشَمْعُونَ وَ رَادَ مِنْهُ يَبْعَدُ الْبَلْمَ إِشْوِيَّهَ مِنْ السَّاحِلِ. بَعْدِينَ

هُوَ كَعَدِّ بِي الْبَلَمِّ وَ كَامِ يَعْلَمُ النَّاسَ. ٤ وَ كَتَّ إِلَيَّ حَاجِي عَيْسَى إِنْ تَهَى، كَالِ لِسْمَعُونَ: «إِخْذِ الْبَلَمَّ لِمَكَانِ عَمِيحٍ، وَ ذِابُوا الشَّبِيحَ بِي الْكَمَايِ لِصَيْدِ السَّمِيحِ.»  
 ٥ سَمَعُونَ كَابُوبَ: «يَا مَعْلَمُ، كِلَ اللَّيْلِ كِثِيرِ سَعِينَا وَ مَا كَصَّيْنَا شَيْءًا. أَمَّنْ كِجْنَ أَنْتَ تَكُولُ، إِنْ ذِابَ الشَّبِيحُ بِي الْكَمَايِ.» ٦ وَ كَتَّ إِلَيَّ هَيْجِي عَمَلُوا، هَا كِدَ كَصُّوا سَمِيحَ إِلَيَّ مَا كَانِ ضَالِ شَيْءٍ إِلَيَّ تَنْسَرِدُ شَبِيحُهُمْ! ٧ بِي هَلِ سَبَبِ، بِي إِشَارِهِ رَادُّوَا مِنْ صُدْقَانَهُمْ إِلَيَّ كَانُوا بِي بَلَمِّ آخَرَ، إِيُونِ خَا طَرِ يَسَاعِدُونَهُمْ. ذَا كُولِ إِيَا وَ هَا كِدَ تَزَسُّوَا الْبَلَمِّينَ مِنْ السَّمِيحِ إِلَيَّ مَا كَانِ ضَالِ شَيْءٍ يَعْظَنُ بِي الْكَمَايِ. ٨ وَ كَتَّ إِلَيَّ سَمَعُونَ الْبَطْرُسَ شَافِ هَيْجِي، طَا حَ عَلَى رَيْلِينِ عَيْسَى وَ كَالِ: «يَا رَبِّ، إِبْعَدْ عَنِّي، لِأَنَّ أَنَا زَلَمْتُ مُذْنِبًا!» ٩ هَمُّ هُوَ وَ هَمُّ إِلَيَّ كَانُوا مَعَهُ كَانُوا مِتْخِيرِينَ مِنْ سَالِفَةِ صَيْدِ السَّمِيحِ. ١٠ يَعْقُوبُ وَ يُوَحْنَّا، أَوْلَادِ رَبِّي، هَمُّ إِلَيَّ كَانُوا زُمَّلَاءَ سَمَعُونَ، كَانَتْ عِنْدَهُمْ نَفْسُ الْكَالِهِ. عَيْسَى كِلَ لِسْمَعُونَ: «لَا تُخَافُ، مَنَا وَ هَيْجِي إِنْ صَيْدِ النَّاسِ.» ١١ كَا ذَا كُولِ يَابُوا أَبْلَامَهُمْ لِلْسَّاحِلِ وَ تَرَكَوَا كِلَ شَيْءٍ، رَا حُوا وَرَاءَ.

### شَفَاءُ زَلَمَةِ الْكُجْدَامِيِّ

١٢ فِرْدِ يَوْمِ آخِرِ إِلَيَّ عَيْسَى كَانِ بِي فِرْدِ مَدِينِهِ مِنْ الْمُدْنِ، إِلَيْهِ زَلَمَهُ إِلَيَّ الْكُجْدَامِ كَانِ إِمْعَبَهُ كِلَ كِسْمِهِ. وَ كَتَّ إِلَيَّ شَافِ عَيْسَى، حَطَّ وَ يَهَهُ عَلَى التَّرَابِ وَ هُوَ أَيْدِخُلُ كَالِ: «يَا سَيِّدِي، لُوْ إِتْرِيدُ تَكْدَرُ تَشْفِينِي.» ١٣ عَيْسَى مَدَّ أَيْدِيَهُ وَ لَمَسَهُ وَ كَالِ: «أَرِيدُ؛ إِشْفِي!» بِي لَحَظَّتْهَا، الْكُجْدَامِ تَرَكَ ذَاكَ الزَّلْمَةَ. ١٤ بَعْدِينَ أَمْرَهُ: «لَا تُكُولُ شَيْءًا لِأَحَدٍ، بَلْ رُوحٌ وَ رَاوِي نَفْسِكَ لِلْكَاهِنِ الْمَعْبُدِ وَ كَدِّمْ لِي طَاهِرَتِكَ صَحَايَا إِلَيَّ مُوسَى أَمْرَ بِيهِنَ، خَا طَرِ إِنْ كَانَتْ هَلُمُّ شَهَادَةٍ.» ١٥ مَعَ كِلِ هَذَا، أَكْثَرَ كَانِ يَنْتَشِرُ خَبْرُ أَعْمَالِهِ، إِبْكَدَ إِلَيَّ كَمَاعَهُ كِثِيرَهُ كَانُوا يَتَجَمَعُونَ خَا طَرِ يَسْمَعُونَ حَاجِيَهُ وَ يَشْفُونَ مِنْ أَمْرَاضِهِمْ. ١٦ أَمَّنْ عَيْسَى أَكْثَرَ كَانِ أَيْرُوحَ لِأَمَا كِنِ بَعِيدِهِ وَ كَانِ يَنْدَعِي.

### شَفَاءُ زَلَمَةِ الْإِمْكَرِّمِ

١٧ يَوْمِ مِنْ الْأَيَّامِ عَيْسَى كَانِ أَيْعَلُّمُ وَ عُلَمَاءُ فِرْقَةِ الْفَرِيْسِيِّينَ وَ مَعْلَمِينَ الشَّرِيْعَةَ مِنْ كِلِ مَدْنِ الْجَلِيلِ وَ الْيَهُودِيَّةِ وَ هَمُّ مِنْ مَدِينَةِ أورشَلِيمِ كَانُوا يَأْبِينُ وَ كَاعَدِينِ، وَ قُوَّةَ الرَّبِّ كَانَتْ مَعَهُ لِشَفَاءِ الْمَرْضَى. ١٨ فَجَاءَهُ كِجْمُ زَلَمَهُ وَ صَلُّوا مِنْ الطَّرِيقِ إِلَيَّ كَانُوا كَامِلِينَ وَ أَحَدُ الْإِمْكَرِّمِ عَلَى الْإِفْرَاشِ. ذَا كُولِ سَعُوا يَأْخُذُونَهُ دَاخِلَ الْبَيْتِ وَ يَحْطُونَهُ كِدَامِ عَيْسَى. ١٩ أَمَّنْ وَ كَتَّ إِلَيَّ بِي سَبَبِ إِذْ كَامِ الْجَمْعِيَّةِ مَا كِلْ كُوا طَرِيقَ، رَا حُوا فُوكَ الْبَيْتِ وَ مِنْ بَيْنِ السَّكِّفِ نَزَلُوا الْإِمْكَرِّمِ بِي إِفْرَاشِهِ وَ

حَطُّو وَسَطَ الْجَمْعِيَّةِ جِدَامَ عَيْسَى. ٢٠ وَكَتَ إِلَيَّ عَيْسَى شَافَ إِيمَانَهُمْ، گَال: «يَا زَلْمَه، إِنْعُفَرَن دُنُوبِك!» ٢١ أَمَّن مَعْلَمِينَ التُّورَاتِ وَ الْفَرِيسِيِّينَ فَكَّرُوا مَعَ نَفْسِهِمْ: «هَذَا يَهُو إِلَيَّ يُكْفِرُ؟ يَهُو يَكْدَرُ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ غَيْرَ الْإِلَهِ؟» ٢٢ عَيْسَى عَرَفَ شَيْفَكْرُونَ وَ سَالَ: «لَيْشَ بِي گُوبِكُمْ هَيْجَ إِئْفَكْرُونَ؟» ٢٣ گَوْلَتَ يَاهِي إِسْهَل: "إِنْعُفَرَن دُنُوبِك" لَوْ هِيَ إِلَيَّ "گُومَ وَ إِمْشِي"؟ ٢٤ هَسَّه خَاطِرَ تَعْرِفُونَ إِلَيَّ ابْنِ الْإِنْسَانِ إِلَيَّ هُوَ أَنَا، عِنْدَهُ اقْتِدَارَ عَمَلِ أَرْضِ إِلَيَّ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ» - گَال لِلزَّلْمَه الْإِمْمَكْرَم: «أَكَلِكْ، گُومَ، شَيْلَ إِفْرَاشِكْ وَ رُوحَ لِلْبَيْتِ!» ٢٥ بِي لِحْظَتْهَا، ذَاكَ الزَّلْمَه وَكَّفَ مُقَابِلَهُمْ وَ شَالَ شَيْ إِلَيَّ چَان نَايِمَ عَلَيْهِ، رَاحَ لِلْبَيْتِ وَ چَان يَحْمِدُ الْإِلَهِ. ٢٦ الْجَمِيعَ إِتْحَايَرُوا مِنْ شَيْ إِلَيَّ چَان صَايِرَ، مَجَّدُوا الْإِلَهِ وَ بِي حَالِ إِلَيَّ چَانُوا مِتْعَبِينَ خَوْفَ، چَانُوا اِيگُولُونَ: «الْيَوْمَ شَفْنَا أَشْيَاءَ مُحِيرَه.»

### دَعْوَةُ عَيْسَى مِنْ لَآوِي

٢٧ بَعْدِينَ عَيْسَى طَلَعَ بَرًّا مِنْ ذَاكَ الْبَيْتِ وَ شَافَ فِرْدَ مَأْمُورَ مَالِيَاتِ، بِي أَسْمَ لَآوِي، إِلَيَّ چَان گَاعِدَ بِي مَحَلَّ أَخْذِ الْمَالِيَاتِ. گَلَه: «تَعَالَ وَرَاي.» ٢٨ لَآوِي گَامَ، تَرَكَ كِلَ شَيْ وَ رَاحَ وَرَاءَ عَيْسَى.

٢٩ لَآوِي بِي بَيْتِه سَوَّا عَزِيمَه چَبيْرَه لِتَكْرِيمِ عَيْسَى، وَ جَمْعِيَّةَ چَبيْرَه مِنْ مَوْامِرِ الْمَالِيَاتِ وَ نَاسِ أُخْرَى، گَعَدُوا وَيَاَهُمْ عَلَيَّ السُّفْرَه. ٣٠ أَمَّنَ الْفَرِيسِيِّينَ وَ مَعْلَمِينَ التُّورَاتِ إِلَيَّ چَانُوا مِنْ فِرْقَتِهِمْ، بِي شَكْوَه گَالُوا لِتِلَامِيذِ عَيْسَى: «لَيْشَ تَشْرِبُونَ وَ تَأْكُلُونَ مَعَ مَوْامِرِ الْمَالِيَاتِ وَ الْمُذْنِبِينَ؟» ٣١ عَيْسَى جَاوَبَ: «الْمَرَضَى عَايِزِينَ طَبِيبَ، مَوْ الصَّاحِينَ. ٣٢ أَنَا مَوْ يَايَ خَاطِرَ أَدْعِي الصَّالِحِينَ بِي التُّوبَه بَلْ يَايَ خَاطِرَ أَدْعِي الْمُذْنِبِينَ لِلتُّوبَه.»

### سُؤَالُ عَنِ الصَّيَامِ

٣٣ گَلُوا لَهُ: «تِلَامِيذُ يَحْيَى أَكْثَرَ الْوَكْتِ يَصُومُونَ وَ يَنْدَعُونَ؛ تِلَامِيذُ الْفَرِيسِيِّينَ هَمَّ هَيْجَ، أَمَّنَ تِلَامِيذُكَ كِلَ الْوَكْتِ مَشْغُولِينَ بِي الْأَكْلِ وَ الشُّرْبِ.» ٣٤ عَيْسَى جَاوَبَ: «تَكْدَرُونَ تَجْبُرُونَ ضُيُوفَ الْعَرَسِ بِي الصَّيَامِ، لَوَكْتِ إِلَيَّ الْعَرِيسِ مَعَهُمْ؟» ٣٥ أَمَّنَ يُوَصِّلُ وَكْتِ إِلَيَّ يَنْكُضُ مِنْهُمْ الْعَرِيسِ. بِي ذِكْرِ الْأَيَّامِ يَصُومُونَ.» ٣٦ چَا يَابَ إِلَهُمْ هَذَا الْمَثَلُ: «أَحَدٌ مَا يَكُصُّ وَصَلَهَ مِنْ هِدْمِ الْيَدِيدِ خَاطِرَ يَرْغَعَه بِي هِدْمِ الْعَتِيحِ. لِأَنَّ لَوْ هَيْجَ ايسْوَي، هَمَّ شَاگَ هِدْمِ الْيَدِيدِ وَ هَمَّ أَگْمَاشَ الْيَدِيدِ عَلَيَّ هِدْمِ الْعَتِيحِ وَصَلَهَ مَا تَنَاسَبَ.» ٣٧ وَ لَا أَحَدٌ يَجِبُ شَرَابَ الْيَدِيدِ بِي يُوْدَانَ عِتْجَ. لِأَنَّ لَوْ هَيْجَ ايسْوَي، شَرَابَ الْيَدِيدِ ايشِگَ الْيُودِ وَ الشَّرَابَ يَنْجِبُ

وَ الْيُودَانِ هَمَّ يَتَلْفِنَ. ٣٨ شَرَابِ الْيُدِيدِ كُونِ يَنْجِبِ بِي يُودَانَ يَدِّد. ٣٩ بَعْدَ مَا،  
وَاحِدٍ يَشْرَبُ شَرَابَ الْعَتِيحِ مَا يَرِيدُ شَرَابَ يَدِيدِ، لِأَنَّ أَيُّغُولَ: "شَرَابِ الْعَتِيحِ  
أَحْسِنَ."»

٦

## صَاحِبِ يَوْمِ سِبْتِ الْمُقَدَّسِ

١ بِي يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ سِبْتِ الْمُقَدَّسِ، عَيْسَى جَانِ يَتَعَدَّهُ مِنْ بَيْنِ مَزَارِعِ الْحُنْظَةِ وَ تِلَامِيذِهِ جَانُوا يَخُونُ سَنَابِلَ الْحُنْظَةِ وَ بِي أَيْدِيهِمْ يَفْرُكُونَهُنَّ وَ يَأْكُلُونَهُنَّ. ٢ أَمَّنْ  
عَدَدَ مِنْ عُلَمَاءِ الْفَرِيْسِيِّينَ كَالْوَا: «لَيْشَ إِتْسَوْنِ عَمَلِ إِلِي إِسْوَايْتِهِ بِي يَوْمِ سِبْتِ  
الْمُقَدَّسِ مَا يَجُوزُ؟» ٣ عَيْسَى جَاوَبَ: «مَا كَرِيْتُوا إِلِي دَاوُدَ إِشْ سَوَا ذَاكَ الْوَكْتِ  
إِلِي هُوَ وَ أَصْحَابِهِ جَانُوا يُوَاعُ؟ ٤ هُوَ دَخَلَ بِي بَيْتِ الْإِلَهِ وَ كَضَ خُبْزِ إِلِي يَتَقَدَّمُ  
لِحُضُورِ الْإِلَهِ؛ هَمَّ هُوَ كَلَّهُ وَ هَمَّ أَنْظَهُ لِأَصْحَابِهِ، إِلِي إِكَلَّهُ بِسَ جَايِزَ لِلْكَاهِنِينَ.»  
٥ عَيْسَى إِسْتَمَرَ وَ كَالَ: «ابْنُ الْإِنْسَانِ، صَاحِبِ يَوْمِ السَّبْتِ هَمَّ.»

## شَفَاءُ زَلْمِهِ عَلِيلِ

٦ بِي سِبْتِ آخِرِ، دَخَلَ بِي مَحَلَّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ وَ كَامَ يِعْلَمُ. اِهْنَاكَ جَانِ زَلْمِهِ إِلِي  
اَيْدِهِ الْيَمِينَةَ جَانَتْ يَابَسَهُ. ٧ مُعَلِّمِينَ التُّورَاتِ وَ الْفَرِيْسِيِّينَ، جَانُوا يِرَاقِبُونَ عَيْسَى  
خَاطِرِ اَيْشُوفُونَهُ هَلْ بِي يَوْمِ السَّبْتِ يَشْفِي أَحَدًا لَوْ لَا؛ لِأَنَّ جَانُوا وَرَاءَ سَبَبِ  
خَاطِرِ يَتَهَمُونَهُ. ٨ أَمَّنْ عَيْسَى، إِلِي جَانِ يِعْلَمُ بِي أَفْكَارِهِمْ، كَالَ لِزَلْمِهِ إِلِي اَيْدِهِ  
يَابَسَهُ: «تَعَالَ وَ اوْغَفْ اِهْنَا.» هُوَ هَمَّ كَامَ وَ وُكَّفَ. ٩ عَيْسَى كَالَ إِلِيهِمْ: «أَسْأَلُكُمْ،  
يَاهِي إِتْجُوزْ بِي يَوْمِ السَّبْتِ: الْخَيْرُ لَوْ الشَّرُّ، نَجَاحُ حَيَاةِ الْإِنْسَانِ لَوْ هَلَكَ؟»  
١٠ جَا عَيْسَى دَارَ عَيْنِهِ صُوبَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَ بَعَدِينَ خَاطَبَ ذَاكَ الزَّلْمَةَ وَ كَالَ:  
«مَدَّ اَيْدِيكَ!» هِيْجِي سَوَا، وَ اَيْدِهِ صَحَّتْ. ١١ أَمَّنْ ذَاكُولَ حِيلِ حُمُكُوا وَ كِعَدُوا  
مَعَ بَعْضُهُمْ بِي إِسْتِشَارَةِ إِلِي شِي سَوُونِ مَعَ عَيْسَى.

## إِخْتِيَارِ إِتْنَعَشِ رَسُولِ

١٢ بِي يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ، عَيْسَى لِلدُّعَاءِ رَاحَ لِفِرْدِ يِبَلِ وَ بِي عِبَادَةِ الْإِلَهِ كَضَى اللَّيْلِ  
لِلصُّبْحِ. ١٣ الْفَجْرُ رَادَ تِلَامِيذِهِ، وَ مِنْ بَيْنَاتِهِمْ إِخْتَارَ إِتْنَعَشَ شَخْصًا وَ سَمَّاهُمْ  
رُسُلًا: ١٤ شَمْعُونَ إِلِي سَمَّاهُ پَطْرُسُ، أَنْدْرِيَاَسُ أَخُو پَطْرُسِ، يَعْقُوبُ، يُوْحَنَّا،  
فِيلِيپُّسُ، بَرْتُولْمَا، ١٥ مَتَّى، ثُومَا، يَعْقُوبُ ابْنِ حَلْفَايَا، شَمْعُونَ إِلِي مَعْرُوفِ بِي

عَيُور، <sup>١٦</sup> يَهُودًا ابْنِ يَعْقُوبَ، وَ يَهُودًا الْأَسْخَرِيُوطِي إِلَى خَانِهِ.

## "خِيعُونَكُمْ"

<sup>١٧</sup> عَيْسَى نَزَلَ مَعَهُمْ مِنَ الْبَيْلِ وَ بِي فَرِدَ مَكَانَ مُسَطَّحٍ وَكُفِّ. چَانُوا حَاضِرِينَ اِهْنَاكَ چِثِيرٍ مِنَ تِلَامِيذِهِ وَ مَجْمُوعَهُ مِنَ النَّاسِ مِنْ كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ، أورشَلِيمَ، وَ مِنْ مُدُنِ السَّاحِلِيَّةِ صُورَ وَ صِيدُونَ. <sup>١٨</sup> ذَاكُولَ چَانُوا يَابِينَ خَاطِرِ يَسْمَعُونَ حَاجِيهِ وَ يَشْفُونَ مِنَ أَمْرَاضِهِمْ؛ وَ أَشْخَاصَ إِلَى أَرْوَاحِ الْخَبِيثَةِ چَانِتِ إِنْثَادِيهِمْ، چَانُوا يَشْفُونَ. <sup>١٩</sup> النَّاسُ كُلُّهَا چَانُوا يَسْعُونَ يَلْمُسُونَهُ، لِأَنَّ چَانِتِ تَصْدُرَ مِنْهُ قُوَّةُ إِلَى چَانِتِ تَشْفَى الْجَمِيعِ.

<sup>٢٠</sup> بَعْدِينَ عَيْسَى بَاوَعَ عَلَى تِلَامِيذِهِ وَ گَال:

«خِيعُونَكُمْ إِلَى أَنْتُمْ فُقَرَاءَ،

لِأَنَّ اِيكُونَ إِلَيْكُمْ مَلَكُوتَ الْإِلَهِ.

<sup>٢١</sup> خِيعُونَكُمْ إِلَى هَسَّهِ يُوَاعَ،

لِأَنَّ تَشْبَعُونَ.

خِيعُونَكُمْ إِلَى هَسَّهِ تَبْچُونَ،

لِأَنَّ تَضْحَكُونَ.

<sup>٢٢</sup> «خِيعُونَكُمْ ذَاكَ الْوَكْتَ إِلَى النَّاسِ لِخَاطِرِ ابْنِ الْإِنْسَانِ تِكْرَهُكُمْ وَ تَطْرُدْكُمْ مِنْ بَيْنِهِمْ وَ يَسْبُونَكُمْ وَ يَخْرَبُونَ سَمْعَتَكُمْ. <sup>٢٣</sup> بِي ذَاكَ الْيَوْمِ، أَفْرَحُوا وَ رُكَّصُوا، لِأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ بِي السَّمَاءِ. چَنْ إِنْهَاتَهُمْ هَمْ هِيچَ عَمَلُوا مَعَ الْأَنْبِيَاءِ.

<sup>٢٤</sup> «أَمَّنْ يَا وَيْلَكُمْ أَنْتُمْ يَا أَغْنِيَاءَ،

لِأَنَّ حَصَلْتُوا نَصِيبَكُمْ مِنَ الرَّاحَةِ.

<sup>٢٥</sup> يَا وَيْلَكُمْ إِلَى هَسَّهِ شَبْعَانِينَ،

لِأَنَّ إِتْصِيرُونَ يُوَاعَ.

يَا وَيْلَكُمْ إِلَى هَسَّهِ ضَاكِحِينَ،

لِأَنَّ تَحْزَنُونَ وَ تَبْچُونَ.

<sup>٢٦</sup> «يَا وَيْلَكُمْ وَكْتَ إِلَى الْجَمِيعِ ايفوگُونَ إِسَانَهُمْ لِحَمِيدِكُمْ، لِأَنَّ إِبْهَاتَهُمْ هَمْ هِيچِي عَمَلُوا مَعَ أَنْبِيَاءِ الْكُذْبَةِ.

## مَحَبَّةُ الْعِدْوَانِ

<sup>٢٧</sup> «أَمَّنْ يَا أَنْتُمْ إِلَى تَسْمَعُونَ، أَكَلِكُمْ حَبَّوَا عِدْوَانَكُمْ وَ اِعْمَلُوا خَيْرَ لَذَاكُولِ إِلَى يَكْرَهُونَكُمْ. <sup>٢٨</sup> أَطْلَبُوا بَرَكَهَ لِكَلِمَنِ ايدَعِي عَلَيْكُمْ، وَ رِيدُوا الْخَيْرَ لِكُلِّ وَاحِدِ إِلَى



يَأْذِيكُمْ. ٢٩ لَوْ أَحَدٌ يَطِئُكَ إِطْرَاكَ عَلَى خَدِّكَ، قَدَّمَ لَهُ هَمَّ خَدِّ الْأَخْرَى. لَوْ أَحَدٌ يَأْخُذُ هَدْمِكَ، لَا تَمْنَعَهُ هَمٌّ مِنْ أَخْذِ عَبَائِكَ. ٣٠ لَوْ أَحَدٌ رَادَ مِنْكَ شَيْءٌ أَنْطِيهِ، وَ لَوْ غَضِبَ أَمْوَالِكَ، لَا تُطَالِبْ عَلَيْهِ. ٣١ إِتَعَامَلُوا مَعَ النَّاسِ مِثْلَ مَا تَرِدُونَ يَعَامِلُونُكُمْ. ٣٢ «سِنَّهُو فَضْلُكُمْ لَوْ بَسَ إِتَجَبُونَ ذَاكُولِ إِيْلِي يَجِبُونُكُمْ؟ حَتَّى الْمُنْذِنِينَ هَمَّ يَجِبُونَ مُحِبِّينَهُمْ. ٣٣ وَ سِنَّهُو فَضْلُكُمْ لَوْ بَسَ يَعْمَلُونَ خَيْرَ لِأَشْخَاصِ إِيْلِي يَعْمَلُونَ إِيْلَكُمْ خَيْرَ؟ حَتَّى الْمُنْذِنِينَ هَمَّ هِيْجِي يَعْمَلُونَ. ٣٤ وَ سِنَّهُو فَضْلُكُمْ لَوْ بَسَ إِتْدَبِنُونَ أَشْخَاصِ إِيْلِي عِنْدَكُمْ إِمْلَ اِيْعَاوُضُونُكُمْ؟ حَتَّى الْمُنْذِنِينَ هَمَّ اِيْدِينُونَ الْمُنْذِنِينَ خَاطِرِ فِرْدِ يَوْمِ اِيْعَاوُضُونَهُمْ. ٣٥ أَمَّنْ أَنْتُمْ، حَبَّوْا عِدْوَانَكُمْ وَ اِيْعَمَلُوا إِيْلَهُمْ خَيْرَ، وَ بَدُونَ إِمْلَ التَّعْوِيْضِ، دِينُوهُمْ، لِأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ وَ اِيْتَكُونُونَ أَوْلَادَ ذَاكَ الْمُتْعَالِ، إِيْلِي هُوَ رَحِيمٌ مَعَ الْمُوَشَاكِرِينَ وَ الْأَشْرَارِ. ٣٦ چَا كُونُوا رَحْمَاءَ، مِثْلَ مَا أَبُوْكُمْ رَحِيمٌ.

### حُكْمُ عَلِ آخَرِينَ

٣٧ «لَا تُقْضُونَ خَاطِرَ لَا يَنْقُضِي عَلَيْكُمْ. لَا تُحْكَمُونَ خَاطِرَ لَا تَنْحَكَمُونَ. اِيْعَفُوا خَاطِرَ يَنْعَفُ عَنْكُمْ. ٣٨ أَنْطُوا خَاطِرَ يَنْعُطِي إِيْلَكُمْ. مَا عَوْنٌ مِثْرُوسٌ وَ مَعْصُورٌ وَ مَهْزُوزٌ وَ اِيْمَعَّةٌ يَنْجِبُ بِي اِيْحْضَانُكُمْ! لِأَنَّ بِي كِلِ مَا عَوْنٌ إِيْلِي تُنْطُونَ، بِي ذَاكَ الْمَاعُونَ هَمَّ يَنْعُطِي إِيْلَكُمْ.»

٣٩ وَ عَيْسَى يَابَ إِيْلَهُمْ هَذَا الْمَثَلُ هَمَّ: «هَلْ الْعَمَى يَكْدَرُ اِيْكَودَ عَمَى آخَرَ؟ هَلْ اِيْتْنِينَهُمْ مَا يُطِيحُونَ بِي اِيْبِيرَ؟ ٤٠ التَّلْمِيْذُ، مَوْ أَفْضَلُ مِنْ مُعَلِّمِهِ، أَمَّنْ كِلِمِنْ تَعْلِيمِ وَ تَرْبِيْتِهِ تَكْمِلُ، اِيْبصِرُ مِثْلَ مُعَلِّمِهِ.

٤١ «لِيْشَ تَبْنَهُ إِيْلِي بِي عَيْنِ أَخُوكَ اِيْتَشُوفَهَا، أَمَّنْ غَافِلٌ مِنْ خِشْبَةِ اِيْجِبِيرِهِ إِيْلِي بِي عَيْنِكَ؟ ٤٢ اِيْشَلُونَ تِكْدَرُ اِيْتَكُولُ لِأَخُوكَ: "خُويهِ، خَلِيْ أَطْلَعُ التَّنْبَنَهُ مِنْ عَيْنِكَ"، أَمَّنْ مَا تَشُوفُ خِشْبَةَ اِيْجِبِيرِهِ إِيْلِي بِي عَيْنِكَ؟ يَا اِيْمَحَلِّ، أَوَّلَ طَلْعِ خِشْبَةِ إِيْلِي بِي عَيْنِكَ، ذَاكَ الْوَكْتِ أَحْسِنُ اِيْتَشُوفُ خَاطِرَ تَطْلَعُ التَّنْبَنَهُ مِنْ عَيْنِ أَخُوكَ.

### شَجْرَهُ وَ فَاكِهَتَهَا

٤٣ «وَلَا شَجْرَهُ زَيْنَهُ، تِيْتَمَرُ فَاكِهَهُ مَوْ زَيْنَهُ وَ وَلَا شَجْرَهُ مَوْ زَيْنَهُ، تِيْتَطِي فَاكِهَهُ زَيْنَهُ. ٤٤ كِلِ شَجْرَهُ تِيْنَعُرْفُ مِنْ فَاكِهَتَهَا. لَا مِنْ كَوْمَةِ شُوكِ نِيْكَدَرُ نِيْحُوي تِيْنِ، وَ لَا مِنْ الدَّغْلِ، عَنَبٌ! ٤٥ شَخْصِ اِيْطَيِّبِ يَطْلَعُ مِنْ خَزَانَةِ طَيِّبَةِ غَلْبِهِ، طَيِّبُهُ، وَ شَخْصِ اِيْغَبْرِ مِنْ خَزَانَةِ غَبْرَةِ غَلْبِهِ، شَيْءٌ غَبْرٌ. لِأَنَّ اِيْلِسَانَ يِيْچِي مِنْ شَيْءٍ إِيْلِي اِيْغَلْبِ اِيْمَعَّةً مِنْهُ.

## مِعمار الْحَكِيمِ وَ مِعمار الْجَاهِلِ

٤٦ «إشلون إلی ائِسْمُونِي "سَيِّدِي، سَيِّدِي"، اَمَّنْ ما تَعْمَلون بي شي إلی اَكُوله؟ ٤٧ ذاك إلی اَيِّي عِنْدِي وَ يَسْمَعُ حَجِّي وَ يَعْمَلُ بِيَهْن، أَرَاوِيكُمْ يَشْبِهُهُ مِنْ. ٤٨ هُوَ يَشْبِهُهُ شَخْصٌ إلی بَنِي فِرْدِ بَيْتِ، حُقِرَ الْكَاعُ وَ حَطَّ السَّاسُ عَلَي الصَّخْرَةِ. وَكْتَ إلی اَيِّه الرُّودُ وَ ماِي الرُّودُ هَجَمَ عَلَي ذاك الْبَيْتِ ما كَدَّرَ يَهْزَهُ، لِأَنَّ چان مَبْنِي قَوِي. ٤٩ اَمَّنْ ذاك إلی يَسْمَعُ حَجِّي اَمَّنْ ما يَعْمَلُ بِيَهْن، يَشْبِهُهُ شَخْصٌ إلی بَنِي فِرْدِ بَيْتِ مِنْ دُونِ سَاسِ عَلَي الْكَاعِ. وَكْتَ إلی ماِي الرُّودُ هَجَمَ عَلَي ذاك الْبَيْتِ، بي لَحَطَّهَا طاحَ وَ خِلَالَه خَرابَه عَظِيمَه.»

## ٧

### ايمان قائد رومي

١ وَكْتَ إلی عيسى تَمَّمْ كِلَ حَجِّيهِ مَعَ النَّاسِ، اَيِّه لِكَفَرناحوم. ٢ اهاناك چان ضابط رومي وَ تَحْتَ اَمْرِهِ چان مَيَّةُ جُنْدِي. چان عِنْدَه عَبْدٌ عَزِيزٌ عَلَيْهِ. الْعَبْدُ چان مَرِيضٌ وَ بِي حَالَةِ الْمَوْتِ. ٣ الضَّابِطُ وَكْتَ إلی سَمِعَ عَن عيسى، وَدَا لَهُ چِم شَيْخٌ مِنْ اَلْيَهُودِ خَاطِرٌ يَرِدون مِنْه اَيِّي وَ يَشْفِي عَبْدَه. ٤ ذاكول اَيُّوا عِنْدَ عيسى وَ چَتِيرٌ دَخَلُوا وَ كَالُوا لَهُ: «هَذَا الرُّلْمَه يَسْتَحِقُّ ائِسْوِي هِي الْمَحَبَّةُ بي حَكَّه، ٥ لِأَنَّ يَحِبُّ قَوْمَنَا وَ هَمَّ بَنِي اِلنا مَحَلَّ عِبَادَه.» ٦ چا عيسى راحَ وَ اَيَّاهُمْ. وَكْتَ إلی وَصَلَ جَرِيْبٌ لِلْبَيْتِ، ذاك الضَّابِطُ وَدَه چِم شَخْصٌ مِنْ صُدْقَانَه عِنْدَ عيسى، بي هِي الرِّسَالَه اِلِّي: «يا سَيِّدِي، لا تَعَبْ نَفْسِكَ، لِأَنَّ ما اَسْتَحِقُّ تَيِّي لِبيْتِي. ٧ بي هِل سَبَبٌ، حَتَّى ما جَسِبَتْ نَفْسِي مَسْتَحِقُّ خَاطِرِ اَيِّي عِنْدِكَ. بَسْ كَوْلِ كَلِمَه اِلِّي يَشْفِي خَادِمِي. ٨ لِأَنَّ اَنَا نَفْسِي شَخْصٌ تَحْتَ الْأَمْرِ. عِنْدِي جُنودٌ هَمَّ تَحْتَ اَمْرِي. اَكْلُ لِوِاحِدِ، "روح"، اَيرواح؛ اَكْلُ لِلْآخَرِ، "تعال"، اَيِّي. اَكْلُ لِعَبْدِي، "إِعْمَلْ هَذَا الشَّيْءَ"، يَعْمَلُ.» ٩ وَكْتَ إلی عيسى سَمِعَ هَذَا الشَّيْءَ، اِتَّخَذَ وَ اِلْتَفَتَ عَلَي الْجَماعَه اِلِّي چانُوا اَيُّونَ وَ رَاهَ وَ كَالَ: «اَكْلِكُمْ، هِيچِي ايمان هَمَّ حَتَّى بَيْنَ بَنِي اِسْرَائِيلَ ما شَفِيَتْ.» ١٠ وَكْتَ اِلِّي اشْخاص اِلِّي چان اِمودِيَهُمْ رَجَعُوا لِلْبَيْتِ، لِكُوا الْعَبْدَ مَتَشافِي.

### إحياء ابن الأرملة

١١ بَعْدَ چِم وَكْتَ، عيسى راحَ لِمَدِينَه بي اِسْمِ نائين. التَّلَامِيذُ وَ جَماعَه چَتِيرَه

هَم رَا حُوا مَعَه. ١٢ وَكَت إِلِي وَصَل جَرِيْب بَاب الْمَدِينَه، شَاف يَأْخُذون مِيَّتِ  
 إِلِي چَان ابن الْوَحِيد لِأرْمَلَه. چِثِيرين مِنْ أَهَالِي الْمَدِينَه هَم چَانُوا وَيَاها. ١٣ الرِّب  
 وَكَت إِلِي شَافها، گَبَه إِحْتَرگ إِلِها وَ گَال: «لَاتَبْجِين.» ١٤ بَعْدِينِ إِتْگَرَبَ وَ لِمَس  
 التَّابُوت. أَشْخَاصَ إِلِي چَانُوا يَحْمَلُونَه، وَگَفُوا. عَيْسَى گَال: «يَا شَاب، أَگِل لِيك،  
 گُوم!» ١٥ الْمِيَّتِ گَعَدَ وَ گَام يَحْجِي! عَيْسَى أَنْطَاه لَوَالِدَتَه. ١٦ الْجَمِيعَ خَافُوا وَ بِي  
 حَالِ إِلِي چَانُوا يَحْمَدُونِ الْإِلَهَ، چَانُوا اِيگُولُون: «ظَهَرَ بَيْنَاتِنَا نَبِي جَبِير. الْإِلَهَ يَاي  
 لِمُسَاعِدَةَ قَوْمِه.» ١٧ خَبَرَ هَذَا عَمَلِ عَيْسَى إِنتَشَرَ بِي كِلِ أَرَاضِي الْيَهُودِيَه وَ  
 أَطْرَافِها.

### شَكَّ يَحْيَى عَنْ عَيْسَى

١٨ تِلْمِيذِي يَحْيَى خَبَرُوا يَحْيَى مِنْ كِلِ هَذِهِنِ الْوَقَايعِ. چَا هُوَ رَادِ إِثْنَيْنِ مِنْهُم ١٩ وَ  
 وَدَاهُمْ عِنْدَ عَيْسَى بِي هِي الرِّسَالَه: «هَلْ أَنْتَ ذَاكَ إِلِي كُونِ آيِي، لَوْ نَبْتَظِرْ  
 شَخْصَ آخَرَ؟» ٢٠ ذَاكُولِ الْإِثْنَيْنِ إِيَّوَا عِنْدَ عَيْسَى وَ گَالُوا: «يَحْيَى الْمَعْمَدُ وَ دَانَا  
 خَاطِرِ نِسْأَلِكِ هَلْ أَنْتَ ذَاكَ إِلِي كُونِ آيِي، لَوْ نَبْتَظِرْ شَخْصَ آخَرَ؟» ٢١ بِي ذِيچِ  
 السَّاعَه، عَيْسَى شَفَى چِثِيرينَ مِنَ الْأَمْرَاضِ وَ الْأَوْجَاعِ وَ أَرَوَاحِ الْخَبِيثَه وَ فِتْنَسَ  
 إِعْيُونِ چِثِيرِ مِنَ الْعِمْيَانِ. ٢٢ چَا بِي جَوَابِ الرُّسْلِ گَال: «رُوحُوا وَ كِلِ شَيْءٍ إِلِي  
 شِفْتُوا وَ سَمِعْتُوا، گُولُوا لِيَحْيَى، الْعِمْيَانِ اِيْفْتَشُونِ وَ الْعَرِيَانِ يَمْشُونِ وَ  
 الْجُدَامِيُونِ يَشْفُونِ وَ الطَّرْشَانِ يَسْمَعُونِ وَ الْمَوْتَى يَحْيُونِ وَ اِيْبَشْرُونَ الْفُقَرَاءَ.  
 ٢٣ خَيْعُونَ ذَاكَ إِلِي لَا يَشْكُ بَيْتَه.»

٢٤ وَكَتِ إِلِي رُسُلٌ يَحْيَى رَا حُوا، عَيْسَى اِبْتَدَأَ عَنَّهُ بِي الْحَجِي وَ گَالِ لِلْجَمَاعَه:  
 «لِشَوْفَه شَنِهوَ چِنْتُوا رَايْحينَ لِلصَّحْرَاءِ؟ لِشَوْفَه گُصْبَه إِلِي تَهْتَزُ مِنَ الْهَوَاءِ؟  
 ٢٥ لِشَوْفَه شَنِهوَ رِحْتُوا؟ زَلْمَه إِلِي لَا يَسُ هِدِمِ نَاعِمِ؟ ذَاكُولِ إِلِي يَلْبَسُونَ إِهْدُومِ  
 فَاخِرَه وَ يَعْيشُونَ بِي التَّجْمَلِ، هُمَا بِي فُصُورِ الْمُلُوكِ. ٢٦ چَا لِشَوْفَه شَنِهوَ چِنْتُوا  
 رَايْحينَ؟ لِشَوْفَه نَبِي؟ نَعَمْ، أَگَلِكُمْ أَحَدٌ إِلِي أَفْضَلُ مِنَ النَّبِيِّ هَم. ٢٧ ذَاكَ هُوَ إِلِي  
 مَكْتُوبَ عَنَّهُ بِي كُتُبِ الْمُقَدَّسَه:

«هَسَّه أَوْدِي رَسُولِي گَبِيكِ

وَ هُوَ اِيَجْهَزُ طَرِيْقَكِ.»

٢٨ أَگَلِكُمْ إِلِي أَحَدٌ أَكْبَرُ مِنْ يَحْيَى مَا وَلَدَ مِنْ أَمَه؛ أَمَّنْ أَضَعَرَ وَاحِدَ بِي مَلَكُوتِ  
 الْإِلَهَ، أَكْبَرُ مِيَّتَه.»

٢٩ كِلِ النَّاسِ إِلِي سَمِعُوا هَذَا الْحَجِي، حَتَّى مُؤَامِرِ الْمَالِيَاتِ عَلِنُوا إِلِي الْإِلَهَ

عادِل، لِأَنَّ بِي أَيْدِي يَحْيَى جَانُوا مِتَعْمِدِينَ عُسَل التَّعْمِيدِ. ٣٠ أَمَّنَ الْفَرِيسِيِّينَ وَ  
الْفُقَهَاءَ رَفَضُوا لِنَفْسِهِمْ إِرَادَةَ الْإِلَهِ بِي سَبَبِ إِمْتِنَاعِهِمْ مِنْ عُسَلِ التَّعْمِيدِ مِنْ أَيْدِ  
يَحْيَى.

٣١ عَيْسَى اسْتَمَرَ بِي الْكَلَامِ وَ قَالَ: «جَاءَ بِشِ أَشْبَهَ نَاسَ هَذَا الْجِيلِ؟ شَيْ  
شَابُهُونَ؟ ٣٢ إِشَابُهُونَ أَطْفَالِ إِيْلِي يَكْعُدُونَ بِي السَّوْكَ وَ إِيْكَوْلُونَ لِالْآخِرِ:  
«عَزِفْنَا لَكُمْ نَاي، مَا رِغَصْتُوا؛  
نَحْنًا لَكُمْ، مَا لَطَمْتُوا.»

٣٣ لِأَنَّ إِيَّهَ يَحْيَى الْمُعَمَّدَ إِيْلِي لَا جَانَ يَأْكُلُ أَكِلَ وَ لَا جَانَ يَشْرَبُ شَرَابَ؛ كَلْتُوا،  
«مِتَلَبَسْ جَيَّ.» ٣٤ إِيَّهَ ابْنِ الْإِنْسَانِ، الِى يَأْكُلُ وَ يَشْرَبُ؛ إِنْكَوْلُونَ، "زَلِمَهُ إِكَالٌ وَ  
شَارُوبٌ حُمْرٌ، صَدِيقٌ مُؤَامِرِ الْمَالِيَاتِ وَ الْمُذْنِبِينَ." ٣٥ أَمَّنَ أَعْمَالَ وَ كَلَامِ  
الْإِنْسَانِ يَثْبُتَنَّ إِيْلِي عِنْدَهُ حِكْمَهُ لَوْ لَا.»

### تَدْهِينِ عَيْسَى بِي أَيْدِ مَرَاءِ مُذْنِبِهِ

٣٦ فَرِدَ يَوْمَ وَاحِدٍ مِنْ عُلَمَاءِ الْفَرِيسِيِّينَ عَزِمَ عَيْسَى لِبَيْتِهِ. جَا رَاحَ لِبَيْتِ ذَاكِ  
الْفَرِيسِيِّ وَ كَعَدَ عَلَى السُّفْرَةِ. ٣٧ بِي ذِيحِ الْمَدِينَةِ، جَانَتْ إِعْيِشَ مَرَاءِ مُذْنِبِهِ إِيْلِي  
مِنْ سِمَعَتْ عَيْسَى صَفِيفَ بِي بَيْتِ ذَاكِ الْفَرِيسِيِّ، يَابَتْ وَ يَأَهَا مَاعُونَ مَرَمَرِ  
مِثْرُوسَ مِنْ الْعُطُورِ ٣٨ وَ هَيْهَ بَا جِيهِ وَرَاءَ عَيْسَى، وَ كَفَّتَ يَمَ رِيْلِيهِ إِيْلِي جَانَ  
إِمْدَدْهَيْنَ عَلَى السُّفْرَةِ حَسَبَ عَادَاتِهِمْ. بَعْدَيْنَ بِي قَطْرَاتِ إِدْمُوعِهَا كَامِتَ تَغْسِلَ  
رِيْلِينَ عَيْسَى وَ نَسَفَّتْهِنَّ بِي شَعْرَهَا. بَعْدَيْنَ حَبَّتَ رِيْلِيهِ وَ عَطَّرَتْهِنَّ. ٣٩ وَ كَتَ إِيْلِي  
فَرِيسِي الْإِمْعَزِبِ شَافَ هَيَّ، كَالِ مَعَ نَفْسِهِ: «لَوْ هَذَا الزَّلْمَةُ صِدْغِ جَانَ نَبِي،  
جَانَ عَرَفَ هَيَّ الْمَرَاءِ إِيْلِي تَلْمُسُهُ يَاهِي وَ إِشْلُونَ مَرَاءَ - جَانَ عَرَفَ إِيْلِي مُذْنِبِهِ.»  
٤٠ عَيْسَى كَلَّهُ: «يَا سَمْعُونَ، أَرِيدُ أَكِلَ لِكَ شَيْ.» كَالِ: «إِنْفَضَّلْ يَا مُعَلِّمُ!»  
٤١ عَيْسَى كَالِ: «شَخْصُ جَانَ يَطْلُبُ نَفْرَيْنَ: مِنْ وَاحِدِ خِمْسِ مِئَةِ دِينَارِ، وَ مِنْ  
الْآخِرِ خِمْسِينَ دِينَارِ. ٤٢ أَمَّنَ لِأَنَّ مَا جَانَ عِنْدَهُمْ شَيْ يَنْطُونَهُ، عَفَ عَنَ دِينَ  
إِثْنَيْنِهِمْ. هَسَّهُ إِتْظَنَّ يَاهُو مِنْهُمْ أَكْثَرَ رَاحَ يُوَدِّهِ؟» ٤٣ سَمْعُونَ جَاوَبَ: «أُظَنَّ ذَاكَ  
إِيْلِي جَانَ أَكْثَرَ مَطْلُوبَ وَ عَفَ عَنَّهُ.» عَيْسَى كَالِ: «صَحِيحٌ كَلْت.» ٤٤ بَعْدَيْنَ أَشَّرَ  
صُوبَ ذِيحِ الْمَرَاءِ وَ كَالِ لِلْسَمْعُونَ: «إِثْشُوفَ هَيَّ الْمَرَاءِ؟ أَنَا إِئْتِ لِبَيْتِكَ، وَ أَنْتَ  
مَا يَبِتَ مَايَ لِيْغْسِلَ رِيْلِي، أَمَّنَ هَيَّ الْمَرَاءَ غَسَلْتَ رِيْلِي بِدْمُوعِهَا وَ نَسَفَّتْهِنَّ بِي  
شَعْرَهَا! ٤٥ أَنْتَ مَا حَبَّتَنِي، أَمَّنَ هَيَّ الْمَرَاءِ مِنْ وَ كَتَ دِشْتِي، مَا بَطَلْتَ مِنْ حَبِ  
رِيْلِي. ٤٦ أَنْتَ مَا دَهَنْتَ رَأْسِي، أَمَّنَ هَيْهَ عَطَّرْتَ رِيْلِي. ٤٧ جَا أَكِلَ لِكَ، ذُنُوبَهَا

الْجِثْرَةَ إِنْعُفْرِنِ بِي سَبَبِ جِثْرَةِ مَحَبَّتِهَا. أَمَّنْ ذَاكَ إِلِي إِقْلَ إِنْعُفْرَ، إِقْلَ هَمَّ ايسْوَي مَحَبَّتِهِ. «<sup>٤٨</sup> چا اِلْتَقَتَ لِذِيحِ الْمَرَاءِ وَ گَال: «إِنْعُفْرِنِ ذُنُوبِجْ!»<sup>٤٩</sup> الصُّيُوفِ وَاحِدَ گَال لِالْأَخْر: «هَذَا يَاهُو إِلِي يَغْفِرُ الذُّنُوبَ هَمَّ؟»<sup>٥٠</sup> عيسى گَال لِذِيحِ الْمَرَاءِ: «إِيمَانِجِ نِجَاجِ، رُوحِي بِي السَّلَامَه!»

٨

## مَثَلُ الْفَلَّاحِ

<sup>١</sup> مِنْ بَعْدِ ذَاكَ، عيسى چَان اِيْرُوحِ مِنْ مَدِينَه لِمَدِينَه وَ قَرِيَه لِقَرِيَه وَ چَان اِيْبَشَّرَ بِي مَلَكُوتِ الْإِلَهِ. الْإِتْنَعَشُ تَلْمِيذَه هَمَّ چَانُوا مَعَه،<sup>٢</sup> وَ هَمَّ چَانِتَ مَعَه مَجْمُوعَه مِنْ النِّسْوَانِ إِلِي چَانِنِ مِتَشَافِيَاتِ مِنْ أَرْوَاحِ الْحَبِيثَةِ وَ الْأَمْرَاضِ: مَرْيَمُ الْمَعْرُوفَه بِي مَجْدَلِيَّه إِلِي چَانِ خَارِجِ مِنْهَا سَبْعَ جُنُونِ،<sup>٣</sup> يَوْأَنَّا مَرَّتْ خُوزَا، وَ كَيْلِ هِيْرُودَيْسِ، سَوْسَنَ وَ چَيْثِرَ نِسْوَانِ آخَرَ. هَذِنِ چَانِنِ اِيْجَهْرَنَ طَعَامَ لِعيسى وَ تِلَامِيذَه، مِنْ أَمْوَالِهِنَّ.

<sup>٤</sup> وَكَتَ إِلِي النَّاسِ چَانُوا اِيْتُونِ مِنْ مُدُنِ جِثْرَه لِشُوفَه عيسى وَ اِنْجَمَعَتِ جَمْعِيَه جِثْرَه، يَابَ هَذَا الْمَثَلِ: «<sup>٥</sup> «فِرْدِ يَوْمَ فَلَاحِ طَلَعَ بَرَّا لِيْنِيْرَ بُذُورَه. وَكَتَ إِلِي چَانِ يِنْتَرِ بَذِرَ، اِشْوَيَه طَاحَ بِي الطَّرِيْقِ وَ اِنْدَاسَ وَ كَلْتَهِنَ طُيُورَ السَّمَاءِ. اِشْوَيَه آخَرِيْ طَاحَ عَلَيَّ اَرْضَ مِنْ صَخْرَ، وَ وَكَتَ إِلِي حَضْرَ، يِبِسَ، لِأَنَّ ذِيحَ الْكَاعِ مَا چَانِتَ رَطْبَه. اِشْوَيَه هَمَّ طَاحَ بَيْنَ الشُّوكِ وَ حَضْرَ الشُّوكِ مَعَ الْبُذُورِ وَ خِنْكَهِنَ. اَمَّنْ اِشْوَيَه مِنْ الْبُذُورِ طَاحَ بِي اَرْضَ زَيْنَه وَ حَضْرَ وَ مِيَّهَ مَرَه كَثْرَ.»

وَكَتَ إِلِي عيسى گَالِ هِي، نَادَى: «كَلِمِنَ عِنْدَه اِذِنَ لِّلْسَمْعِ، خَلْ يِسْمَعْ!»<sup>٦</sup>  
<sup>٩</sup> تِلَامِيذَه سَأَلُوا مِنْهُ مَعْنِي هَذَا الْمَثَلِ. عيسى گَال: «مِنْعُطِي اِلْكُمْ فَهَمَّ أَسْرَارَ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ، اَمَّنْ مَعَ الْآخَرِيْنَ اِحْجِي بِي شِكْلِ مَثَلِ، حَتَّى:

«اِيْبَاوَعُونَ، اَمَّنْ لَا يَشُوفُونَ؛

يِسْمَعُونَ، اَمَّنْ لَا يَفْتَهْمُونَ.»

<sup>١١</sup> «هَذَا مَعْنِي الْمَثَلِ: الْبَذِرَ، كَلَامُ الْإِلَهِ. اِثْنُورَ إِلِي اِيْطِيْحَنَ بِي الطَّرِيْقِ، أَشْخَاصَ إِلِي يِسْمَعُونَ الْكَلَامَ، اَمَّنْ اِيْبَلِيْسَ وَ يَسْرِقُهِنَ مِنْ كُوبُهُمْ، خَاطِرَ لَا يَكْدُرُونَ يُؤْمِنُونَ وَ يَنْجَحُونَ. اِثْنُورَ إِلِي اِيْطِيْحَنَ عَلَ اَرْضَ مِنْ صَخْرَ، أَشْخَاصَ إِلِي مِنْ يِسْمَعُونَ الْكَلَامَ، يَقْبَلُونَه بِي الْفَرَحِ، اَمَّنْ مَا يَدُومَ عِنْدَهُمْ. هَذَا مَا صَارَ اِلَهُمْ زَمَانِ إِلِي مُؤْمِنِيْنَ، اَمَّنْ بِي وَكَتِ الْاِمْتِحَانِ، يَخْسِرُونَ

إيمانهم. <sup>١٤</sup> بُدور إلی ایطیحَن بین الشُّوک، أشخاص إلی یسَمعون، أَمَن وَکَت إلی یرحون، هُموم، أموال وَ لَدَات العیشة تَخِنِگَهُم وَ ما یثَمرون. <sup>١٥</sup> أَمَن بُدور إلی ایطیحَن عَلَی أرض زینة، أشخاص إلی بی گَلَب صادق وَ طَیب یسَمعون الگلام وَ ایحفظونه، یبقون صامدين وَ یثَمرون.

## مَثَل الَّلَاله

<sup>١٦</sup> «أحد ما ییشعل لاله خاطر ایغَظِها لُو یحُطها حدر التَّخت! بل ایحُط الَّلاله بی صینیتِها عَلَی الزوف خاطر کلِمن یدخل، ایشوف الضَّواء. <sup>١٧</sup> لِأَن ماکو شی مَخفی إلی ما ینکشف وَ ماکو شی مَضموم إلی لا ینعُرف وَ ما یبَین. <sup>١٨</sup> چا اینتِهاوا ایشلون تَیسَمعون، لِأَن لِذاک إلی عِنده، ینُعَطي أَکثر، وَ مِن ذاک إلی ما عِنده، شی إلی هَم ایفکَر عِنده، ینوخذ.»

## أَم وَ خُوَان عِیسَى

<sup>١٩</sup> بی هل وَکَت، ایوا أَم وَ خُوَان عِیسَى خاطر ایشوفونه، أَمَن ما گِدرُوا ینتَگربون لِهُ مِن جِترَة الجَمعیة. <sup>٢٠</sup> چا خَبَرُوا عِیسَى إلی: «أَمک وَ خُوَانک مُوگفین بَرَا وَ یردون ایشوفونک.» <sup>٢١</sup> عِیسَى بی الجواب گال: «أَمی وَ خُوَانی هُمَا أشخاص إلی یسَمعون گلام الَّلَه وَ یعملون بیه.»

## تَهْدِیة عاصِفة البَحیرَه

<sup>٢٢</sup> فِرد یوم عِیسَى گِل لِتَلامیذه: «خِل إنروح ذاک صُوب البَحیرَه.» چا رِکبُوا الَبَلَم وَ مَشُوا. <sup>٢٣</sup> وَ وَکَت إلی چانُوا یرحون، عِیسَى نام. فِرد مَرَه صار هُوَا عالی بی البَحیرَه، بی شکل إلی الَبَلَم چان ینتَرس مِن المای وَ حَیاتِهم صارت بی خَطر. <sup>٢٤</sup> التَّلامیذ راحُوا عِند عِیسَى وَ ندهُوا وَ گالُوا: «یا مُعَلِّم، یا مُعَلِّم، ما ضال شی نِغزَگ!» عِیسَى گَعَد وَ عاتَب الهُوا وَ الرّوی الهایجه. العاصِفه هَدَت وَ صار هُدوء. <sup>٢٥</sup> چا گَلَهُم: «وَبین ایمانکُم؟» التَّلامیذ بی حیره وَ خُوف، واحد چان یسأل مِن الآخر: «هَذَا یاهو إلی حَتّی یؤمَر عَلى هُوَا وَ المای وَ یطیعَنه.»

## شَفاء زَلَمه إلی مِتَلَبَس جِتی

<sup>٢٦</sup> چا وُصلُوا لِناحِیة جِراسِیان إلی صایره مُقابیل مَنطَقة الجَلیل. <sup>٢٧</sup> وَکَت إلی عِیسَى حَط ریلِیه عَلَی راگ البَحیرَه، لِگه زَلَمه مِن ناس ذیج المَدینَه إلی مِتَلَبَس جِتی، وَ مِن زَمان ما چان لا یس هِدِم وَ مو عایش بی بیت، بل چان ساکن بی

الإلگبور. ٢٨ وَكْت إِلِي هُوَ شَاف عَيْسَى، صَرَحَ وَ طَاح عَلَي رِيلِيهِ وَ بِي صُوتِ عَلِي صَاح: «يا عيسى ابن الإله المتعال، شنهو شُغليک وَ يِّي؟ اَتَمَّتِي لا تُعَدَّبني!» ٢٩ لِأَنَّ عَيْسَى چَان آمُرُ رُوحِ الأَخْبِيثَةِ تَطَلَعَ مِنْهُ. ذِيچُ الرُّوحِ چِم مَرَّه چَانِتِ كَاضَتَّه وَ مَعَ هَذِ إِلِي چَانُوا يَسْتَسْلُونُ ايدَه وَ رِيلِيهِ وَ يَحْرُسُونَه، چَان يَكْطَعُ السَّناسِلَ وَ الأَجْيِي چَان يَأْخُذُه لِلبَر. ٣٠ عَيْسَى سَأَلَ مِنْهُ: «شِسْمِيک؟» جَاوَب: «جِيش»، لِأَنَّ جُنُونَ چِثِرَه چَانِنِ دَاخِلَاتِ بِيَه. ٣١ ذَاكُولِ بِي إِدْخَالِ چَانُوا يَرِدُونَ مِنْ عَيْسَى إِلِي لا يَوْمُرُهُمْ يَرْحُونَ لِلهَاوِيَه إِلِي هِيَهَ عَالَمِ الأَمُوتِ.

٣٢ بِي ذَاكِ الأَكْرَبِ، چَان قَطِيعِ چِيبِرِ مِنَ الأَخْنَازِيرِ إِلِي عَلَي الأَجْدَه چَانِنِ يَرَعَن. الأَجُنُونُ إِتْرَجَّوْا عَيْسَى ايرْخَصَّهُمْ ايدِشُونُ بِي الأَخْنَازِيرِ، هُوَ هَم رَخَصَّهُمْ. ٣٣ چَا، الأَجُنُونُ طَلَعُوا مِنْ ذَاكِ الرِّزْمَه وَ دِشُوا بِي الأَخْنَازِيرِ، وَ الأَخْنَازِيرِ هِجَمَنَ مِنْ عَلَي الأَجْدَه بِي البَحِيرَه وَ غُرْگَن.

٣٤ وَكْت إِلِي رُعاءِ الأَخْنَازِيرِ شَافُوا هِي، شَرِدُوا وَ سُولُفُوا السَّالْفَه بِي المَدِينَه وَ القَرِيَه. ٣٥ چَا النَّاسُ اَيُّوَا بَرَّ خَاطِرِ ايشوفونِ شِي إِلِي صَايرِ، وَكْتِ إِلِي وَصَلُوا عِنْدَ عَيْسَى وَ شَافُوا ذَاكِ الرِّزْمَه إِلِي طَالَعَاتِ مِنْهُ الأَجُنُونِ، عَاكَلٌ لايسَ إِهْدُومَ وَ كَاعِدِ يَمِ رِيلِينِ عَيْسَى، خَافُوا. ٣٦ أَشْخَاصُ إِلِي چَانُوا شَايفِينِ السَّالْفَه بَغْيُونَهُمْ، سُولُفُوا لِذَاكُولِ إِلِي زَلَمَه الأَمِتَلَبَسَ جِئِي إِشْلُونِ مِتْشَافِي. ٣٧ چَا كِلِ أَهَالِي نَاحِيَه جَرَّاسِيانِ رَادُوا مِنْ عَيْسَى ايرُوحِ مِنْ يَمُهُمْ، لِأَنَّ چَانُوا خَايفِينِ چِثِرِ. هُوَ هَم رَكَبِ الأَبْلَمِ وَ رَاح. ٣٨ زَلَمَه إِلِي الأَجُنُونِ چَانِنِ طَالَعَاتِ مِنْهُ، اِتَمَّتِي مِنْ عَيْسَى اِيخْلِيَه ايرُوحِ وَ يَاه، اَمَّنَ عَيْسَى مِسْئِي وَ كَال: ٣٩ «إِرْجِعْ لِبيْتِيکِ وَ شِي إِلِي الإلهِ عَمِلِ لِيکِ، كُولَه.» چَا هُوَ رَاحَ وَ بِي كِلِ المَدِينَه عِلَنَ إِلِي عَيْسَى إِشْنِ عَامِلِ لِه.

**بِنْتِ وَاحِدِ مِنَ الرُّؤْسَاءِ وَ المَرَاءِ المِبْتَلِيَه بِي نَزِيفِ دِمِ.**

٤٠ وَكْتِ إِلِي عَيْسَى رَجَعَ، النَّاسُ إِسْتَقْبَلْتَه بِي شَعْفِ، لِأَنَّ الأَجْمِيَعِ چَانُوا يَنْتَظِرُونَه. ٤١ بِي هِلِ وَكْتِ، زَلَمَه بِي أَسْمِ يايروسِ، إِلِي چَانِ رَئِيسِ مَحَلِ عِبَادَه الأَيُّهُودِ اِيَهَ وَ طَاحَ عَلَي رِيلِ عَيْسَى، وَ دَخَلَ عَلَيَه ايرُوحِ لِبيْتَه، ٤٢ لِأَنَّ بِنْتَه الوَاحِدَه إِلِي چَانِ عُمُرُهَا حُدُودِ إِتْتَعَشَ سِنَه، چَانِتِ بِي حَالَه المُوتِ.

وَكْتِ إِلِي عَيْسَى چَانِ بِي الطَّرِيقِ، الأَجْمَعِيَه حِيلِ چَانِتِ إِتْرَاحَمَه. ٤٣ بِي ذَاكِ الأَيِينِ، چَانِتِ مَرَاءِ إِلِي إِتْتَعَشَ سِنَه مِبْتَلِيَه بِي نَزِيفِ الدَّمِ وَ مَعَ هَذِ إِلِي چَانِتِ صَارَفَه كِلِ أَمُوالِهَا لِالأَطْبَاءِ، أَحَدِ مَا كَدَّرَ اِيَطْبِيَّيْهَا. ٤٤ هِيَهَ مِنْ وَرَاءِ تَدَنَّتِ لِعَيْسَى وَ لِمِسْتِ كَثْرَ عِبَايَتَه. بِي لَحَظَّتْهَا إِنْكَطَعَ نَزِيفِ دِمِهَا. ٤٥ عَيْسَى سَأَلَ: «ياهُو

لِمَسْنِي؟» وَكَتَّ إِلَيَّ الْجَمِيعَ نَكَرُوا، بِطَرَسْ گال: «يا مُعَلِّم، النَّاسُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ حاصِرِينِكَ وَ اِيضايگُونِكَ!»<sup>٤٦</sup> أَمَّنْ عَيْسَى گال: «أَحَدٌ لِمَسْنِي! لِأَنَّ عَرَفْتَ صِدْرَتِ مَتِّي قُوَّهُ!»<sup>٤٧</sup> ذِيحَ الْمَرَاءِ مِنْ شَافَتِ مَا تِكْدَرُ إِتْضَلُ مِخْتَفِيهِ، خَائِفُهُ وَ رَائِفُهُ إِتَّ جِدَامَ وَ طَاحَتِ عَلَيَّ رِيلِيهِ وَ جِدَامَ الْجَمِيعِ گالَتْ إِلَيَّ لِيَشَ لِمَسْتَهُ وَ إِشْلُونِ بِي لِحَظَّتْهَا شِفَتْ.<sup>٤٨</sup> عَيْسَى گالها: «يا بِنْتِي، إِيمَانِجَ شِفَاج. رُوحِي بِي السَّلَامَهُ.»

<sup>٤٩</sup> عَيْسَى بَعْدَهُ چانِ يِچِي إِلَيَّ وَاحِدٌ مِنْ بَيْتِ يايروس، رَئِيسَ مَحَلِّ الْعِبَادَةِ، إِيَّهِ وَ گال: «بِنْتِكَ مَاتَتْ، بَعْدَ لَا تُرْجَمُ الْمُعَلِّم.»<sup>٥٠</sup> وَكَتَّ إِلَيَّ عَيْسَى سَمِعَ هَيَّ، گِلا لِيايروس: «لَا تُخَاف! بِنْتِكَ تَشْفِي، بِسَ اِيكونِ عِنْدِكَ إِيمان!»<sup>٥١</sup> وَكَتَّ إِلَيَّ عَيْسَى وَصَلَ لِبَيْتِ يايروس، مَا جَلَّهُ أَحَدٌ ايدِشَ وَيَّاهُ بِي الْبَيْتِ غَيْرِ بِطَرَسْ وَ يُوَحْتًا وَ يَعْقُوبَ وَ أَبُو وَ أُمَّ الْبِنْتِ.<sup>٥٢</sup> كِلِ النَّاسِ چانُوا يِبِچُونِ وَ يِنحُونِ عِلَّ بِنْتِ. عَيْسَى گال: «لَا تُنوحون، لِأَنَّ مَوِيتَهُ بَلَّ هَيَّهَ نايِمَهُ.»<sup>٥٣</sup> ذَاكُولَ مَسْخُرُوا، لِأَنَّ چانُوا يَعْرفونَ الْبِنْتِ مِيتَهُ.<sup>٥٤</sup> أَمَّنْ عَيْسَى كَضَّ ايدِ الْإِبْنِيهِ وَ گال: «يا بِنْتِ، گُومِي!»<sup>٥٥</sup> رَجَعَتْ رُوحُهَا وَ بِي لِحَظَّتْهَا گامَتْ مِنْ مَكَانِهَا. عَيْسَى گال يَنْطُونِهَا أَكِلِ.<sup>٥٦</sup> وَالِدِينِ الْبِنْتِ چانُوا مِتْخِيرِينِ، أَمَّنْ عَيْسَى أَمَرَ إِلَيَّ لَا يِسُولْفونَ السَّالِفَهُ لِأَحَدِ.

## ٩

### مُهَمَّةٌ إِتْنَعَشَ تَلْمِيذُ

<sup>١</sup> عَيْسَى رادِ ذَاكُولَ الْإِتْنَعَشَ تَلْمِيذُ وَ جَمَعَهُمْ وَ أَنْطاهُمْ قُدْرَهُ وَ اِقْتَدَارَ خَاطِرِ يَطْلَعونَ الْجُنُونِ وَ يَشْفونَ الْأَمْرَاضَ؛<sup>٢</sup> وَ وَدَاهُمْ خَاطِرِ يَخْطَبونَ بِي مَلَكُوتِ الْإِلَهِ وَ يَشْفونَ الْمَرَضِي.<sup>٣</sup> وَ گِلَهُمْ: «شَيِّ لِسْفَرِ لَا تَأْخُذونَ، لَا عَصَا، لَا صُرَّهَ، لَا حُبْرَ، لَا إِفْلوسَ وَ لَا قَمِيصَ زَايدِ.<sup>٤</sup> بِي ياي بَيْتِ إِلَيَّ دَخَلْتُوا، أَبْقُوا بِي ذَاكَ الْبَيْتِ، لِيُوكِتَ إِلَيَّ يَتْرُكونَ ذَاكَ الْمَحَلِّ.<sup>٥</sup> لُو النَّاسِ مَا قَبِلْتُمْ، بِي وَكَتَّ تَرَكَ مَدِينَتَهُمْ، إِنْكَتُوا إِتْرَابَ رِيلِيكُمْ خَاطِرِ إِتْكونَ شَهَادَهُ إِلَيَّ غَضَبَ الْإِلَهِ ائِيَّ عَلَيْهِمْ.»<sup>٦</sup> چا التَّلَامِيذُ چانُوا يَرْحونَ مِنْ قَرِيهِ لِقَرِيهِ أُخْرَى وَ وِينِ مَا يُوصلونَ، چانُوا ايبْشُرونَ يَبْتِ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ وَ يَشْفونَ الْمَرَضِي.

<sup>٧</sup> وَ أَمَّنْ وَصَلَ خَبَرَ كِلِ هِذِنِ الْوَقَايعِ بِي إِذَانِ هيروديسِ الْحَاكِمِ. هيروديسِ چانِ ضالِ حَيْرَانِ وَ مِتْخَيْرِ، لِأَنَّ بَعْضَ چانُوا ايگولونَ عَيْسَى هُوَّ يَحِيئِ إِلَيَّ گايِمِ مِنْ



الموتى. <sup>٨</sup> بَعْضُ آخَرٍ چَانُوا اِيْغُولون نَبِيَّ اِيْلِيَّا ظَهَرَ، وَ بَعْضُ هَمَّ چَانُوا اِيْغُولون  
واحد من انبياء گبُلِ اسْتَحِيه. <sup>٩</sup> اَمَّنْ هيروديس گال: «أنا گَطَعْتِ رَأْسَ يَحْيَى. چا  
ياهو هَذَا اِليَّ اَسْمَعُ هِيَ الْاَشْيَاءَ عَنَّهُ؟» وَ چان يسعي ايشوف عيسى.

## إطعام خَمِيس تالاف شَخْص

<sup>١٠</sup> وَكَتْ اِليَّ رَجَعُوا الرُّسُلُ، حَبَّرُوا عيسى مِنْ كِلِ شَيِّ اِليَّ چَانُوا عاملين.  
بَعْدِينَ اُخَذَهُمْ مَعَهُ لِمَدِينَةٍ بِي اَسْمِ بَيْتِ صَيْدَا خَاطِرِ اِهْنَاك يُبْقون وَحَدَّهُمْ.  
<sup>١١</sup> اَمَّنْ چَئِيرِينَ عَرَفُوا هِيَ وَ مَشُوا وَرَائَهُمْ. عيسى هَمَّ اِنْتَقَبَلُهُمْ وَ حَاجَاهُمْ مِنْ  
مَلَكُوتِ الْاِلهِ وَ اَشْخَاصِ اِليَّ چَانُوا عَازِيزِينَ مُعَالَجَه، شِفَاهُمْ.  
<sup>١٢</sup> جَرِيبِ الْعُرُوبِ، ذَاكُورِ الْاِثْنَعَشَ تَلْمِيزِ اَيَّوَا عِنْدَهُ وَ گَالُوا: «رَخَّصِ الْجَمَاعَه  
خَاطِرِ يَرْحون لِقُرْبَى وَ مَزَارِعِ الْاَطْرَافِ خَاطِرِ يَلْگُون اِكِلِ وَ سَكَنَ لِنَفْسِهِمْ، چن  
اهنا مَكَانَ بَعِيدَ عَنِّ كِلِ شَيِّ». <sup>١٣</sup> عيسى بِي الْجَوَابِ گال: «أَنْتُمْ اَنْطُوهُمْ اِكِلِ».  
گَالُوا: «إِحْتَا مَا عِنْدَنَا شَيِّ غَيْرِ خَمِيسِ خُبْزَاتِ وَ سَمِچَتِينَ، اِلَّا اِنْرُوحَ وَ نِشْتَرِي اِكِلِ  
لِكِلِ هِيَ النَّاسِ». <sup>١٤</sup> اِهْنَاك چَانُوا حُدُودِ خَمِيسِ تالاف زَلَمَه. عيسى گِلِ لِتَلَامِيذِهِ:  
«گَعْدُوا النَّاسِ بِي فَرِيقِ خَمِيسِينَ خَمِيسِينَ نَفَرِ». <sup>١٥</sup> التَّلَامِيذُ هِيچي عَمَلُوا وَ  
گَعْدُوا الْجَمِيعِ. <sup>١٦</sup> بَعْدِينَ عيسى كَضِ الْخَمِيسِ خُبْزَاتِ وَ السَّمِچَتِينَ، باوَعِ  
لِلسَّمَاءِ وَ بَارَكهن، ثَلِمهن وَ اَنْطَا لِلتَّلَامِيذِ خَاطِرِ يَقْدَمونهن لِلنَّاسِ. <sup>١٧</sup> چا الْجَمِيعِ  
كَلُوا وَ شَبَعُوا وَ بَقِيَ اِثْنَعَشَ سِلَّه هَمَّ مِنْ اِفْضَالَةِ الْاَكِلِ.

## إِعْتِرَافِ پِطْرُسَ عَنِّ عيسى

<sup>١٨</sup> فِرْدِ يَوْمِ عيسى چان يَنْدِعي لِوَحْدِهِ وَ بَسِ تَلَامِيذِهِ چَانُوا مَعَهُ. سَأَلَهُمْ:  
«النَّاسِ اِتْگُولُ اَنَا ياهو؟» <sup>١٩</sup> جَاوَبُوا: «بَعْضُ اِيْغُولون اَنْتَ يَحْيَى الْمُعَمَّدُ، بَعْضُ  
آخَرِ اِيْغُولون اَنْتَ نَبِيَّ اِيْلِيَّا، وَ بَعْضُ هَمَّ يَعْرفونَكَ واحد مِنْ اَنْبِيَاءِ اَيَّامِ گَبُلِ اِليَّ  
اِسْتَحِياءِ». <sup>٢٠</sup> عيسى سَأَلَهُمْ: «أَنْتُمْ شِگُولون عَنِّي؟ اَنَا ياهو؟» پِطْرُسَ جَاوَبَ:  
«أَنْتَ مَسِيحُ مَوْعُودِ الْاِلهِ».

<sup>٢١</sup> بَعْدِينَ عيسى مَنَعَهُمْ وَ اَمَرَ لَّا يْگُولون هِيَ لِاِحدِ، <sup>٢٢</sup> وَ گال: «كُونِ ابْنِ  
الْاِنْسَانِ يَتَعَدَّبُ چَئِيرِ وَ يَرْفُضُونَهُ الْمَشَايخَ وَ گَبَّارِ كَاهِنِينَ الْمَعْبَدِ وَ مُعَلِّمِينَ  
التُّورَاتِ وَ يَنْقِيتَلِ وَ بِي يَوْمِ التَّالِثِ اِيْگُومِ».

<sup>٢٣</sup> بَعْدِينَ گال لِلْجَمِيعِ: «لُو اِحدِ ايريدِ يَتَبْعَنِي، كُونِ يَنْكُرِ نَفْسَه، كِلِ يَوْمِ يَحْمِلِ  
صَلِيبَه، وَ اَيِّي وَرَايِ. <sup>٢٤</sup> لِأَنَّ كِلْمِنِ ايريدِ اَيْنَجِّي رُوحَه، يَخْسَرُهَا؛ اَمَّنْ كِلْمِنِ  
لِخَاطِرِي يَخْسَرُ رُوحَه، اَيْنَجِّيها. <sup>٢٥</sup> شَنْهِي فَايدَه لِلْاِنْسَانِ اِليَّ يَرْبِحُ كِلِ الدَّنْيَا،

أَمَّن يَخْسِر نَفْسَهُ لَوْ يَتْلِفُهَا. <sup>٢٦</sup> لِأَنَّ كَلِمِينَ يَسْتَنْكِفُ مِثِّي وَ مِنْ حَاجِي، ابْنِ  
الْإِنْسَانِ هُمْ يَسْتَنْكِفُ مِنْهُ، ذَاكَ الْوَكْتَ إِلَيَّ ابْنِي بِمَجْدِهِ وَ مَجْدِ الْإِبِّ وَ مَلَائِكَةَ  
الْمُقَدَّسَةِ. <sup>٢٧</sup> بِالْحَقِّ أَكَلِكُمْ، بَعْضُ هُنَا مُوَكِّفِينَ وَ لَوَكْتَ إِلَيَّ مَا يَشُوفُونَ مَلَكَوتِ  
الْإِلَهِ، مَا يَذُوكُونَ الْمَوْتَ.»

## تَغْيِيرُ وَبِهِ عَيْسَى

<sup>٢٨</sup> حُدُودِ ثَمِينَ تَيَّامٍ مِنْ بَعْدِ هَذَا الْحَاجِي، عَيْسَى أَخَذَ بِطَرُوسٍ وَ يُوحَنَّا وَ يَعْقُوبَ  
وَ رَاحَ عَلَيَّ فِرْدٍ يَبِلُ خَاطِرٍ يَنْدَعِي. <sup>٢٩</sup> فِي ذَاكَ الْحَالِ إِلَيَّ جَانٍ يَنْدَعِي، لُونٌ وَبِهِ  
إِتْغَيَّرَ وَ هِدْمَهُ صَارَ إِبْيَضَ وَ إِتَنَوَّرَ. <sup>٣٠</sup> فَجَاءَهُ إِثْنَيْنِ زَلَمَ، مُوسَى وَ نَبِيَّ إِبِلِيَّ، طَهَّرُوا وَ  
كَامُوا يَحْجُونَ مَعَهُ. <sup>٣١</sup> ذَاكُولَ جَانُوا ظَاهِرِينَ فِي مَجْدٍ وَ جَانُوا يَحْجُونَ عَنْ مَوْتِ  
عَيْسَى إِلَيَّ عَنْ جَرِيْبٍ كُونِ يَحْدَثُ فِي أُورُشَلِيمَ وَ فِي هِي تَتَحَرَّرُ النَّاسُ. <sup>٣٢</sup> بِطَرُوسٍ  
وَ إِلَيَّ جَانُوا مَعَهُ جَانُوا نَعْسَانِينَ جَثِيرَ، أَمَّنْ وَكْتَ إِلَيَّ كَعْدُوا وَ وَعَوَا، شَافُوا  
مَجْدَ عَيْسَى وَ ذَاكُولَ الْإِثْنَيْنِ زَلَمَ إِلَيَّ جَانُوا مُوَكِّفِينَ يَمَهُ. <sup>٣٣</sup> وَكْتَ إِلَيَّ ذَاكُولَ  
الْإِثْنَيْنِ جَانُوا يَرْحُونَ مِنْ يَمِ عَيْسَى، بِطَرُوسٍ كَالِ: «يَا مُعَلِّمُ، زَيْنَ إِلَيَّ إِحْنًا  
مُوجُودِينَ هُنَا! خَلِيَّ نَبِيَّ ثَلَاثَ إِفْيَايَ، وَحْدَهُ إِلَيَّ، وَحْدَهُ لِمُوسَى وَ وَحْدَهُ هَمَّ  
لِإِبِلِيَّ.» هُوَ مَا جَانٍ يُعْرَفُ إِشْنُ كَاعِدِ إِيكُولَ. <sup>٣٤</sup> هِي الْإِحْجَايَهُ بَعْدَهَا جَانَتْ عَلَيَّ  
لِسَانِ بِطَرُوسٍ إِلَيَّ طَهَّرْتَ غَيْمَهُ وَ صَارَتْ عَلَيْهِمْ. خَافُوا وَكْتَ إِلَيَّ غَطَّتَهُمْ  
الْغَيْمَهُ. <sup>٣٥</sup> بَعْدِينَ وَصَلَ نِدَاءً مِنَ الْغَيْمِ إِلَيَّ «هَذَا هُوَ ابْنِي إِلَيَّ مِخْتَارَهُ؛ إِسْمَعُوا  
لَهُ!» <sup>٣٦</sup> وَ وَكْتَ إِلَيَّ إِنْكَطَعَ الصُّوتُ، شَافُوا عَيْسَى لَوَحْدَهُ. التَّلَامِيذُ حَفِظُوا هِي  
بَيْنَاتِهِمْ، وَ فِي ذَاكَ الزَّمَانَ مَاخَبَّرُوا أَحَدَ مِنْ شَيْءٍ إِلَيَّ جَانُوا شَايْفِينَ.

## شَفَاءُ وَوَلَدِ الْمِتَلْبَسِ جَنِّي

<sup>٣٧</sup> يَوْمَ التَّلَايِ، وَكْتَ إِلَيَّ نَزَلُوا مِنَ الْبَيْلِ، جَمَعِيَهُ جَثِيرَهُ تَلَاكُوا مَعَ عَيْسَى.  
<sup>٣٨</sup> فَجَاءَهُ زَلَمَهُ مِنْ بَيْنِ الْجَمْعِيَةِ صَاحٍ: «يَا مُعَلِّمُ، أَتَرْجَاكَ إِشُوفَ ابْنِي، لِأَنَّ ابْنِي  
الْوَحِيدَ. <sup>٣٩</sup> فِرْدٍ رُوحَ فَجَاءَهُ إِتْكَضَهُ وَ هُوَ فِي لِحْظَاتِهَا يَصْرُخُ وَ يَشْتَجُّ، فِي شَكْلِ إِلَيَّ  
حَلْكَهَ إِيوَقِّفُ. هِي الزَّوْحُ فِي صُعُوبَتِهِ إِتْنِيَهُ، وَ تِيْرَكَهَ مَجْرُوحَ. <sup>٤٠</sup> أَنَا إِتْرَجَيْتِ  
تِلَامِيذِكَ إِلَيَّ يَطْلَعُونَهَا مِنْهُ، أَمَّنْ مَا كِدَرُوا.» <sup>٤١</sup> عَيْسَى جَاوَبَ: «يَا جِيلَ الْبِدُونِ  
إِيمَانِ وَ مُنْحَرَفِ، لِحْدِ يَمْتَهُ أَكُونُ وَ يَأْكُمُ وَ أَتَحْمَلِكُمْ؟ يَبِ ابْنِكَ هُنَا.» <sup>٤٢</sup> فِي ذَاكَ  
الْوَكْتَ إِلَيَّ الْوَلَدِ جَانِ ابْنِي، رُوحَ الْخَبِيْثَةِ طَكَّتَهُ عَلَ كَاعٍ وَ شَنَّبَجَّتَهُ. أَمَّنْ عَيْسَى  
عَاتَبَ ذِيحَ رُوحَ الْخَبِيْثَةِ وَ شَفَى الْوَلَدَ وَ سَلَّمَهُ لِأَبُوهِ. <sup>٤٣</sup> جَمِيعُ النَّاسِ إِتْحَيَّرُوا مِنْ  
عَظْمَةِ الْإِلَهِ.

بي ذاك الحال إلی الجَمیع چانُوا مِتَعَجِبین مِن أَعْمالِ عِیسَى، هُوَ گال لِتِلَامِیذِهِ: <sup>٤٤</sup> «بی دِقَه خَلُوا بی بِالکُمْ شی إلی أَرید اَکَلکُمْ: ابنُ الْإِنْسَانِ یُسَلِّمُ بی اید النَّاسِ». <sup>٤٥</sup> «أَمَّنْ ما دِرْگوا مَنظورَه؛ بَلْ صَلَّ إِمخِیئِ مِنْهُم خَاطِرَ لا یَفْتَهُمُون قَصَدَه؛ وَ چانُوا ایخافون یَسْأَلون مَنَّهُ عَن هِی.

### الْعَظْمَه بی شَنِهِي؟

<sup>٤٦</sup> فِرِد یُوم بَین التِّلَامِیذِ صَارَ هَذَا الْبَحْثِ إلی یاهو مِن بَیناتِهِم أَعْظَمَ مِنَ الْجَمِیعِ. <sup>٤٧</sup> عِیسَى إلی چانِ عَالِمِ بی أَفْکارِهِم، کُضَ فِرِدِ طُفْلٍ وَ خِلا یَمَّه، <sup>٤٨</sup> وَ گَلَهُم: «کَلِمِن یَقْبِلُ هَذَا الطُّفْلِ بی أَسْمِی، قَابِلِنِ؛ وَ کَلِمِن یَقْبِلِنِ، قَابِلِ الْإِمُودِیَنِ. لِأَنَّ بَیناتِکُمْ ذاکَ الشَّخْصِ أَعْظَمَ إلی ایكون أضْعَرِّ مِنَ الْجَمِیعِ.» <sup>٤٩</sup> یُوحَنَّا گال: «یا مُعَلِّم، شَفِنَا شَخْصِ إلی بی أَسْمِکَ چانِ یَطَّلَعُ جِئِ، أَمَّنْ مَنَعْنَا لِأَنَّ ما چانِ مِّنْ عِنْدِنَا.» <sup>٥٠</sup> عِیسَى گال: «لا تَمْنَعُونَه، لِأَنَّ کَلِمِنِ مو ضِدْکُمْ، مَعْکُمْ.»

### رَفُضَ عِیسَى بی فِرِدِ قَرِیهِ سَامِرِیِّه

<sup>٥١</sup> وَکَتَ إلی چانِ یَتَکَرَّبُ زَمَانِ صُعودِ عِیسَى لِلسَّمَاءِ، صَمَمَ وَ تَوَجَّهَ صُوبَ أُورُشَلِیمِ. <sup>٥٢</sup> چا وَدَه رُسُلُ گَبَلَه إلی رَاحُوا لِوَحْدَه مِّنْ فُرَى السَّامِرِیِّینِ خَاطِرِ ایجَهزُونَ لَه مَکانِ. <sup>٥٣</sup> «أَمَّنْ نَّاسِ اَهْناکَ ما قَبْلُوه، لِأَنَّ چانِ اَیروحَ لِأُورُشَلِیمِ.» <sup>٥٤</sup> وَکَتَ إلی تِلَامِیذِهِ، یَعْقُوبُ وَ یُوحَنَّا، شَافُوا هِی، گالُوا: «یا سَیِّدِنَا، هَلْ اِتریدِ اِنْگولَ تَنْزِلَ نارِ مِّنَ السَّمَاءِ وَ تَهْلِکَ جَمِیعَهُمْ؟» <sup>٥٥</sup> «أَمَّنْ عِیسَى اِلْتَفَتَ اِلَهُمَ وَ عَاتَبَهُم. وَ گال: «ما تَدرونَ أَنْتُمْ مِّنْ یا رُوحِ! <sup>٥٦</sup> لِأَنَّ ابنَ الْإِنْسَانِ، مو یَایِ خَاطِرِ یَهْلِکَ رُوحَ النَّاسِ، بَلْ خَاطِرِ اَیْنَجِیْها.» بَعْدِینِ رَاحُوا لِقَرِیهِ أُخْرَى.

### ثَمَنُ مُتَابِعَةِ عِیسَى

<sup>٥٧</sup> بی الطَّرِیقِ، فِرِدِ شَخْصِ کَلِ لِعِیسَى: «وینِ ما اِترُوحَ، اَتَبِعْکَ.» <sup>٥٨</sup> عِیسَى جَاوَبَ: «الْوَاوِیهِ عِنْدَهُمْ اِحیورَ وَ طَیورَ السَّمَاءِ عِیشِ، أَمَّنْ ابنِ الْإِنْسَانِ، ما عِنْدَه مَکانِ اَیْحَطُ رَأْسَه.» <sup>٥٩</sup> عِیسَى کَلِ لِیْفِرِدِ شَخْصِ آخَرَ: «اِتَّبِعْنِ.» «أَمَّنْ هُوَ جَاوَبَ: «یا سَیِّدِی، أَوَّلَ رَحُصْنِی خِلَ أروحَ وَ مِّنْ بَعْدِ مَوْتِ وَ دَفْنِ أبویِ اَتَبِعْکَ.» <sup>٦٠</sup> عِیسَى کَلَه: «خِلی المَوْتِی، تَدفِنِ أَمواتِها؛ أَنْتَ رُوحَ وَ اَخْطَبُ بی مَلْکوتِ الْإِلَهِ.» <sup>٦١</sup> بَعْدَ وَاحِدِ گال: «یا سَیِّدِی، اَتَبِعْکَ، أَمَّنْ أَوَّلَ رَحُصْنِی خَاطِرِ اَرْجَعِ وَ وَدِّعِ اِهْلَ بَیتِی.» <sup>٦٢</sup> عِیسَى بی الْجَوَابِ گال: «أَحَدِ إلی یُکْرَبُ وَ اَیباوعِ

### إرسال سبوعين تلميذ

١ من بَعْد ذاك، الرَّب عيسى عَيَّن سَبْعين شَخْص آخَر وَ إثنينِ إثنينِ وَ دَاهُم جِدَامه لِكُل مَدِينه وَ مَنْطقه إِلَيّي چان يَقْصِد ايروح اهنالك. ٢ گال إلهم: «المَحْصولِ چَثير، اَمَنْ شُواغيلِ قَليله. چا ريدوا من راعي المَحْصولِ ايوَدِي شُواغيلِ لِحْصادِ مَحْصوله.» ٣ رُوحوا! انا اودَيكُمْ مِثْلِ طُلَيانِ بَيْنِ الذِياب. ٤ لا تَأْخُذونَ چيسِ اِفْلوسِ لُو صُرّه لُو قِنْدَرَه، وَ بي الطَّرِيقِ لا تُضَيِّعونَ وَ كِتْكُم بي السَّلَام. ٥ بي يا بَيْتِ اِلَيّي اِنْدِشُون، اَوَّلِ گولوا: "سَلَامِ عَلَيّي هِلِ بَيْتِ." ٦ لُو اَحْدِ بي ذاكِ البَيْتِ اَيكونَ مِنْ اِهْلِ صُلْحِ وَ سَلَامِ، سَلَامِكُمْ يَتَوَجّهِ لِه، وَ لُو لا، يَرْجِعِ اِلَيْكُمْ. ٧ صُلُّوا بي ذاكِ البَيْتِ وَ شَنهُو ما اَنْطوگُم، اِكَلُوا وَ اِشْرِيوا، لِانَّ الشَّاعولِ يَسْتَحِقُ مَعاشه. لا تَنْتَقِلُونِ مِنْ بَيْتِ لِبَيْتِ آخَرِ. ٨ وَ كَتِ اِلَيّي دِشْتُوا بي فِرِدِ مَدِينه وَ اِتْلِگُوگُم بي شَعْفِ، اِكَلُوا كِلِ شَيِ اِلَيّي حَطُّوا جِدَامِكُمْ. ٩ اِشْفُوا مَرَضِي اهنالكِ وَ گولوا: "مَلَكوتِ اِلِلهِ اِتْگَرَّبِ اِلَيْكُمْ." ١٠ اَمَنْ وَ كَتِ اِلَيّي دِشْتُوا بي فِرِدِ مَدِينه وَ ما اِتْلِگُوگُم، رُوحوا لِشُوارِعِ ذِيچِ المَدِينه وَ گولوا: ١١ "اِحْتا حَتّي اِتْرابِ مَدِينَتِكُمْ اِلَيّي گاعِدِ عَلَيّي رِپلِينه، نِيكْتَه عَدِيكُم. اَمَنْ اَعْرَفُوا اِلَيّي اِتْگَرَّبِ مَلَكوتِ اِلِله." ١٢ بي يَقِينِ اَعْرَفُوا اِلَيّي بي يَوْمِ الحِسابِ، تَحْمَلُ العَذابِ لِسُدومِ اِتْكونِ اِسْهَلِ مِنْ ذِيچِ المَدِينه.

١٣ «يا وِيلِكُمْ، يا اِهْلِ حُورَزِينِ! يا وِيلِكُمْ، يا اِهْلِ بَيْتِ صِينِدَا! لِانَّ مُعْجِزاتِ اِلَيّي صارتِ عِنْدِكُمْ لُو چانِتِ صايرَه بي صُورِ وَ صِيدونِ، اَهالي اهنالكِ مِنْ زَمانِ چان لِبَسُوا اِهْدومِ الحِزَنِ وَ گِعَدُوا عَلَيّي التُّرابِ وَ تابُوا. ١٤ اَمَنْ بي يَوْمِ الحِسابِ، تَحْمَلُ العَذابِ لِصُورِ وَ صِيدونِ اِتْكونِ اِسْهَلِ مِنْكُمْ. ١٥ وَ اَنْتِ يا كَفَرناحومِ، هَلِ تَرْفَعِ رَأْسِكِ لِحَدِ السَّماءِ؟ اَبْدًا، بَلِ اِتْطِيحِ بي اَعْماقِ جَهَنَّمَ.

١٦ «كَلِمِنِ يَسْمَعُكُمْ، سامِعني؛ وَ كَلِمِنِ ما يَقْبَلِكُمْ، رافُضني؛ اَمَنْ كَلِمِنِ ما يَقْبَليني، رافُضِ اِلْمودِيني.»

١٧ ذاكولِ السَّبْعينِ شَخْصِ بي فَرَحَه رَجَعُوا وَ گالُوا: «يا سَيِّدنا، حَتّي الجُنونِ هَمِ بي اَسْمِكِ ايطيعوننا.» ١٨ عيسى گالِ اِلْهُم: «شَفَتِ الشَّيْطانِ مِثْلِ البُرُقِ چان يَسْقَطُ مِنَ السَّماءِ. ١٩ هَسَه اَنْطِيكُم اِقْتادارِ خاطرِ اِتْدوسونِ الحَيايه وَ العَگارِبِ وَ

كِلْ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَ وَلَا شَيْءٌ يَكْدِرُ يَضْرُكُمُ. ٢٠ أَمَّنْ لَا تُفْرَحُونَ مِنْ هَيِّ إِلَيَّ أَرْوَاحَ  
 الْخَبِيثَةِ ابْطِيعِنَكُمْ، بَلْ فَرَحْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ مِنْ هَيِّ إِلَيَّ أَسْمِكُمْ مَكْتُوبٌ فِي السَّمَاءِ.»  
 ٢١ فِي ذِيحِ السَّاعَةِ، عَيْسَى فَرِحَ فِي رُوحِ الْقُدُسِ وَ قَالَ: «يَا أَبَاهُ، صَاحِبَ السَّمَاءِ  
 وَ الْأَرْضِ، أَحْمَدُكَ إِلَيَّ خَفِيَّتِ هَلْ حَقَائِقُ مِنَ الْعَارِفِينَ وَ الْفَاهِمِينَ وَ إِمْتِيْنَهُنَّ  
 لِلْأَطْفَالِ. نَعَمْ، يَا أَبَاهُ، لِأَنَّ إِرَادَتِكَ إِلَيَّ مِثْرُوسَهُ مِنْ لُطْفِ جَانَتِ بِي هَيِّ. ٢٢ أَبُو  
 وَكَلَّنِي فِي كِلْ شَيْءٍ. أَحَدٌ مَا يُعْرَفُ يَاهُو الْإِبْنِ غَيْرِ الْإِبِّ، وَ أَحَدٌ مَا يُعْرَفُ يَاهُو الْإِبِّ  
 غَيْرِ الْإِبْنِ، وَ الْإِبْنِ يَكْشِفُهُ لِذَاكُولِ إِلَيَّ ايريد.»

٢٣ بَعْدِينَ بَيْنَاتَهُمْ، بَاوَعُ لِلتَّلَامِيذِ وَ قَالَ: «خَيْعُونَ إِيْعُونَ إِلَيَّ شَيْءٌ إِلَيَّ أَنْتُمْ  
 إِتْشُوفُونَهُ، ايشُوفِنَهَا. ٢٤ لِأَنَّ أَكْلَكُمْ جَنْبِرَ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمُلُوكِ جَانُوا يَنْتَمِنُونَ  
 ايشُوفُونَ شَيْءٌ إِلَيَّ أَنْتُمْ إِتْشُوفُونَ، وَ مَا شَافُوا، وَ شَيْءٌ إِلَيَّ أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ،  
 يَسْمَعُونَ وَ مَا سَمِعُوا.»

### مَثَلُ سَامِرِيِّ الطَّبِيبِ

٢٥ فَرِدَ يَوْمٌ وَاحِدٌ مِنَ الْفُقَهَاءِ كَامَ خَاطِرِ بِي هَذَا السَّوْأَلِ يَمْتَحِنُ عَيْسَى: «يَا  
 مَعْلَمُ، شَسْوَى خَاطِرِ أَوْرَثِ حَيَاةِ الْأَبْدِيَّةِ؟» ٢٦ عَيْسَى فِي الْجَوَابِ قَالَ: «شَنْهِي  
 مَكْتُوبٌ فِي التَّوْرَاتِ؟ شَنْهِي تَفْتِهِمْ مِنْ ذَاكَ؟» ٢٧ جَاوَبَ: «حِبُّ الرَّبِّ إِلَهَكَ  
 فِي كِلْ كَلِمَةٍ وَ فِي كِلْ نَفْسِكَ وَ فِي كِلْ قُوَّتِكَ وَ فِي كِلْ فُكْرِكَ وَ حِبُّ جَارِكَ مِثْلَ مَا  
 إِتْجِبُ نَفْسِكَ.» ٢٨ عَيْسَى قَالَ: «جَاوَبْتُ صَحِيحًا. اِعْمَلْ هَيِّ إِلَيَّ إِنْ كُنْتَ عِنْدَكَ  
 الْحَيَاةُ.»

٢٩ أَمَّنْ ذَاكَ لِأَنَّ يَبْرَّرَ نَفْسَهُ، سَأَلَ مِنْ عَيْسَى: «أَمَّنْ يَاهُو جَارِي؟» ٣٠ عَيْسَى فِي  
 الْجَوَابِ هَيْجَ قَالَ: «فَرِدْ زَلْمَهُ جَانِ ايرُوحِ مِنْ أَوْرَشَلِيمَ لِأَرِيحَا. فِي الطَّرِيقِ طَاحَ بِي  
 ايدِ اِمْسِيلِبَجِيَّةِ. ذَاكُولِ عَزِينُوهُ، كِتْلُوهُ، وَ بَيْنَ عَدِلِ وَ الْمِيَّتِ تَيُّهُوهُ وَ رَاحُوا. ٣١ فِي  
 صِدْفِهِ فَرِدَ كَاهِنٌ مَعْبَدٍ مِنْ ذَاكَ الطَّرِيقِ جَانِ يَتَعَدَّهُ. أَمَّنْ وَكْتُتِ إِلَيَّ طَاحَتْ  
 عَيْنُهُ عَلَيَّ ذَاكَ الزَّلْمَةَ، غَيَّرَ طَرِيقَهُ وَ رَاحَ مِنْ صُوبِ آخَرِ. ٣٢ فَرِدْ لَأُوِي هَمَّ جَانِ  
 يَتَعَدَّهُ مِثْلًا. هُوَّ هَمَّ وَكْتُتِ إِلَيَّ وَصَلَ اِهْنَاكَ وَ شَافَ ذَاكَ الزَّلْمَةَ، غَيَّرَ طَرِيقَهُ وَ  
 رَاحَ مِنْ صُوبِ آخَرِ. ٣٣ أَمَّنْ فَرِدَ اِمْسَافِرِ سَامِرِيِّ وَكْتُتِ إِلَيَّ وَصَلَ اِهْنَاكَ وَ شَافَ  
 ذَاكَ الزَّلْمَةَ، كَلْبَهُ اِحْتَرَكَ لِه. ٣٤ جَا رَاحَ عِنْدَهُ وَ جَبَّ عَلَيَّ جُرُوحَهُ شَرَابٌ وَ  
 دَهْنُهُنَّ زَيْتٌ وَ شِدْهِنَ. بَعْدِينَ رَكْبَهُ عَلَيَّ يَحْشَشَهُ وَ أَخَذَهُ لِلزَّلْمَةِ وَ دَارَ بَالَهُ عَلَيْهِ.  
 ٣٥ يَوْمَ التَّالِي، أَنْطَهَ دِينَارَيْنِ إِلَيَّ جَانِ اِبْكَدَ أَجْرَةَ يَوْمَيْنِ شَاغُولِ لِصَاحِبِ الزَّلْمَةِ وَ  
 قَالَ: "دِيرَ بَالِكَ عَلَيَّ هَذَا الزَّلْمَةَ وَ لَوْ أَكْثَرَ مِنْ هَيِّ خَرَجْتَ، مِنْ أَرْجَعِ أَنْطِيكَ." "

٣٦ هَسَّهٖ بِي نَظَرَكَ يَاهُو مِن هِدُول ثَلِثَ أَشْخَاصٍ، چَان جَار زَلَمَهٗ إِلَيَّ طَاحَ بِي  
ايدِ الْاُمْسِيلْبُجِيَّهٖ؟» ٣٧ جَاوَبَ: «ذَاكَ اِلْيَ رَحْمَهٗ.» عَيْسَى كَلَّمَهُ: «رُوحٌ وَ اَنْتَ هُمُ  
هِيچِي سَوِي.»

## بِي بَيْتِ مَرْيَمَ وَ مَارْتَا

٣٨ وَكَلَّمَ اِلْيَ بِي الطَّرِيقَ چَانُوا يَرْحُونَ، دَخَلَ بِي قَرْيَهٗ. اِهْنَاكَ مَرَا بِي اَسْمِ مَارْتَا  
عَزِمَتْ عَيْسَى لِبَيْتِهَا. ٣٩ مَارْتَا چَانِ عِنْدَهَا اِخْتٌ بِي اَسْمِ مَرْيَمَ. مَرْيَمَ چَانِتْ گَاغْدَهٗ  
يَم رِيلِينِ الرَّبِّ وَ تَتَصَنَّنَطُ لِحِجْيَهٗ. ٤٠ اَمَّنْ مَارْتَا اِلْيَ حَيْلِ چَانِتْ مَشْغُولَهٗ بِي  
الصُّيَافَهٗ اِيَّتْ عِنْدَ عَيْسَى وَ كَالِتْ: «سَيِّدِي، مَا تَبَالِي اِلْيَ اِخْتِي اِمْحَلِيْتَنِي لَوْحَدِي  
بِي شُغْلِ الصُّيَافَهٗ؟ كَلِّ اِلَهَا اِتْسَاعِدْنِي!» ٤١ الرَّبُّ جَاوَبَ: «مَارْتَا! مَارْتَا! اَنْتِي  
نَهْتَمِينِ وَ تَتَوَثَّرِينِ لِاَشْيَاءَ چَثِيرَهٗ، ٤٢ هَسَّهٗ بِسَ فِرْدِ شَيِّ لَازِمٌ؛ وَ مَرْيَمَ مَخْتَارَهٗ ذَاكَ  
نَصِيبَ الْاَحْسَنِ، اِلْيَ مَا يَنْوُخِدُ مِنْهَا.»

۱۱

## تَعْلِيمَ عَنِ الدُّعَاءِ

١ فِرْدِ يَوْمِ عَيْسَى چَانِ يَنْدَعِي بِي فِرْدِ مَكَانٍ. وَكَلَّمَ اِلْيَ خَلَصَّ، وَاحِدٌ مِنْ  
تِلَامِيذَهٗ كَلَّمَهُ: «يَا سَيِّدِنَا، عَلَّمْنَا الدُّعَاءَ، مِثْلَ مَا يَحْيَى عَلَّمَ تِلَامِيذَهٗ.» ٢ عَيْسَى كَالَّ  
اِلَهُمَّ: «وَكَتَبْتُ اِلْيَ تَنْدَعُونَ، كُولُوا:

«يَا اَبَّ،

لِيَتَقَدَّسَ اِسْمُكَ،

لِاِيَّتِي مَلَكُوتِكَ،

٣ كَلِّ يَوْمِ اِرْزُقْنَا خُبْرَةَ يَوْمِنَا.

٤ اِغْفِرْ ذُنُوبَنَا،

لَاَنَّ اِحْتَا هُمُ نَغْفِرُ دِينَ كَلِمِنِ مَطْلُوبِ اِلْنَا.

وَ لَا تُبَيِّنَا بِي اِمْتِحَانٍ.»

٥ بَعْدِينِ كَالَّ اِلَهُمَّ: «يَاهُو مِنْكُمْ اِلْيَ اِيكُونُ عِنْدَهٗ صَدِيقٌ وَ نَصٌّ اللَّيْلِ اِيْرُوحُ  
عِنْدَهٗ وَ اِيْگُولُ: "يَا صَدِيقُ، دِيْبِيَّتِي ثَلِثَ خُبْرَاتٍ، ٦ لِاَنَّ وَاحِدًا مِنْ صُدُقَانِي وَاصِلُ  
مِنِ السَّفَرِ، وَ مَا عِنْدِي شَيْ خَاطِرٌ اَحْطُ جِدَامَهٗ،" ٧ وَ هُوَّ مِنْ دَاخِلِ الْبَيْتِ  
اِيْجَاوَبُ: "لَا تُزَاخِمْنِي. الْاَبَابُ مَكْغُولٌ وَ اَوْلَادِي مَعِي بِي الْاِفْرَاشِ. مَا اَكْدَرُ اَكْغُومُ

مِنْ مَكَانِي وَ أَنْطِيكَ شِي. " <sup>٨</sup> أَكَلِكُمْ، وَ لَوْ لِخَاطِرِ الصِّدَاقَةِ مَا يَكُومُ وَ مَا يَنْطِي خُبْرُ،  
 أَمَّنْ لِخَاطِرِ لَحَّة، اِيكُومُ وَ كِلْ شِي إِلِّي عَايزِهِ يَنْطِي.  
 ٩ «چَا أَكَلِكُمْ، أَطْلُبُوا إِلِّي يَنْعُطِي إِلِكُمْ؛ دَوْرُوا إِلِّي تَلِكُونُ؛ طِكُوا، إِلِّي الْبَابِ  
 يَنْفِيحْ بِي وَ يُوهِكُم. <sup>١٠</sup> لِأَنَّ كَلِمِينَ ايريد، اِيحْصُلْ؛ وَ كَلِمِينَ ايدَوْر، يَلِكُه؛ وَ كَلِمِينَ  
 ايبُك، الْبَابِ يَنْفِيحْ بِي وَ يِهه. <sup>١١</sup> يَاهُو مِنْكُمْ أَنْتُمْ الْآبَهَات، لُو اِبْنِه ايريد مِنْتِه  
 سَمِجِه، يَنْطِي حَيَّه؟ <sup>١٢</sup> أَوْ لُو ايريد بِيضِه، يَنْطِي عَكْرَب؟ <sup>١٣</sup> هَسَه لُو أَنْتُمْ مَعَ كِلْ  
 شَرَارَتِكُمْ يَدْرُونَ إِلِّي كُونُ تُنْطُونَ لِأَوْلَادِكُمْ هَدَايَاءَ زِينِه، إِشْكِدْ أَكْثَرُ أَبُوكُمْ  
 السَّمَاوِي يَنْطِي رُوحِ الْقُدُس، لِكَلِمِينَ ايريد مِنْتِه.»

### عيسى وَ بَعْلزَبُول

١٤ عيسى چَان اِيظَلِّعْ جِيَّ حَرَسٍ مِنْ أَحَد. وَ كَتَّ إِلِّي الْجِيَّ طَلَع، زَلِمَه الْخَرَسِ  
 كِدَّرَ يِحْجِي وَ النَّاسِ إِتْحَيَّرَتْ. <sup>١٥</sup> أَمَّنْ بَعْضُ گَالُوا: «هُوَ اِيظَلِّعُ الْجُنُونَ بِي  
 مُسَاعِدَةَ بَعْلزَبُول، رَيْسِ الْجُنُونَ. <sup>١٦</sup> آخِرِينَ هَمُ رَادُوا نِيشانِ سَمَاوِي خَاطِرِ  
 يَمْتَحِنُونِه. <sup>١٧</sup> عيسى عِلِمَ بِأَفْكَارِهِمْ وَ كَلَّمَهُمْ: «كِلْ مَمْلَكَةِ إِلِّي تَنْفَشِكِلْ وَ تَنْقَسِمِ  
 ضِدْهَا، تَهْلِكْ، وَ كِلْ بَيْتِ إِلِّي يَنْفَشِكِلْ وَ يَنْقَسِمِ ضِدْه، يَنْهَدِم. <sup>١٨</sup> لُو الشَّيْطَانِ  
 هَمُ يَنْفَشِكِلْ وَ يَنْقَسِمِ ضِدْ نَفْسِه، إِشْلُونَ تَبْقَى مَمْلَكَتِه؟ لِأَنَّ إِتْگُولُونَ أَنَا أَظَلِّعُ  
 الْجُنُونَ بِي مُسَاعِدَةَ بَعْلزَبُول. <sup>١٩</sup> لُو أَنَا بِي مُسَاعِدَةَ بَعْلزَبُول أَظَلِّعُ الْجُنُونَ،  
 تِلَامِيذِكُمْ بِي مُسَاعِدَةَ يَاهُو اِيظَلِّعُونَهُنَّ؟ چَا ذَاكُول، اِيحْكُمُونَ عَلِيكُمْ. <sup>٢٠</sup> أَمَّنْ لُو  
 أَنَا بِي أَصْبِعُ الْإِلَهَ أَظَلِّعُ الْجُنُونَ، بِي يَقِينِ أَعْرَفُوا إِلِّي دَخَلَ عَلِيكُمْ مَلَكُوتُ الْإِلَه. <sup>٢١</sup>  
 وَ كَتَّ إِلِّي زَلِمَه قَوِي وَ اِمْسَلَحْ يِحْرُسُ مِنْ بَيْتِه، أَمْوَالِهَ إِتْكونُ بِي أَمَان. <sup>٢٢</sup> أَمَّنْ  
 وَ كَتَّ إِلِّي شَخْصٍ أَقْوَى مِنْتِه يَهْجِمُ وَ ايفوزُ عَلَيْهِ، يَأْخِذُ مِنْتِه إِسْلَاحَ إِلِّي ذَاكَ  
 الرِّلْمَه چَان مِتْجِي عَلَيْهِ وَ ايقْسَمُ الْعَنِيمَه. <sup>٢٣</sup> كَلِمِينَ مَوْعِي، ضِدِّي، وَ كَلِمِينَ مَا  
 يَجْمَعُ مَعِي، اِيظَلِّعُ.»

٢٤ «وَ كَتَّ إِلِّي رُوحِ الْخَبِيثَةِ تَطَلَعُ مِنْ أَحَد، إِتْرُوحُ وَ إِتْدَوْرُ الْأَمَاكِنِ الْجَافِهَ وَ  
 الْيَابِسَه خَاطِرِ تَلِكِه مَكَانِ لِلرَّاحِه. أَمَّنْ وَ كَتَّ إِلِّي مَا تَلِكِه، مَعَ نَفْسِه إِتْگُولُ:  
 "أَرْجِعْ بِي بَيْتِ إِلِّي إِتَّ مِنْتِه. " <sup>٢٥</sup> أَمَّنْ وَ كَتَّ إِلِّي تَوْصَلُ اِهْنَاكَ وَ إِتْشُوفُ الْبَيْتِ  
 مَكْنُوسٍ وَ نَظِيْفٍ، <sup>٢٦</sup> إِتْرُوحُ وَ إِتْيِبُ سِبْعِ أَرْوَاحِ أَحْسَسُ مِنْهَا، وَ كِلِهْنَ ايدِشْنَ وَ  
 يَسْكُنْ اِهْنَاكَ. بِي التَّتِيجِه، تَالِيَّةُ ذَاكَ الشَّخْصِ إِتْصِيرُ أَحْسَسُ مِنْ حَالَتِه الْأَوَّل. «  
 ٢٧ وَ كَتَّ إِلِّي عيسى چَان ايبْگُولُ هَذَا الْحَجِّي، مَرَاءِ مِنْ بَيْنِ الْجَمْعِيَّةِ بِي صُوتِ  
 عَالِي گَالَتْ: «خِيَعُونَ مَرَاءِ إِلِّي يَابِتْكَ وَ رِضَعْتْكَ.» <sup>٢٨</sup> أَمَّنْ عيسى بِي الْجَوَابِ

گال: «خيعون ذاكول إلیي يسمعون كلام الإله و يعملون بيه.»

### طالب نيشان من عيسى

٢٩ وكت إلیي چان ايزود على عدد الجمعيه، عيسى گال: «هذا الجيل، جيل چير شير، طالب نيشان! آمن ما ينطوي إلهم نيشان غير نيشان نبي يونس. ٣٠ لأن مثل ما يونس چان نيشان لناس نيئوا، ابن الإنسان، هم ايكون نيشان لهذا الجيل. ٣١ بي يوم القضاء، ملكة الجنوب إتگوم مع هذا الجيل و تحكمهم، لأن هيته من ذاك صوب الدنيا إيت خاطر تسمع حكمة سليمان، و هسه موجود اهنا شخص أعظم من سليمان. ٣٢ ناس نيئوا بي يوم القضاء ايگومون مع هذا الجيل و يحكمونهم، لأن ذاكول بي سبب موعظة يونس تابوا، و هسه موجود اهنا شخص أعظم من يونس.»

### مصباح الجسيم

٣٣ «أحد ما يشعل لاله خاطر ايخبها لو ايحطها حدر طاسه، بل ايحط الاله بي الصنيته على الرّف خاطر كل من يدخل ايشوف الضواء. ٣٤ عينك، مصباح جسيمك. لو عينك إتكون سالمه، كل وجودك ايكون آمنور. آمن لو عينك إتكون موزينه، كل وجودك ايكون بي الظلام. ٣٥ چا كون واعى، خاف نور إلیي بيك، ايكون ظلام. ٣٦ آمن لو كل وجودك ايكون آمنور، و أي قسم منه ما يكون بي الظلام، ذاك الوكت مثل زمان إلیي نور المصباح يضيوك، كلك أتصير بي الضواء.»

### يا ويل على القريسين و الفقهاء

٣٧ وكت إلیي عيسى تمم حجه، واحد من علماء فرقة القريسين عزمه. چا راح لبيته و گعد على سفره. ٣٨ آمن القريسي إتعجب من شاف إلیي عيسى گبل الأكل ما غسل ايديه. ٣٩ بي وكتها عيسى الرب خاطبه و گال: «أنتم القريسين إتنتظفون بزات الإگلاس و المشقاب، آمن باطنكم مئروس من الطمع و الخبائه! ٤٠ يا الجهلاء، هل ذاك إلیي خلگ البراء، ما خلگ الباطن هم؟ ٤١ چا أنطوا صدقه من شي إلیي بي الباطن، خاطر كل شي ايكون نظيف إلكم.»

٤٢ «يا ويلكم يا القريسين! أنتم تئطون واحد من عشره من النعناع و الكراث و كل أنواع الخضره، آمن ما تهتمون بي أعداله و غافلين من محبة الإله. چان لازم تعملون هذين و ذينچ هم ماكون چنتوا ناسينهن. ٤٣ يا ويلكم يا القريسين! لأن



إُجِبُّونَ تَكْعِدُونَ بِي أَحْسِنَ مَكَانَ مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ وَالنَّاسِ بِي الشَّارِعِ وَ  
السُّوْغِ ايسلمونَ عَلَيكُمْ. ٤٤ يا وَيْلَكُمْ! لِأَنَّكُمْ مِثْلَ إِكْبُورِ إِلِي مَا بِيهِنَ نِيشَانَ إِلِي  
النَّاسِ بِدُونَ عِلْمِ يَمشُونَ عَلَيهِنَ.»

٤٥ «وَاحِدٌ مِنَ الْفُقَهَاءِ بِي الْجَوَابِ كَال: «يَا مُعَلِّمَ، أَنْتَ بِي هَذَا الْحَجِي إِثْهَيِّنَا إِحْنًا  
هَم.» ٤٦ عَيْسَى كَال: «يَا وَيْلَكُمْ أَنْتُمْ هَم، يَا الْفُقَهَاءَ، إِلِي إِتْحَطُونَ جِمْلَ عَلَي  
أَجْتَا الْنَّاسَ أَكْثَرَ مِنْ إِسْتِطَاعَتُهُمْ، أَمَّنْ أَنْتُمْ مِنْتُمْ حَاضِرِينَ حَتَّى لِلْمُسَاعَدَةِ  
إِتْحَرَكُونَ أَصْبَحَ. ٤٧ يَا وَيْلَكُمْ إِلِي تَبْنُونَ إِكْبُورَ لِلْأَنْبِيَاءِ إِلِي إِنْقَتَلُوا بِي ايدِ إِثْهَانِكُمْ!  
٤٨ بِالْحَقِّ إِلِي بِي هِلِ شِكْلِ إِتْأَيِدُونَ أَعْمَالَهُمْ. ذَاكُولَ قِتْلُوا الْأَنْبِيَاءَ وَ أَنْتُمْ تَبْنُونَ  
إِكْبُورَهُمْ. ٤٩ بِي هِلِ سَبَبِ حِكْمَةِ الْإِلَهِ إِتْكَوْلُ إِلِي "أَنَا أَوْدِي إِلَهُمْ أَنْبِيَاءَ وَ رُسُلَ.  
أَمَّنْ يِقْتَلُونَ بَعْضَ وَ اَيَادُونَ بَعْضَ." ٥٠ چَا، دِمِ كِلِ الْأَنْبِيَاءِ إِلِي مِنْ إِبْتِدَاءِ الْعَالَمِ  
لِهَسِّهِ إِنْجَبَ، اِيكُونُ بِي رُكْبَةِ هَذَا الْجِيلِ - ٥١ مِنْ دِمِ هَابِيلِ لِدِمِ رُكْبِيَّ إِلِي إِنْقَتِلَ  
بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَ الْمِحْرَابِ. نَعَمْ، أَكَلِكُمْ إِلِي هَذَا الْجِيلِ لِكِلِ هَذِينَ يَثْحَاسَبُ. ٥٢ يَا  
وَيْلَكُمْ يَا الْفُقَهَاءَ! لِأَنَّ غَاصِبِينَ مِفْتَاحِ الْمَعْرِفَةِ. أَنْتُمْ مَا تَدِخُلُونَ وَ هَمِ تَمْنَعُونَ  
إِلِي يَرِدُونَ يَدِخُلُونَ.»

٥٣ وَكْتَ إِلِي عَيْسَى طَلَعَ بَرَا، مُعَلِّمِينَ الثُّورَاتِ وَ الْفَرِيسِيِّينَ حِيلَ كَامُوا مَعَهُ بِي  
الْمُخَالِفَةِ وَ ضَعْظُوا عَلَيْهِ بِي أَسْئَلِهِ جِثْرِهِ ٥٤ وَ چَانُوا ايرَاقْبُونَهُ خَاطِرَ يَمْسُكُونَهُ  
بِي إِحْجَايِهِ مِنْ لِسَانِهِ.

١٢

## تَحْذِيرٌ مِنْ خُمْرَةِ الْفَرِيسِيِّينَ

١ بِي هِلِ وَكْتَ، آلاَفِ شَخْصِ إِتْمُوا، بِي شِكْلِ إِلِي وَاحِدِ چَانِ ايدوسِ رِيلِ  
الْآخَرِ. عَيْسَى أَوَّلَ حِجَّةِ وَيَّا تِلَامِيذِهِ وَ كَال: «إِبْعِدُوا مِنْ خُمْرَةِ الْفَرِيسِيِّينَ إِلِي  
هَيَّهَ رِيَاءَ. ٢ مَاكُو شِي إِمْحِيَّ إِلِي مَا يِظْهَرُ وَ مَاكُو شِي إِمْعَطَى إِلِي مَا يَنْكَشِفُ.  
٣ شِي إِلِي أَنْتُمْ كَالِيَلِينَهُ بِي الظَّلَامِ، يَنْسَمِعُ بِي الضُّوَاءِ، وَ شِي إِلِي تِشَاوَرْتُوا وَرَاءَ  
بِيبَانَ الْمَسِكْرَةِ، يَنْعَلِينَ مِنْ فُوكِ الدَّوْرِ.

٤ «يَا أَصْدِقَاءَ، أَكَلِكُمْ لَا تُخَافُونَ مِنْ أَشْخَاصِ إِلِي يِقْتَلُونَ الْجِسْمَ وَ مَا يَكْدُرُونَ  
ايسَوُونَ أَكْثَرَ مِنْ هِي. ٥ أَرَاوِيكُمْ مِنْمِينَ كُونِ إِتْخَافُونَ: مِنْ ذَاكَ إِلِي بَعْدَ مَا يِقْتَلُ  
الْجِسْمَ، عِنْدَهُ قُوَّةُ إِلِي ايدِبُّهُ بِي الْجَهَنَّمَ. نَعَمْ، أَكَلِكُمْ، مِنْ ذَاكَ كُونِ إِتْخَافُونَ.  
٦ مَوِ ايبيعونَ خِمْسَ رَزَازِيرِ بِي فِلْسِينِ؟ بِي هِلِ حَالِ، حَتَّى وَاحِدِ مِنْهِنَ مَا يَنْسِي

عِنْدَ الْإِلَهِ. ٧ حَتَّى شَعَرَ رُوسَكُمْ كَلِّهَ مَحْسُوب. چا لا تُخافون، لِأَنَّ تَمَنُّكُمْ أَعْلَى مِنْ أَلْفِ الزَّرَازِيرِ.

٨ «أَكَلِكُمْ، كَلِمِن يَعْتَرَفُ بِهِ عِنْدَ النَّاسِ، ابْنِ الْإِنْسَانَ، هَمَّ يَعْتَرَفُ بِهِ، بِي حُضُورِ مَلَائِكَةِ الْإِلَهِ. ٩ أَمَّنْ كَلِمِن يَنْكُرُنِي عِنْدَ النَّاسِ، هُوَ هَمَّ يَنْكُرُ بِهِ حُضُورِ مَلَائِكَةِ الْإِلَهِ. ١٠ كَلِمِن يَحْجِي إِحْجَايَهُ ضِدَّ ابْنِ الْإِنْسَانَ، يَنْغِفِرُ، أَمَّنْ كَلِمِن يُكْفِرُ بِي رُوحِ الْقُدُسِ، مَا يَنْغِفِرُ. ١١ وَكَتَّ إِلَيَّ يَأْخُذُونَكُمْ لِمَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ وَ بِي حُضُورِ الْحُكَّامِ وَ صَاحِبِينَ الْمَنْصَبِ، لَا تَهْتَمُّونَ إِلَيَّ إِشْلُونَ إِتْدَافِعُونَ عَن نَفْسِكُمْ لَوْ شِئْتُمْ كُولُونَ، ١٢ لِأَنَّ بِي ذَاكَ الْوَكْتِ، رُوحُ الْقُدُسِ أَيْعَلِّمُكُمْ شَيْءَ إِلَيَّ كُونَ إِتْكَوَلُونَهُ.»

### مَثَلُ غَنِيِّ الْعَبِيِّ

١٣ فَرِدَ مَرَّةً أَحَدٌ مِنَ بَنِي الْجَمْعِيَّةِ كَلَّهَ: «يَا مُعَلِّمُ، كَلِّ لَأُخْوِي يَقَسِّمَ وَيَأَيُّ وَرَثَ أَبِي.» ١٤ عَيْسَى جَاوَبَ: «يَا زَلْمَهُ، يَاهُو إِمْعَيْنِنِي بَيْنَكُمْ قَاضِي لَوْ إِمْقَسِّمُ؟» ١٥ چا كَلِّ لِلنَّاسِ: «كُونُوا وَاعِينِ وَابْعُدُوا مِنْ كُلِّ طَمَعٍ، لِأَنَّ حَيَاةَ الْإِنْسَانِ مَوْ بِي چِتْرَةَ أَمْوَالِهِ.» ١٦ بَعْدِينَ يَابِ إِلَهُمُ هَذَا الْمَثَلُ: «فَرِدَ زَلْمَهُ غَنِيَّ حَصَلَ مِنْ زِرَاعَتِهِ مَحْصُولِ چِتِيرِ. ١٧ چا فَكَّرَ مَعَ نَفْسِهِ، "شَسَوِّي، لِأَنَّ مَا عِنْدِي مَكَانَ إِلَيَّ أَخْرَنْ مَحْصُولِي؟" ١٨ بَعْدِينَ كَال: "عَرَفْتُ كُونَ شَسَوِّي! أَخْرَبَ مَخَازِنِي وَ أَبِي مَخَازِنَ أَكْبَرِ، وَ أَخْرَنْ بِيهِنَ كِلَ الْخُنْطَلَةَ وَ أَمْوَالِي. ١٩ بَعْدِينَ أَكُولُ لِنَفْسِي: يَا نَفْسِي، حَصَلْتِي أَمْوَالِ چِتِيرِهِ لِسِنِينَ طَوِيلَةٍ. هَسَّهَ عَيْشِي مِرْتَاخَه؛ اِكَلِي وَ إِشْرِبِي وَ إِتَوَسَّسِي." ٢٠ أَمَّنْ الْإِلَهِ كَلَّهَ: "يَا غَنِيَّ! هِيَ اللَّيْلَةُ يَأْخُذُونَ نَفْسِكَ مِثْكَ. چا شَيْءٌ إِلَيَّ حَصَلْتَهُ، إِلمِنَ اِيصِيرُ؟" ٢١ هِيَ تَالِيَّةُ شَخْصِ إِلَيَّ اِيْلِمُ أَمْوَالِ لِنَفْسِهِ، أَمَّنْ مَوْ غَنِيَّ عِنْدَ الْإِلَهِ.»

### حَيَاةٌ مِنَ دُونِ هَمِّ

٢٢ بَعْدِينَ عَيْسَى كَالُ لِلتَّلَامِيذِهِ: «چا أَكَلِكُمْ، لَا تَهْتَمُّونَ لِحَيَاتِكُمْ إِلَيَّ إِشْنُ تَأْكُلُونَ وَ لِجِسْمِكُمْ إِلَيَّ شِئْتَلِبْسُونَ. ٢٣ الْحَيَاةُ أَهَمُّ مِنَ الْأَكْلِ وَ الْجِسْمِ أَهَمُّ مِنَ الْمَلْبَسِ. ٢٤ شَوْفُوا الْعَرَبَانَ: لَا يَشْتَلِنُ وَ لَا يَحْصِدُنَ، لَا عِنْدَهُنَّ مَحَلُّ تَيْنِ وَ لَا مَخْرَنَ؛ مَعَ هَذَا كَلَّهَ الْإِلَهِ يِرْزُقُهُنَّ. وَ أَنْتُمْ إِشْكَدُ أَعْلَى مِنَ الطُّيُورِ! ٢٥ يَاهُو مِنْكُمْ إِلَيَّ بِي إِلَهُمُ، يَكْدَرُ اِيْرُودُ سَاعَهُ عَلَيَّ عُمَرَهُ. ٢٦ چا، لَوْ مِنْ إِسْوَايَةِ هَيْچِ عَمَلٍ إِضْغِيرِ عَاجِزِينَ، لَيْشَ مِهْتَمِّينَ لِلْبَاجِي؟ ٢٧ بَاوَعُوا لُورُودَ الْعِشْبِ إِلَيَّ إِشْلُونَ يَكْبُرُنَ؛ لَا يَتَّعَبْنَ وَ لَا يَغْرَلْنَ. أَكَلِكُمْ حَتَّى مَلِكِ سُلَيْمَانَ هَمَّ بِي عَظَمَتِهِ مَا لَيْسَ

مِثْلَ وَحْدِهِ مِنْهِنَّ. ٢٨ چا لُو الْإِلَهِ عُلُوقَةَ الصَّحْرَاءِ إِلَيَّ الْيَوْمَ مُوجُودَةٌ وَ بَاجِرٍ تَنْدِبُ فِي التَّنُورِ، هَيْجِي يَلْبَسُهُنَّ، چا إِشْكِدْ أَكْثَرَ أَنْتُمْ، يَا قَلِيلِينَ الْإِيمَانَ! ٢٩ چا لَا تُكُونُونَ وَرَاءَ هِيَ إِلَيَّ إِشْ تَأْكُلُونَ لُو شَشْرِيُونَ؛ لَا تَهْتَمُّونَ لِهَذِينَ. ٣٠ لِأَنَّ أَقْوَامَ هَلْ عَالَمٌ يَمَشُونَ وَرَاءَ هَيْجِي أَشْيَاءَ، أَمَّنْ أَبُوكُمْ يَدْرِي إِلَيَّ تَحْتَاجُونَ لِكُلِّ هَذِينَ. ٣١ بَلْ أَنْتُمْ، إِمْشُوا وَرَاءَ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ، إِلَيَّ هَذِينَ كَلِهَنَّ هَمَّ يَنْعُظَنَّ إِلَيْكُمْ. ٣٢ «يَا قَطِيعَ الصَّغِيرِ، لَا تُخَافُونَ لِأَنَّ فَرَحَةَ أَبُوكُمْ هِيَ إِلَيَّ يَنْطَبِكُمْ الْمَلَكُوتِ. ٣٣ إِشْ مَا عِنْدَكُمْ بَعِيعُوا وَ أَنْطُوا لِلْفُقَرَاءِ؛ هَيْئُوا إِلَيْكُمْ إِجْيُوسَهُ إِلَيَّ لَا يَبِيدَنَّ، وَ فِي السَّمَاءِ جَمَعُوا خَزَائِنَهُ إِلَيَّ مَا لَهَا نَهَائِهِ، مَكَانٌ إِلَيَّ لَا حَرَامِي إِلَيَّ وَ لَا تَأْكُلُهُ أَرْضُهُ. ٣٤ لِأَنَّ وَينَ مَا إِنْتَكُونَ خَزَائِنَتَكُمْ، كَبِبْكُمْ هَمَّ اِيكُونَ اِهْنَاك.

### إِسْتَعِدُّوا لِرَجْعَةِ مَسِيحِ الْمَوْعُودِ

٣٥ «شِدُّوا حَزْمَكُمْ لِلْخِدْمَةِ وَ خَلُّوا مِصْبَاحَكُمْ مِشْعُولًا. ٣٦ كُونُوا مِثْلَ الْأَشْخَاصِ إِلَيَّ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ يَرْجِعُ مِنْ حَفْلَةِ الْعُرْسِ، خَاطِرٌ وَكْتَ إِلَيَّ يُوَصِّلُ مِنَ الطَّرِيقِ وَ يَطِغُّ الْبَابَ، إِسْبَحُ يَفْتَحُونَ لَهُ. ٣٧ خَيْعُونَ خِدَامَ إِلَيَّ مِنْ يَرْجِعُ سَيِّدَهُمْ يَلْكَأَهُمْ سَاهِرِينَ وَ وَاعِينِ. بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ، هُوَ ائِشِدْ إِحْزَامَهُ لِيَخْدِمْتَهُمْ؛ نَعَمْ، ائِغْدَهُمْ عَلَى السُّفْرَةِ وَ يَتَقَدَّمُ وَ يَخْدِمُهُمْ. ٣٨ خَيْعُونَ خِدَامَ إِلَيَّ مِنْ يُوَصِّلُ سَيِّدَهُمْ مِنَ الطَّرِيقِ، حَتَّى لُو نُصِّ اللَّيْلِ لُو فِي الْفَجْرِ، يَلْكَأَهُمْ سَاهِرِينَ وَ وَاعِينِ.

٣٩ «أَعْرِفُوا لُو صَاحِبَ الْبَيْتِ چَانُ يُعْرِفُ الْحَرَامِيَّ فِي يَأِ سَاعَةِ إِلَيَّ، مَا چَانُ ائِخْلِيَّ ائِبُوكَ بَيْتِهِ. ٤٠ چا أَنْتُمْ هَمَّ إِسْتَعِدُّوا، لِأَنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ إِلَيَّ فِي سَاعَةِ إِلَيَّ مَا تَنْتَظِرُونَهَا.»

٤١ يَطْرُسُ سَأَلَ: «يَا سَيِّدِي، هَذَا الْمَثَلُ يَأْبَهُ إِنَّا لُو لِلْجَمِيعِ؟» ٤٢ عَيْسَى الرَّبِّ فِي الْجَوَابِ قَالَ: «چا يَاهُو ذَاكَ الْوَكِيلِ الْأَمِينِ وَ الْفَهِيمِ إِلَيَّ سَيِّدَهُ جَاعِلُهُ چَبِيرِ خِدَامَ بَيْتِهِ خَاطِرِ يَنْطَبِكُمْ سَهْمَ أَكَلَهُمْ فِي وَكْتِهِ؟ ٤٣ خَيْعُونَ ذَاكَ الْخَادِمَ إِلَيَّ مِنْ يَرْجِعُ سَيِّدَهُ، ائِشُوفَهُ يَشْتَعُلُ. ٤٤ فِي يَقِينِ أَعْرِفُوا إِلَيَّ يَجْعَلُهُ عَلَى كِلِّ شَيْءٍ إِلَيَّ يَمْلِكُهُ. ٤٥ أَمَّنْ لُو ذَاكَ الْخَادِمِ ائِفْكَرْ مَعَ نَفْسِهِ "إِلَيَّ سَيِّدَهُ مِتَآخِرِ فِي الْبَيْتِهِ،" وَ يَأْذِي الْخِدَامَ وَ الْخِدَامَاتِ، وَ يَلْتَبِي فِي الْأَكْلِ وَ السَّرْبِ وَ الْخُمْرِ، ٤٦ فِي ذَاكَ الْوَكْتِ سَيِّدَهُ، فِي يَوْمِ إِلَيَّ مَا يَنْتَظِرُ وَ فِي سَاعَةِ إِلَيَّ مَا يَعْلَمُ بِيهَا، إِلَيَّ وَ ائِشْكَهُ نُصِّبِنَ وَ يَجْعَلُهُ فِي مَكَانَةِ الْخَائِنِينَ.

٤٧ «خَادِمَ إِلَيَّ عَارِفَ رَادَةَ سَيِّدِهِ وَ فِي هَلْ حَالٍ، مَا يَحْضُرُ نَفْسَهُ لِأَسْوَائِيهَا،

يَنْجِدُ جَثِير. <sup>٤٨</sup> أَمَّنْ ذَاكَ إِلَيَّ مُو عَارِفِ رَادَةِ سَيِّدِهِ وَ ايسْوَي شُغْلِهِ تِسْتَحِقُّ الْعِقَابَ، إِقْل يَنْجِدُ. كَلِمِنْ أَكْثَرِ يَنْعُطِي لِهْ، أَكْثَرِ هَمْ يَبْرَادِ مِنْهْ؛ وَ كَلِمِنْ مَسْئُولِيْتِهْ إِتْكَوْنِ أَكْثَرِ، إِسْتِجْوَابِهْ هَمْ اِيْكَوْنِ أَكْثَرِ.

### تَحْذِيرِ عَنِ الْإِخْتِلَافِ وَ التَّفْرِقَةِ

<sup>٤٩</sup> «أَنَا يَاي خَاطِرِ أَشْعَلِ نَارِ عَلَيَّ الْأَرْضِ، وَ يَارِيْتِ لِهَسَّهْ جَانِيْتِ مِشْتَعْلِهْ! <sup>٥٠</sup> أَمَّنْ أَنَا كُوْنِ أَعْبُرُ مِنْ أَمْتِحَانَاتِ صَعْبِهْ وَ إِشْكَدِ مِتْضَايْكَ لِحْدِ مَا يَخْلَصِنِ. <sup>٥١</sup> هَلْ إِتْفَكْرُوْنِ يَاي خَاطِرِ أَيْبِ السَّلَامِ عَلَيَّ الْأَرْضِ؟ لَ، بَلْ يَاي خَاطِرِ أَفْرُقْ. <sup>٥٢</sup> مِمَّا وَ هِيْجِ، بَيْنِ خِمْسِ أَشْخَاصِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ وَاحِدِ بِي سَبَبِ هِيْ إِلَيَّ يُوْمِنُوْنِ بِيهْ، إِتْطِيْحِ تَفْرِقَهْ؛ اِيْكَوْنُوْنِ ثَلَاثَهْ عَلَيَّ إِثْنَيْنِ وَ إِثْنَيْنِ عَلَيَّ ثَلَاثَهْ. <sup>٥٣</sup> الْأَبُو عَلَيَّ الْاِبْنِ وَ الْاِبْنِ عَلَيَّ الْاَبُو، وَ الْأُمُّ عَلَيَّ الْبِنْتِ وَ الْبِنْتِ عَلَيَّ الْأُمِّ، الْعَمَّةُ عَلَيَّ الْحِجْنَهْ وَ الْحِجْنَهْ عَلَيَّ الْعَمَّةِ.»

### تَشْخِيصِ الْأَوْقَاتِ

<sup>٥٤</sup> بَعْدَيْنِ عَيْسَى كَالِ لِلْجَمَاعَهْ: «وَكْتِ إِلَيَّ إِتْشَوْفُوْنِ فِرْدِ غِيْمِهْ تِطْلَعِ مِنْ الْعَرَبِ، بِي وَكْتِهْ إِتْكَوْلُوْنِ: "إِتْرِيْدِ تِمْطُرْ،" وَ تِمْطُرْ. <sup>٥٥</sup> وَكْتِ إِلَيَّ اِيَّ هُوَا مِنْ الْجُنُوبِ، إِتْكَوْلُوْنِ: "أَلْهُوَا يِحْتَرْ،" وَ هِيْجِ اِيْصِيْر. <sup>٥٦</sup> يَا أَهْلَ الرِّيَاءِ! أَنْتُمْ زَيْنِ تَدْرُوْنِ إِشْلُوْنِ إِتْشَخْصُوْنِ وَبِهْ الْأَرْضِ وَ السَّمَاءِ، إِشْلُوْنِ إِلَيَّ عَاجِزَيْنِ مِنْ تَشْخِيصِ زَمَانِ الْحَاضِرِ؟

<sup>٥٧</sup> «لِيْشِ أَنْتُمْ مَا تُحْكَمُوْنِ عَنِ شِيْ إِلَيَّ صَحِيْحِ؟ <sup>٥٨</sup> وَكْتِ إِلَيَّ مَعَ الشَّايِ إِتْرُوْحِ عِنْدِ الْقَاضِي، إِسْعِيْ بِي الطَّرِيْقِ إِتْصَالْحَهْ، كُبْلُ لَا يَأْخِذِكِ عِنْدِ الْقَاضِي وَ الْقَاضِي يَنْطِيْكَ لِلْحَارِسِ، وَ إِتْطِيْحِ بِي السَّجْنِ. <sup>٥٩</sup> أَكْلِكِ: «مَا تِطْلَعِ مِنَ السَّجْنِ، لِحْدِ مَا تِدْفَعِ آخِرِ فَيْلِسِ.»

١٣

### دَعْوَهْ لِلتُّوْبِهْ

<sup>١</sup> يَا ذَاكَ الزَّمَانِ، جَثِيرِ مِنَ الْحَضْرَارِ، حِجُّوَا مَعَ عَيْسَى عَنِ جَلِيْلِيْنَ إِلَيَّ پِيْلَاتُسِ چَانِ قَاتِلُهُمْ فِرْدِ شَيْكِلِ إِلَيَّ إِخْتَلَطِ دِمُهُمْ مَعَ دِمِ صَحَايَاهُمْ. <sup>٢</sup> عَيْسَى بِي الْجَوَابِ كَالِ: «أَمَّنْ هَلْ إِتْفَكْرُوْنِ ذَاكُوْلِ الْجَلِيْلِيْنَ إِلَيَّ اِبْتَلَاوَا بِي هِيْجِ يَوْمِ، چَانُوَا مُذْنِبِيْنَ أَكْثَرِ مِنْ بَاجِيْ أَهَالِي الْجَلِيْلِ؟ <sup>٣</sup> أَكْلِكُمْ إِلَيَّ مُو هِيْجِ. بَلْ لُو مَا تُتُوْبُوْنِ، أَنْتُمْ

هَم كِلْكُمْ تَهْلِكُون. ٤ وَ هَلْ إْتَفَكْرُون ذَاكُول التِّمْنَتَعَش شَخْص إِلِي طَاح عَلِيْهْم  
بُرْج سِيلُوَام وَ مَانُوَا، چَانُوَا مُخْطِئِينَ أَكْثَر مِن بَاچِي سَاكِنِينَ أورشَلِيم؟ ٥ أَكِلْكُمْ إِلِي  
مُو هِيچ. بَلْ لُو مَا تُتُوبُونَ، أَنْتُمْ هَم كِلْكُمْ تَهْلِكُون.»

٦ بَعْدِينَ يَاب هَذَا الْمَثَل: «فِرْد زِلْمَه شِتِل شَجْرَة تِين بِي بَسْتَانَه. وَكْت إِلِي رَاد  
يَحْوِي فَايْهَتَهَا، مَا لِيْگَه شِي عَلِيْهَا. ٧ چَا گَال لِفَلَاخَه: "ثِلْث إِسْتِين آيِّي لِأَحْوِي  
فَاكِهَة هِي الشَّجْرَه أَمَّن مَا أَلْگَه شِي. گُصْهَا، خَاطِر لَا تَتَلَف التَّرَاب." ٨ أَمَّن هُو  
جَاوَب: "يَا سَيِّدِي، خَلِّي سِنَه أُخْرَى هَم إِتْضَل. أَحْفِر حَوَالِيْهَا وَ أَنْطِيهَا سِمَاد.  
٩ لُو سِنَة أَلِيَايه يَابْت فَايْهَه حُو هِيچ؛ لُو مَا يَابْت، ذَاكِ الْوَكْتِ گُصْهَا."»

### شَفَاء مَرَاء عَايِيَه

١٠ بِي يُومٍ مِن أَيَّامِ سِبْتِ الْمُقَدَّسِ، عَيْسَى چَان اِيْعَلِّم بِي فِرْد مَحَلِّ عِبَادَة  
الْيَهُود. ١١ اِهْنَاك چَانْتِ مَرَاء إِلِي فِرْد رُوح چَانْتِ إِمْعِيْبْتَهَا تِمْنَتَعَش سِنَه.  
گُوفَاهَا چَان مِنجِي وَ بِي أَي صُورَه مَا چَان عِنْدَهَا جِيلِ تُوْگُفِ جِد. ١٢ وَكْت إِلِي  
عَيْسَى شَافَهَا، رَادَهَا عِنْدَه وَ گَال: «يَا مَرَاء، إِنْخَلَصْتِي مِن هَذَا الْوَضْعِ إِلِي  
إِمْعِيْبِج!» ١٣ بَعْدِينَ حَطَّ اِيْدَه عَلِيْهَا وَ هَيَّه بِي وَكْتَهَا وَكُفَّتِ جِد، وَ حَمِدَتِ الْإِلَه.  
١٤ أَمَّن رَيْسِ مَحَلِّ عِبَادَة الْيَهُودِ مِن هِي إِلِي عَيْسَى چَان إِمْشَافِيهَا بِي يُومِ  
السَّبْتِ حَمَكِ وَ گَال لِلنَّاسِ: «عِنْدَكُمْ سِتْ أَيَّامٍ لِلشُّغْلِ. بِي ذِنِيچِ الْآيَّامِ تَعَالُوا وَ  
إِشْفُوا، مُو بِي يُومِ السَّبْتِ.» ١٥ الرَّبُّ بِي الْجَوَابِ گَال: «يَا أَهْلَ الرِّيَاءِ! هَلْ وَلَا  
وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِي يُومِ السَّبْتِ مَا يَحِلُّ ثُورَه لُو حِمَارَه مِن الْحَضِيرَه خَاطِر يَأْخُذَه  
لِشْرَبِ الْمَاي؟ ١٦ چَا مُو كُونِ هِي الْمَرَاءِ إِلِي بِنْتِ إِبْرَاهِيمِ وَ الشَّيْطَانِ تِمْنَتَعَش  
سِنَه چَان إِمَاسْرَهَا، بِي يُومِ السَّبْتِ تَتَحَرَّرَ مِن إِسَارَتِهَا؟» ١٧ وَكْتِ إِلِي گَالِ هِي،  
كِلْ مُخَالِفِيْنَه خِجَلُوا، أَمَّن الْجَمْعِيَّه كِلْهَا چَانْتِ فَرِحَانَه مِن كِلْ ذِنِيچِ أَعْمَالِه  
الْعَجِيْبَه.

### مَثَلِ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ وَ مَثَلِ الْخُمْرَه

١٨ بَعْدِينَ عَيْسَى گَال: «مَلَكُوتِ الْإِلَهِ إِنْشِ يِشْبِهْ؟ بِي شِنْهَوِ أَشْبِهْه؟ ١٩ مِثْلِ حَبَّةِ  
الْخَرْدَلِ إِلِي كُصْهَا زِلْمَه وَ شِتْلَهَا بِي بَسْتَانَه. ذِيچِ الْحَبَّةِ حَخَّصْرَتْ وَ صَارَتْ  
شَجْرَه، بِي شِكْلِ إِلِي طُيُورِ السَّمَاءِ إِيْنِ وَ بِنْتِ عَيْشِ عَلَى فُرُوعِهَا.»  
٢٠ هَنْتُوبُ گَال: «بِي شِنْهَوِ أَشْبِهْ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ؟ ٢١ مِثْلِ الْخُمْرَه إِلِي فِرْدِ مَرَاءِ  
كُصَّتْهَا وَ مَعَ ثِلْثِ إِچْيُوسَه إِطْحِينِ خُلْطَطْنَه لِحْدِ إِلِي كِلِ الْعَيِّنِ إِخْتَمَر.»

## باب الصَّبِيح

٢٢ عيسى بي طريق أورشليم، چان ايروح لِّلْمُدْنِ وَ الْقَرْيِ وَ ايعلم. ٢٣ بي هل بين، واحد سأل منه: «سَيِّدي، هل بس عدد قليل من النَّاس ينجحون؟» عيسى گلهم: ٢٤ «جبل إسعوا خاطر يدخلون من باب صَّبِيح، لأن أگلكم، چثيرين يسعون خاطر يدخلون، آمن ما يگدرون. ٢٥ وكت إلی صاحب البيت ايگوم و ايسد الباب، أنتم موكفين بزا و إنطگون الباب و إتگولون: "سَيِّدنا، حل إلنا الباب!" آمن هو ايجاب: "ما أعرفكم؛ ما أدري أنتم إمينين." ٢٦ بعدين إتگولون: "إحنا كلينا و شربنا و ياك و أنت چنت إتعلم بي شوارعنا." ٢٧ آمن تسمعون جواب: "ما أعرفكم؛ ما أدري أنتم إمينين. إبعدوا مئي، يا الأشرار!" ٢٨ بعدين اهنك من شدة الصَّبِيح تبجون و إتغصرون إضروسكم على بعضهن، لأن إتشفون إبراهيم و إسحاق و يعقوب و كل الأنبياء بي ملكوت الإله، آمن تلگون نفسكم محرومين. ٢٩ النَّاس إيون من الشرق و الغرب و الشمال و الجنوب و يگعدون على سفرة ملكوت الإله. ٣٠ نعم، اكو آخرين إلی ايصيرون أول، و أولين إلی آخر.»

## هم عيسى لأورشليم

٣١ بي ذاك الوقت، چم شخص من علماء فرقة الفريسيين إيو عند عيسى و گالوا: «إترك انا و روح لِمكان آخر، لأن هيروديس ايريد يقتلك.» ٣٢ عيسى بي الجواب گال: «روحوا و گولوا لِمكان آخر، لاليوم و باجر أطلع الجنون و أشفي الناس، و بي يوم الثالث أكمل عملي. ٣٣ آمن اليوم و باجر و بعد باجر كون أستمر بي طريقي، لأن مو موكن نبي ينقتل بزات أورشليم." ٣٤ يا أورشليم، يا أورشليم، يا قاتل الأنبياء و راجم الرسل إلی يرسلون عندك! چم مره ردت أجمع أولادك، مثل ديايه إلی تجمع فزوجاتها حير أجناحها، آمن أنت ما ردت! ٣٥ هسه بيتكم ينترك إلكم خرابه. و أگلكم إلی بعد ما تشوفوني لحد يوم إلی إتگولون: "إمبارك ذاك إلی آبي بي أسم الرب."»

١٤

## عيسى بي بيت الفريسي

١ بي يوم من أيام سبت المقدس عيسى چان معزوم و راح لبيت واحد من

قَادَةَ فِرْقَةِ الْفَرِيسِيِّينَ، الْحَضَارَ بِي دِقَّةٍ جَانُوا ايراقبونَه. <sup>٢</sup> چان إمگابله زلمه مريض إلی جسمه چان إمعَبَه ماي. <sup>٣</sup> عيسى سأل من الْفُقَهَاءِ وَ الْفَرِيسِيِّينَ: «هَلْ الشَّفَاءُ بِي يَوْمِ السَّبْتِ ايجوز لُو لا؟» <sup>٤</sup> ذاكول صَلُّوا ساكتين. چا عيسى كَضَ ذاك الزَّلْمَه، شَفَاه وَ رَحَّصَه. <sup>٥</sup> بَعْدِينَ اِلْتَفَتَ اِلَيْهِمْ وَ سَأَلَ: «يَاهُو مِنْكُمْ اِلَيَّ ابْنَه لُو ثَوْرَه بِي يَوْمِ السَّبْتِ ايطيح بِي البير وَ بِي سُرْعَه ما يَظْلَعَه؟» <sup>٦</sup> ذاكول ما چان عِنْدَهُمْ جَوَاب.

<sup>٧</sup> وَكَتَ اِلَيَّ عيسى شاف الضُّيُوفِ اِشْلُونِ يَخْتَارُونِ صَدْرَ الْمَجْلِسِ اِلَيْهِمْ، ياب اِلَيْهِمْ هَذَا الْمَثَلُ: <sup>٨</sup> «وَكَتَ اِلَيَّ اَحَدٌ يَعِزُّمِكِ لِحَفْلَةِ الْعَرَسِ، لَا تَكْعِدِ بِي صَدْرِ الْمَجْلِسِ، لِأَنَّ بِلِكَةَ وَاحِدٍ أَعْرَفَ مِنْكَ اِبْكَونَ مَعزوم. <sup>٩</sup> بِي ذاك الْوَكْتِ، اِلْمَعزِبِ اِلَيَّ عازِمِ اِثْنَيْنِكُمْ، اَيِّي وَ اِيْگَلِ لِكِ: "أَنْطِي مَكَانِكِ لِهَذَا الشَّخْصِ." تَنْجُبُ بِي فِشْلَه اِتْرُوحِ وَ تَكْعِدُ حَدْرَ الْمَجْلِسِ. <sup>١٠</sup> بَلْ وَكَتَ اِلَيَّ اَحَدٌ يَعِزُّمِكِ، رُوحِ وَ اِگْعِدُ حَدْرَ الْمَجْلِسِ، خَاطِرِ مِنْ اَيِّي اِلْمَعزِبِ، اِيْگَلِ لِكِ: "يَا صَدِيقِي، اِثْفَضِلْ اِگْعِدِ بِي الصِّدْرِ." بَعْدِينَ تَعْلَى عِنْدَ باجِي الضُّيُوفِ. <sup>١١</sup> لِأَنَّ كِلِمِنِ اِيكْبُرُ نَفْسَه، يِضْغَرُ، وَ كِلِمِنِ اِيضْغَرُ نَفْسَه، يِكْبُرُ.»

<sup>١٢</sup> بَعْدِينَ عيسى گال لِاِمْعَزِبَه: «وَكَتَ اِلَيَّ تَعِزْمَ عَلَيَّ غِدَاءِ لُو عَشَاءِ، لَا تَعِزْمِ الْأَصْدِقَاءَ وَ حُوانَ وَ گَرِيبَ وَ جيرانِكِ الْغَنِيِّينَ، لِأَنَّ ذاكول هَمِ اِيْعِزْمُونِكِ وَ بِي هِلْ شِكِلِ تَتَعَوَّضُ. <sup>١٣</sup> چا وَكَتَ اِلَيَّ اِئْسَوِي عَزِيمَه، اِعِزْمِ الْفُقَرَاءَ وَ الْمَعْلُولِينَ وَ الْعَرِيانَ وَ الْعِمِيانَ <sup>١٤</sup> خَاطِرِ اِثْحَصُلْ بَرَكَه؛ لِأَنَّ ذاكول ما عِنْدَهُمْ شَيِ يَعْوَضُونِكِ، وَ تِلْگَه أَجْرَكِ بِي قِيامَةَ الصَّالِحِينَ.»

### مَثَلُ عَزِيمَةِ الْجَبِيرِ

<sup>١٥</sup> وَكَتَ اِلَيَّ وَاحِدٌ مِنَ الضُّيُوفِ اِلَيَّ چان گاعِدَ مَعَ عيسى عَلَيَّ السُّفْرَه، سَمِعَ هَيَّ، گال: «خِيعُونَ ذاك اِلَيَّ يَأْكُلُ اِكِلَ بِي عَزِيمَةَ مَلِكُوتِ الْاِله.» <sup>١٦</sup> عيسى بِي الْجَوَابِ گال: «فِرْدِ شَخْصِ سَوًا عَزِيمَه چَبِيرَه وَ عِزْمِ چَبِيرِينَ. <sup>١٧</sup> وَكَتَ اِلَيَّ وَصَلَ وَكَتَ الْعَشَاءِ، وَدَه خادِمَه خَاطِرِ اِيْگَلِ لِّلْمَعزُومِينَ، "تَعَالُوا اِلَيَّ كِلِ شَيِ جَاهِزِ." <sup>١٨</sup> اَمَّنْ ذاكول كِلِ وَاحِدِ يابِ عِذْرِ. وَاحِدِ گال: "مِشْتَرِي رِزِّعِ اِلَيَّ كُونِ أرواحِ أَشُوفَه. اَتَمَّتْ اِلَيَّ تَعِذْرِي." <sup>١٩</sup> الْآخِرِ گال: "شَارِي خِمَسِ تِيوازِ ثورِ، وَ هَسَه اَنَا بِي الطَّرِيقِ خَاطِرِ اَمْتِحْنَهْنِ اِيْفِيدِّي لُو لا. اَتَمَّتْ تَعِذْرِي." <sup>٢٠</sup> التَّالِثِ هَمِ گال: "تَوْنِي مِتْرُوجِ، وَ بِي هِلْ سَبَبِ ما أَگْدَرِ اَيِّي." <sup>٢١</sup> چا الْأَخْدَامِ رَجَعَ وَ خَبَرَ سَيِّدَه. سَيِّدَه حُمَگِ وَ أَمَرَ الْأَخْدَامِ بِي سُرْعَه اِيرواحِ لِّلشَّارِ وَ سَوَگِ الْمَدِينَه، وَ اِيْبِ

الْفُقَرَاءَ وَالْمَعْلُولِينَ وَالْعِمِيَانَ وَالْعَرِيَانَ. ٢٢ الْخَادِمَ گال: "يا سيدي، صار أمرک، أَمَّن بَعْدَ اِکْو مَکَان. " ٢٣ چا سيده گال: "روح للطُّرُق وَ بَرَات المَدِينَه وَ بي لَح يَب النَّاس لِعَزِيمَتِي خَاطِر يَنْتَرِس بَيْتِي. ٢٤ اِگَلِکُم اِلَيَّ وَلَا اَحَد مِّنَ الْمَعزُومِيْنَ، يَذُوگ عَشَاي. "»

## ثَمَّن مُتَابِعَةَ الْمَسِيحِ

٢٥ جَمَعِيَّه جِثِرَه چَانُوا وَيَا عَيْسَى. هُوَ اِلْتَفَتَ اِلَهُم وَ گال: ٢٦ «كَلِمَن اَيِّي عِنْدِي وَ مَا يَغْسِل اَيْدِيَه مِّنْ اَبُوَه وَ اَمَه، مَرْتَه وَ اَوْلَادَه، اُخُوَه وَ اِخْتَه، وَ حَتَّى نَفْسَه، مَا يَگَدَّر اِيكُون تَلْمِيذِي. ٢٧ وَ كَلِمَن مَا يَحْمِل صَلِيْبَه عَلَيَّ جِثْفَه وَ مَا اَيِّي وَرَاي، مَا يَگَدَّر اِيكُون تَلْمِيذِي.

٢٨ «يَاهُو مَنكُم اِلَيَّ اِيْرِيْد يَبْنِي بُرْجَ وَ اَوَّلَ مَا يَگَعِد حَتَّى يَحْسِب اِحْسَابَاتَه وَ ايشوف يَگَدَّر اِيكَمَلَه لُو لا؟ ٢٩ لَأَن لُو حَطَّ السَّاسَ اَمَّنَ مَا گَدَّر اِيكَمَلُ الْبِنَاءِ، كَلِمَن ايشوفه، اِيْمَسْخُرَه، ٣٠ اِيگول: "هَذَا الشَّخْصُ اِبْتِدَاءً بِي عَمَارِ الْبِنَاءِ، اَمَّنَ مَا گَدَّر اِيكَمَلَه!"

٣١ «وَ يَا مَلِكِ اِيْرُوْجِ اِيْحَارِبِ مَلِكِ آخَرَ، بَدُونِ مَا اَوَّلَ يَگَعِد وَ اِيْفَكَّر هَلْ بِي عَشْرَ تَالِافِ جُنْدِي يَگَدَّر اِيْجَابِلِ اَحَدِ اِلَيَّ يَايِ اِيْحَارِبَه بِي عِشْرِيْنَ اَلْفِ جُنْدِي؟ ٣٢ وَ لُو ايشوف مَا يَگَدَّر اِيْجَابِلِ، وَكْتَ اِلَيَّ جِيْشِ الْعَدُوِّ بَعِيْدِ، اِيُوْدَيِّ مِّنْ طَرَفَه وَكِيْلِ خَاطِرِ يَسْأَلُ شُرُوْطَ السَّلَامِ. ٣٣ بِي هِلِ شِكِلِ، اَحَدِ مَنكُم هَمَّ لُو مَا يَغْسِل اَيْدِيَه مِّنْ كِلِ اَمْوَالَه، مَا يَگَدَّر اِيكُون تَلْمِيذِي.

٣٤ «الْمِلْحَ طَيِّبَ، اَمَّنَ لُو يَفْقِدُ خَاصِيَّتَه، اِشْلُوْنَ اِيصِيْرِ اِنُوْبِ اِتْصَلَحَه؟ ٣٥ لا اِيْفِيْدُ لِلْأَرْضِ وَ لا اِيْفِيْدُ لِلْسَمَادِ؛ بَلْ اِيْذَبُوْنَه بَعِيْدِ. كَلِمَن عِنْدَه اِذْنٌ لِّلْسَمْعِ، خَلْ يَسْمَعُ!»

١٥

## مَثَلُ طَلِي الصَّابِعِ

١ وَ اَمَّنَ مُؤَامِرِ الْمَالِيَاتِ وَ الْمُذْنِبِيْنَ كِلَهُم چَانُوا يَتَجْمَعُوْنَ عِنْدَ عَيْسَى خَاطِرِ يَسْمَعُوْنَ حَاجِيَه. ٢ اَمَّنَ عِلْمَاءَ فِرْقَةِ الْفَرِيْسِيِّيْنَ وَ مُعَلِّمِيْنَ التُّورَاتِ بِي دَنْدَنَه چَانُوا اِيگولون: «هَذَا الرَّلْمَه يَرْحَبُ الْمُذْنِبِيْنَ وَ يَگَعِدُ مَعَهُمْ عَلَيَّ السُّفْرَه.»

٣ چا عيسى ياب اِلَهُم هَذَا الْمَثَلُ: ٤ «يَاهُو مَنكُم اِلَيَّ عِنْدَه مِيَّةٌ طَلِي وَ وَكْتَ



إِلَيَّ وَاحِدٍ مِّنْ ذِكْرِ أَيضِيع، مَا يَعُوفُ ذِكْنَ التَّسْعَةِ وَ تِسْعِينَ فِي الصَّحْرَاءِ وَ مَا يَرُوحُ وَرَاءَ ذَاكَ الصَّايِعِ خَاطِرٍ يَلْغَهُ؟ ° وَ وَكْتَ إِلَيَّ لِكْهُ طُلِي الصَّايِعِ، فِي فَرْحِهِ أَيَحْطَهُ عَلَيَّ جِثْفَهُ ٦ وَ آيِّي لِلْبَيْتِ، وَ أَيْرِيدُ الصُّدْقَانِ وَ الْبِيرَانَ وَ أَيْغُولُ: "أَفْرَحُوا مَعِي، لِأَنَّ لِكَيْتِ طُلِي الصَّايِعِ." ٧ أَكْلِكُمْ، فِي هِلِ شِكْلِ لِفِرْدِ مُذْنِبِ إِلَيَّ أَيْتُوبُ، إِنْتَصِيرُ حَفْلَهُ أَعْظَمُ فِي السَّمَاءِ فِي النَّسْبَةِ لِتَّسْعِهِ وَ تِسْعِينَ صَالِحِ إِلَيَّ مُوَعَايِزِينَ التُّوبَةَ.

### مَثَلُ سِكَّةِ الصَّايِعَةِ

٨ «وَ يَا مَرَاءَ إِلَيَّ عِنْدَهَا عَشْرُ سِكَّاتٍ فُضَّهَ وَ وَكْتَ إِلَيَّ إِنْتَضِيعُ وَحْدَهُ مِّنْهُمْ، مَا تَشْعِلُ فَنَوسَ وَ مَا تَكْنِسُ الْبَيْتَ وَ لَوْكْتَ إِلَيَّ مَا تَلْغَاها، مَا تُيُوزُ مِنَ التَّدْيُورِ؟ ٩ وَ وَكْتَ إِلَيَّ لِكَيْتِهَا، أَيْرِيدُ صَدِيقَاتٍ وَ يَارَاتِهَا وَ أَيْتَكُولُ: "أَفْرَحَنَّ مَعِي، لِأَنَّ لِكَيْتِ سِكَّتِي الصَّايِعَةَ." ١٠ أَكْلِكُمْ، فِي هِلِ شِكْلِ، لِتُّوبَةِ فِرْدِ مُذْنِبِ، إِنْتَصِيرُ حَفْلَهُ وَ فَرْحَهُ فِي حُضُورِ مَلَائِكَةِ الْإِلَهِ.»

### مَثَلُ وَالدِّ الصَّايِعِ

١١ «بَعْدِينَ عَيْسَى إِسْتَمَرَّ وَ كَال: «فِرْدِ زَلْمَهُ جَانَ عِنْدَهُ إِثْنِينَ أَوْلَادًا. ١٢ فِرْدِ يَوْمَ ابْنِ الصُّغَيْرِ كَالِ لِأَبُوهِ: "يَا بُوِيهِ، سَهْمُ إِلَيَّ يُوَصَّلُ لِي مِّنْ أَمْوَالِكَ، هَسَّهُ أَنْطِينِيَا." جَا الْأَبُو قَسَّمُ أَمْوَالَهُ بَيْنَ ذَاكُولِ الْإِثْنِينَ. ١٣ مِّنْ بَعْدِ مُدَّةٍ، ابْنُ الْأَضْعَرِّ لِمِ شِي إِلَيَّ جَانَ عِنْدَهُ وَ مِشَى لِذِيرِهِ بَعِيدِهِ وَ بِي وَنَاسَهُ حَرَّمَ أَمْوَالَهُ هِنَاكَ. ١٤ وَكْتَ إِلَيَّ صَرَفَ كِلِ شِي إِلَيَّ جَانَ عِنْدَهُ، صَارَ كَحَطِّ شَدِيدِ فِي ذِيحِ الدَّيْرِهِ وَ هُوَ حِيلُ ضَاكَّتِ أَيِدِهِ. ١٥ فِي هِلِ سَبَبِ، صَارَ يَشْتَعُلُ خِدَامَ لِوَاحِدِ مِّنْ أَهْلِي ذِيحِ الدَّيْرِهِ، وَ هُوَ جَعَلَهُ رَاعِي الْخِنَازِيرِ فِي مَزْرَعَتِهِ. ١٦ الْوَلْدُ جَانَ يَتَمَنَّهُ أَيَسْبَعُ بَطْنَهُ مِّنْ أَكْلِ الْخِنَازِيرِ، أَمَّنْ أَحَدُ مَا جَانَ يَنْطِيهِ شِي. ١٧ فِي الْأَخِيرِ رَجَعَ لِنَفْسِهِ وَ كَال: "شُواغِيلِ أَبُوِي إِشِكْدُ عِنْدَهُمْ أَكْلَ زَايِدِ هَمِّ، وَ أَنَا هِنَا كَاعَدُ أَهْلِكَ مِّنْ جِئْرَةِ الْيُوعِ. ١٨ جَا أَكُومُ وَ أَرُوحُ عِنْدَ أَبُوِي وَ أَكُولُ: "بُوِيهِ، خِطَيْتِ فِي حَكِّ الْإِلَهِ وَ بِي حَكِّكَ. ١٩ بَعْدَ مَا أَسْتَحِقُّ بِنْكَالِ لِي ابْنِكَ. إِنْعَامِلِ وَ يَّايِ مِثْلِ وَاحِدِ مِّنْ شُواغِيلِكَ."

٢٠ «جَا الْأَيْنِ كَامُ وَ مِشَى لِبَيْتِ أَبُوهِ. أَمَّنْ بَعْدَهُ جَانَ بَعِيدِ إِلَيَّ أَبُوهُ شَافَهُ، إِحْتَرَكُ كَلْبَهُ عَلَيْهِ وَ بِي سُرْعَهُ رَكُضِ صُوبَهُ، حِضْنَهُ وَ صَلَّ أَيَحْبَّبُ بِهِ. ٢١ الْوَلْدُ كَال: "بُوِيهِ، أَنَا خِطَيْتِ فِي حَكِّ الْإِلَهِ وَ بِي حَكِّكَ. بَعْدَ مَا أَسْتَحِقُّ بِنْكَالِ لِي ابْنِكَ." ٢٢ أَمَّنْ الْأَبُو كَالِ لِخِدَامَتِهِ: "بِي سُرْعَهُ رُوحُوا! يَبُوا أَحْسِنُ هِدْمِ وَ لِبَسُوا. حُطُوا مِحْبَسِ فِي أَصْبَعِهِ وَ لِبَسُوا قِنْدَرَهُ. ٢٣ يَبُوا عَيْبِلِ سَمِينِ، إِذْبَحُوا خَاطِرَ نَأْكِلِ

وَ نَحْتَفِلْ. <sup>٢٤</sup> لِأَنَّ هَذَا ابْنِي چَان مَيِّت، إِسْتَحْيَاءُ؛ چَان ضَايِع، إِنَّ لِيكَه! چَا گَامُوا يَحْتَفِلُونَ.

<sup>٢٥</sup> «وَأَمَّن ابْنُ الْأَكْبَرِ چَان بِي الْمَرْزَعَةِ. وَكَتَّ إِلَيَّ إِنْتَرَبَّ لِلْبَيْتِ وَ سَمِعَ صَوْتِ الْأَغَانِي وَ الرَّكَاصِ، <sup>٢٦</sup> رَادَ وَاحِدًا مِنَ الْخِدَامِ وَ سَأَلَ: "إِشْ صَايِر؟" <sup>٢٧</sup> الْخَادِمِ جَاوَبَ: "أُخُوكَ يَاي وَ أَبُوكَ ذَايِحَ عَيْيلِ سَمِينِ، لِأَنَّ لِأَيِّ ابْنِهِ صَاحِي." <sup>٢٨</sup> وَكَتَّ إِلَيَّ ابْنُ الْجَبِيرِ سَمِعَ هَيَّ، عَصَبَ وَ مَا رَادَ يَدْخُلُ الْبَيْتِ. چَا أَبُوهُ طَلَعَ وَ ضَلَّ اِيَدْخُلُ. <sup>٢٩</sup> أَمَّنْ هُوَ بِي جَوَابِ أَبُوهُ گَال: "شُوفِ إِسْنِينَ خِدْمَتِكَ مِثْلَ الْعَبِيدِ وَ أَبَدَ مَا خَالَفْتَ أَمْرَكَ. أَمَّنْ أَنْتَ أَبَدَ مَا أَنْطِيتَنِي حَتَّى فِرْدَ سَخْلَهُ خَاطِرِ أَسْوَيِ عَزِيمِهِ لِبُصْدَقَانِي. <sup>٣٠</sup> وَ هَسَّهَ إِلَيَّ هَذَا ابْنِكَ رَاجِعَ، ابْنِ إِلَيَّ إِمْحَرَّمِ أَمْوَالِكَ عَلَيَّ الْفَاحِشَاتِ، ذَبَحْتَ لَهُ عَيْيلِ سَمِينِ!" <sup>٣١</sup> الْأَبُو گَال: "يَا ابْنِي، أَنْتَ كِلَ وَكَتَّ مَعِي، وَ كِلَ شَيْ إِلَيَّ عِنْدِي، إِلِك. <sup>٣٢</sup> أَمَّنْ هَسَّهَ كُونَ نَحْتَفِلْ وَ نِفْرَحَ، لِأَنَّ هَذَا أُخُوكَ چَان مَيِّت، إِسْتَحْيَاءُ؛ چَان ضَايِع، إِنَّ لِيكَه!"»

١٦

## مَثَلُ وَكَيْلِ الْإِمْحِيلِ

<sup>١</sup> بَعْدِينَ عَيْسَى گَال لِيْتَلَامِيذِهِ: «شَخْصٌ غَنِي چَان عِنْدَهُ وَكَيْلٌ. وَكَتَّ إِلَيَّ وَصَلَتْ لَهُ شِكَايَهُ إِلَيَّ الْوَكَيْلِ گَاغِدَ يَتَلَفُ أَمْوَالَهُ، <sup>٢</sup> رَادَهُ وَ سَأَلَ مِنْهُ: "شِينْهُ هَذَا إِلَيَّ أَسْمَعُ عَنَّا؟ صَفِّي إِحْسَابِيكَ إِلَيَّ بَعْدَ مَا تَكْدَرُ إِنْتُونَ وَكَيْلِي.» <sup>٣</sup> «الْوَكَيْلُ فَكَّرَ مَعَ نَفْسِهِ: "شِسَّوَي؟ سَيْدِي اِيْرِيدُ اِيْبْطَلْنِي مِنَ الشُّغْلِ. مَا عِنْدِي جِيلٌ أَحْفِرُ الْكَاعَ وَ أَسْتَحِي مِنَ الْجِدَاوَا هَمَّ. <sup>٤</sup> عَرَفْتُ شِسَّوَي وَكَتَّ إِلَيَّ بَطْلَنِي مِنَ الْوَكَالَةِ، اِيْكَوْنُونَ أَشْخَاصَ إِلَيَّ يَسْتَقْبِلُونِي بِي بِيوتُهُمْ." <sup>٥</sup> چَا، رَادَ كِلَ وَاحِدًا مِنَ الْمَطْلُوبِينَ لِسَيْدِهِ. سَأَلَ مِنَ الْأَوْلَى: "إِشْكَدَ مَطْلُوبٌ لِسَيْدِي؟" <sup>٦</sup> جَاوَبَ: "مِيَّةٌ إِذْبَابُ أَكْبَارِ زَيْتِ زَيْتُونَ." گَال: "كُضْ وَصَلِيكَ وَ اِيْبَسَعَ اِيْگَعِدَ وَ اِيْكَتَبْ خِمْسِينَ دَبَّه!" <sup>٧</sup> بَعْدِينَ سَأَلَ مِنَ الثَّانِي: "أَنْتَ إِشْكَدَ مَطْلُوبٌ؟" جَاوَبَ: "مِيَّةٌ مَن حُنْظِهِ." گَال: "كُضْ وَصَلِيكَ وَ اِيْكَتَبْ ثِمَانِينَ مَن!"

<sup>٨</sup> «السَّيِّدُ، حَمِيدٌ وَكَيْلُ الْإِمْحِيلِ، لِأَنَّ چَانَ عَامِلٌ بِي دَكَاءَ؛ چِنَ أَوْلَادِ هَذَا الزَّمَانِ بِي عِلَاقَاتِهِمْ أَعْگَلُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ إِلَيَّ بِي جِيلِهِمْ. <sup>٩</sup> أَكَلِكُمْ مِنْ مَالِ هِي الدُّنْيَا الْفَاسِدَةِ بِي شِكْلِ أَصْرُفُوا إِلَيَّ تَلْگُونُ إِلَيْكُمْ أَصْدِقَاءَ خَاطِرِ وَكَتَّ إِلَيَّ أَمْوَالِكُمْ تَخَلَّصَ اِيْكَوْنُ إِلَيْكُمْ بَيْتَ بِي الْآخِرَةِ.»

١٠ «ذاك إيلي بي أمور الضغيرة ايكون أمين، ايكون أمين هم بي أمور چبيره، و  
 ذاك إيلي بي أمور الضغيرة ما يكون أمين، ما يكون أمين هم بي أمور چبيره. ١١ چا  
 لُو بي أموال هي الدنيا الفاسده ما تكونون أمتاء، ياهو إيلي ايأمتنكم أموال  
 الحقيقه؟ ١٢ و لُو ما تكونون أمتاء بي أموال الآخرين، ياهو إيلي ينطي أموالكم  
 إلكم؟ ١٣ عبد ما يكدّر يخدم سيدين، لأن لُو يكره واحد و يجب الآخر، و لُو  
 يضل وافي لواحد و يحكر الآخر. ما تكدرون إتكونون عبد للإله و هم عبد  
 للإفلوس.»

١٤ علماء فرقة الفريسيين إيلي يحبون الإفلوس، من سمعوا هذا الحجي،  
 مسخروا عيسى. ١٥ عيسى كلهم: «أنتم ذاكول أشخاص إيلي للناس إتراوون  
 نفسكم صالحين، آمن الإله يعلم بي گلوبكم. شي إيلي الناس چثير إتقدره، مكروه  
 عند الإله!

١٦ «التورات و الأنبياء چان لحد زمان يحيى المعمد. من بعد ذاك، ايبيشرون  
 بي ملكوت الإله و كل واحد يسعي بي گوا و زور يفك له طريق. ١٧ بي هل حال،  
 زوال السماء و الأرض، ايكون إسهل من هي إيلي إنطيح نقطه من التورات!  
 ١٨ «كلمن ايطلگ مرته و يختار مرآء أخرى، يرتكب زني، و كلمن يختار مرآء  
 إمطلگه، هم يرتكب زني.»

### الغني و ايلعازر الفقير

١٩ «چان إنسان غني إيلي يلبس إهدوم بي لُون أرجواني فاخره من كتان التاعم  
 و كل الأيام چان مشغول بي الوناسه. ٢٠ يم باب بيته چانوا ايگعدون شخص  
 فقير بي اسم ايلعازر إيلي جسمه چان مئوس من الجروح. ٢١ ايلعازر چان يتمتى  
 ايشع نفسه من إفضالة الأكل إيلي چانت إنطيح من سفره ذاك الغني، حتى  
 الچلاب هم چانن إين و يلخسن جروحه. ٢٢ چا، ذاك الفقير مات و الملائكه  
 خذنه يم إبراهيم. الغني هم مات و دفنوه. ٢٣ آمن وكت إيلي فتش إعيونه بي  
 عالم الأموات، لگه نفسه بي العذاب. من بعيد، شاف إبراهيم و ايلعازر يمه.  
 ٢٤ چا بي صوت عالي گال: "يا بويه إبراهيم، إرحمني و ودي ايلعازر خاطر ايبئل  
 رأس أصبعه بي الماي و ابريد إلساني، لأن متعذب بي هل نار." ٢٥ آمن إبراهيم  
 جاوب: "يا ابني، تدرگ إيلي أنت بي العيشه، إستفاديت من أشياءك الزينه، آمن  
 أشياء الموزينه صارت نصيب ايلعازر. هسه هو هنا مرتاح و أنت بي العذاب.  
 ٢٦ فوگ هذا كله، بيننا و بينكم وادي؛ ذاكول إيلي يردون من هنا إيون عندك ما

يَكْدِرُونَ، وَ ذَاكُول هَمَّ إِلِي اهناك، ما يَكْدِرُونَ إِيُونِ عِنْدَنَا. " ٢٧ گال: "چا، يا بويه، اَتَمَّتِي إِلِي اِتَوَدِّي ايلعارَر لبيت أبوي، ٢٨ لِأَنَّ عِنْدِي خِمْسَ حُوان. وَدِّي خاَطِرَ يَحْدَرُ حُوانِي، خاف ذاكول هَمَّ ايطيحون بي هَذَا مَكَانَ الْعَذَابِ." ٢٩ إِبْرَاهِيمَ جَاوَبَ: "ذَاكُول عِنْدَهُمْ مُوسَى وَ الْأَنْبِيَاءُ، چا خِل يَسْمَعُونَ لِحَجِيهِمْ." ٣٠ گال: "لا، يا أبونا إِبْرَاهِيمَ، بَل لُو وَاحِدٌ مِنَ الْمُوتَى ايروح عِنْدَهُمْ، ايتوبون." ٣١ إِبْرَاهِيمَ كَلَّمَهُ: "لُو ما يَسْمَعُونَ لِمُوسَى وَ الْأَنْبِيَاءُ، حَتَّى لُو وَاحِدٌ مِنَ الْمُوتَى يَحْيَاءُ، هَمَّ ما يَقْتَنَعُونَ."»

## ١٧

### يا وَيَلِ عَلَي ذَاكَ إِلِي يَوْسُوسَ النَّاسِ

١ بَعْدِينَ عَيْسَى گال لِلتَّلَامِيذِهِ: «ماكو سَرْدَه مِنَ الْعَثَرَاتِ، أَمَّنْ يا وَيَلِ عَلَي ذَاكَ إِلِي ايسَبَّيْهَن. ٢ أَحْسِنَ چان لِه ايلگون صَحْرَةَ رَحَه بي رُكْبَتَه وَ ايزبونه بي الْبَحْرِ مِنْ هِي إِلِي ايصير سَبَبَ عَثْرَةَ وَاحِدٍ مِنْ هِذُولِ الضُّغَارِ. ٣ چا ديروا بِالْكَمِّ عَلَي نَفْسِكُمْ. لُو أَخوكِ ذَنْبٌ بي حَكِّكَ، نَبْهَه، وَ لُو تَابَ، عَفَّ عَنَّهُ. ٤ لُو سَبَّحَ مَرَّاتٍ بي الْيَوْمِ يَذْنَبُ بي حَكِّكَ، وَ سَبَّحَ مَرَّاتٍ اَيِّي عِنْدِكَ وَ اِيگول: "تَبَّتْ،" عَفَّ عَنَّهُ.» ٥ الرُّسُلُ كَالُوا لِلرَّبِّ: «زَيْدُ اِيْمَانُنَا!» ٦ عَيْسَى الرَّبِّ جَاوَبَ: «لُو ايبكون عِنْدَكُمْ اِيْمَانٌ بي ضَعْرُ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ، تَكْدِرُونَ اِتْگولون لِهِي شَجْرَةَ التُّوتِ تَطَّلِعُ مِنَ الْعِرْجِ وَ تَنْشِئِلُ بي الْبَحْرِ، وَ اِتْطِيعُكُمْ.» ٧ «ياهُوَ مِنْكُمْ إِلِي مِنْ رَجَعِ خَادِمِهِ مِنَ الْكِرَابِ لُو مِنْ صَرَحِ الطُّلَيانِ بي الصَّحْرَاءِ، ايبگل لِه: "تَعَالَ اِغْعِدْ وَ اِكْلْ"؟ ٨ هَلْ ما يگول: "حَضْرَ عَشَايَ وَ شِدَّ اِحْزَامِكِ لِحِدْمَتِي خاَطِرَ اِكْلِ وَ اَشْرَبْ، وَ تَالِي اَنْتِ اِكْلِ وَ اِشْرَبْ"؟ ٩ وَ هَلْ يَشْكُرُ مِنْ خَادِمِهِ إِلِي عَمِلَ أَمْرَه؟ ١٠ چا، اَنْتُمْ هَمَّ چن عَمِلْتُمْ بي شي إِلِي اَمْرُكُمْ، گولوا: "اِحْتًا خِدَامٌ بَدُونِ مَنِّيهِ وَ بَسِ عَمِلْنَا وَ ظَايِفْنَا."»

### شِفَاءُ عَشْرِ جُدَامِي

١١ عَيْسَى عَلَي طَرِيقَه لِأورشَلِيمَ، چان يَتَعَدَّه مِنْ حُدُودِ سَامِرِهَ وَ الْجَلِيلِ. ١٢ چا وَكَّتْ إِلِي چان يَدْخُلُ بي فِرْدِ قَرِيهِ، اِتْلاگُوا وَتِيَّاهَ عَشْرَ جُدَامِيهِ. ذَاكُول وَكَّتُوا وَ بَعِيدٌ ١٣ وَ بي صُوتِ عَالِي صَاخُوا: «يا عَيْسَى، يا سَيِّدَ، اِرْحَمْنَا.» ١٤ وَكَّتْ إِلِي عَيْسَى شافَهُمْ، گال: «رُوحُوا وَ رَاوُوا نَفْسَكُمْ لِكاهِنِ الْمَعْبَدِ.» ذَاكُول مَشُوا وَ بَيْنَ

الطَّرِيقِ إِتِشَافُوا مِنَ الْجُدَامِ. <sup>١٥</sup> وَاحِدٌ مِنَ ذَاكُلٍ مِنْ شَافٍ نَفْسَهُ إِتِشَافِي، فِي حَالِ  
إِلِّي چَانِ يَحْمِدُ الْإِلَّهَ فِي صَوْتِ عَالِي، رَجَعَ <sup>١٦</sup> وَ ذِبْ نَفْسَهُ عَلَى رِيلِ عَيْسَى وَ  
شِكْرَهُ. ذَاكَ الْجُدَامِي چَانِ سَامِرِي. <sup>١٧</sup> عَيْسَى گَال: «مُو ذَاكُلِ الْعَشْرَةِ كِلْهُمُ  
إِتِشَافُوا؟ چَا وَينَ تِسْعَ أَشْخَاصِ الْآخَرِ؟ <sup>١٨</sup> غَيْرَ هَذَا الْعَرِيبِ، بَعْدَ أَحَدٍ مَا رَجَعَ  
خَاطِرِ يَشْكُرُ الْإِلَّهَ؟» <sup>١٩</sup> بَعْدِينَ عَيْسَى گِلْهَ: «گُومَ وَ رُوحَ، إِيْمَانِكِ شِفَاك.»

## بَيْتِ مَلَكُوتِ الْإِلَّهِ

<sup>٢٠</sup> عَيْسَى فِي جَوَابِ عِلْمَاءِ الْقَرِيسِيِّينَ إِلِّي چَانُوا سَالِينَ مَلَكُوتِ الْإِلَّهِ يِمْتَهُ إِلِّي،  
گَال: «بَيْتِ مَلَكُوتِ الْإِلَّهِ مَا يَنْشَافُ فِي الْعَيْنِ، <sup>٢١</sup> وَ أَحَدٌ مَا يِگُولُ اِهْنَا لُو اِهْنَاكُ،  
لِأَنَّ مَلَكُوتِ الْإِلَّهِ بَيْنَاتِكُمْ.»

<sup>٢٢</sup> بَعْدِينَ گَال لِّلْتِلَامِيذِ: «إِلِّي زَمَانِ إِلِّي تِثْمَتُونِ إِتِشُوفُونِ يَوْمَ مِنْ أَيَّامِ ابْنِ  
الْإِنْسَانِ، أَمَّنْ مَا تُشُوفُونِ. <sup>٢٣</sup> النَّاسُ رَاحَ اتْگُولُ إِلَيْكُمْ: "هُوَ اِهْنَا،" لُو "هُوَ  
اِهْنَاكُ." أَمَّنْ لَا تِمَشُونِ وَرَاهُمْ. <sup>٢٤</sup> لِأَنَّ مِثْلَ مَا الْبَرِيقِ فِي فِرْدِ لَحْظِهِ يَلْمَعُ وَ اِيَنْوَرُ  
السَّمَاءِ مِنْ هَذَا الصُّوبِ لِذَاكَ الصُّوبِ، ابْنِ الْإِنْسَانِ هَمُ فِي يَوْمِهِ اِيكُونُ هِيچُ.  
<sup>٢٥</sup> أَمَّنْ أَوَّلُ كُونِ چِثِيرِ يَتَعَدَّبُ وَ يَنْطَرِدُ مِنْ صُوبِ هَذَا الْجِيلِ. <sup>٢٦</sup> أَيَّامِ ابْنِ  
الْإِنْسَانِ اِتْكَونُ مِثْلَ أَيَّامِ نَبِيِّ نُوحِ. <sup>٢٧</sup> النَّاسُ چَانُوا يَأْكُلُونَ وَ يَشْرِبُونَ وَ يَتَزَوَّجُونَ وَ  
يَتَزَوَّجْنَ لِذَاكَ الْيَوْمِ إِلِّي نُوحُ دَخَلَ فِي السَّفِينَةِ. بَعْدِينَ إِلَيْهِ الرُّودُ وَ هِيكُ  
الْجَمِيعِ. <sup>٢٨</sup> فِي زَمَانِ لُوطِ هَمُ هِيچُ چَانِ. النَّاسُ چَانُوا مِلْتِهِينِ فِي الْأَكْلِ وَ الشَّرْبِ وَ  
بَيْعِ وَ الشَّرَاءِ وَ زَرَاغِهِ وَ الْعِمَارِ. <sup>٢٩</sup> أَمَّنْ يَوْمِ إِلِّي لُوطُ طَلَعَ مِنْ مَدِينَةِ سُدُومِ،  
مُطَرَّتْ نَارُ وَ چِجْرِيَّتْ مِنَ السَّمَاءِ وَ هِيكَتْ الْجَمِيعِ. <sup>٣٠</sup> يَوْمِ ظُهِورِ ابْنِ الْإِنْسَانِ هَمُ  
اِيكُونُ فِي هِلِ شِكْلِ. <sup>٣١</sup> فِي ذَاكَ الْيَوْمِ، أَحَدٌ إِلِّي اِيكُونُ فُوكُ بَيْتِهِ، لَا يَنْزِلُ خَاطِرِ  
يَأْخُذُ غَرَاضَهُ مِنَ الْبَيْتِ. وَ ذَاكَ إِلِّي اِيكُونُ فِي الْمَزْرَعَةِ هَمُ لَا يَرْجِعُ لِلْبَيْتِ.  
<sup>٣٢</sup> اِتْدَگَرُوا مَرَّتْ لُوطُ! <sup>٣٣</sup> كِلْمَنِ ايرِيدُ يُحْفَظُ نَفْسَهُ يَخْسَرُهَا، وَ كِلْمَنِ يَخْسَرُ  
نَفْسَهُ، يُحْفَظُهَا. <sup>٣٤</sup> أَكْلِكُمْ، فِي ذِيحِ اللَّيْلِ مِنْ اِثْنَيْنِ أَشْخَاصِ إِلِّي عَلَى فِرْدِ إِفْرَاشِ،  
يَنْوُخُذُ وَاحِدٌ وَ اِيضْلُ الْآخَرِ. <sup>٣٥</sup> وَ مِنْ اِثْنَيْنِ نِسْوَانِ إِلِّي يَطْحَتُنْ حُنْظَهُ سَوِيَّهِ،  
تَنْوُخُذُ وَاحِدٌ وَ اِتْضِلُ الْآخَرَى. <sup>٣٦</sup> هَمُ مِنْ اِثْنَيْنِ زِلْمِ إِلِّي فِي الْمَزْرَعَةِ، يَنْوُخُذُ  
وَاحِدٌ وَ اِيضْلُ الْآخَرِ.» <sup>٣٧</sup> سَأَلُوا: «وَينَ، يَا رَبِّ؟» جَاوَبَ: «وَينَ مَا اِتْكَونُ فِرْدِ  
لَسَّهَ، النَّسُورُ تَنْجِمُ اِهْنَاكُ!»

## مَثَلُ أَرْمَلِهِ مُلِحَّةً

١ عيسى ياب مَثَلُ لِلتَّلَامِيذِ خَاطِرِ اِيْرَاوِي اِلٰلِي كُلِّ وَكْتِ كُونِ يَنْدِعُونَ وَ اَبْدَ لَا يَأْسُونَ. ٢ گال: «بِي فِرِدْ مَدِينَه چَان قَاضِي اِلٰلِي لَا چَان اِيْخَافُ مِنْ اِلٰلَه، وَ لَا يَغْتَنِي لِخَلْكَه. ٣ بِي ذِيچَ الْمَدِينَه چَانِتْ اَرْمَلَه اِلٰلِي دَايِمًا تَبِّي عِنْدَه وَ چَانِتْ اِتْرِيْدُ مِنْه يَأْخُذُ حَكْمَهَا مِنْ الْعَدُو. ٤ الْقَاضِي چِم وَكْتِ مَا اِعْتَنِيْ بِيهَا. اَمَّنْ بِي الْاٰخِرِ مَعَ نَفْسِه گال: "وَلَوْ اَنَا مَا اَخَافُ مِنْ اِلٰلَه وَ لَا اُعْتَنِيْ لِخَلْكَه، ٥ اَمَّنْ چِن هَيِ الْاَرْمَلَه دَايِمًا اِتْرَاجِمْنِي، اُخِذْ حَكْمَهَا، خَافْ دَايِمًا تَبِّي وَ تَطْلَعْ رُوْحِي!" ٦ بَعْدِيْنِ عَيْسَى الرَّبِّ گال: «سَمِعْتُوْا هَذَا الْقَاضِي اِلٰلِي مُوْ مُنْصِفٍ، اِشْ گال؟ ٧ هَسَّه، هَلْ اِلٰلَه مَا يَأْخُذُ حَكْمًا اَلْمُخْتَارَهُمْ اِلٰلِي لَيْلٍ وَ نَهَارٍ يَطْلُبُونَ مِنْه؟ هَلْ كُلِّ وَكْتِ يَأْخُرْ هَيِ الشُّغْلَه؟ ٨ اَكْلِكُمْ اِلٰلِي بِي هَلْ كُرْبُ يَأْخُذُ حَكْمَهُمْ. اَمَّنْ وَكْتِ اِلٰلِي اِبْنِ الْاِنْسَانِ، اَيِّي، هَلْ يَلِكُه اِيْمَانُ عَلْ اَرْضٍ؟»

## مَثَلُ الْفَرِيْسِيِّ وَ مَأْمُورِ الْمَالِيَاتِ

٩ بَعْدِيْنِ لِدَاكُولِ اِلٰلِي چَانُوْا مِتَّجِيْنِ عَلَيَّ صَالِحِيَّتَهُمْ وَ چَانُوْا اِيْبَاعُونَ لِلالْاٰخَرِيْنِ بِي حَكْرَا، يَابْ هَذَا الْمَثَلُ: ١٠ «شَخْصِيْنِ رَاخُوْا لِلْمَعْبَدِ لِلْعِبَادَه، وَاحِدٌ عَالِمٌ فَرِيْسِيٌّ وَ الْاٰخَرُ مَأْمُورِ الْمَالِيَاتِ. ١١ الْفَرِيْسِيُّ وَكَّفَ وَ مَعَ نَفْسِه هِيچَ اِنْدَعَى: "يَا اِلَه، اَشْكُرْكَ اِلٰلِي مَا نِي مِثْلُ بَاچِي النَّاسِ حَرَامِي وَ فَاْسِدَ وَ زَانِي، وَ مَا نِي مِثْلُ هَذَا مَأْمُورِ الْمَالِيَاتِ. ١٢ مَرَّتِيْنِ بِي الْاِسْبُوعِ اَصُومُ وَ مِنْ كُلِّ شَيْ اِلٰلِي اَحْصَلَه، اَنْطِيْ وَاحِدٌ مِنْ عَشْرَه." ١٣ اَمَّنْ ذَاكَ اِلٰلِي يَأْخُذُ مَالِيَاتٍ وَكَّفَ بَعِيْدَ وَ حَتَّى مَا رَادَ يَشِيْلُ اِعْيُونَه صُوبَ السَّمَاءِ، بَلْ چَان اِيْطِكْ عَلَيَّ صَدْرَه وَ اِيْگُولُ: "يَا اِلَه، اِرْحَمْنِي، اَنَا مُذْنِبٌ." ١٤ اَكْلِكُمْ هَذَا الرُّزْمَه، وَ مُوْ ذَاكَ الْعَالِمِ، اِنْحَسِبْ صَالِحٌ وَ رَاِحٌ لِلْبَيْتِ. لِأَنَّ كَلِمِيْنَ يَرْفَعُ نَفْسَه، يَضْغَرُ، وَ كَلِمِيْنَ اِيضْغُرُ نَفْسَه يَنْزُفُعُ.»

## عَيْسَى وَ الْاَطْفَالِ

١٥ النَّاسُ حَتَّى چَانُوْا اِيْبِيُونِ الرُّضَاعِ عِنْدَ عَيْسَى خَاطِرِ اِيْحُطْ اِيْدَه عَلِيْهِمْ. التَّلَامِيذُ وَكْتِ اِلٰلِي شَافُوْا هَيِ، عَاتَبُوْا النَّاسَ. ١٦ اَمَّنْ عَيْسَى رَادَهُمْ عِنْدَه وَ گال: «خَلُوْا الْاَطْفَالِ اِيْتُونِ عِنْدِي؛ لَا تَمْنَعُونَهُمْ، لِأَنَّ مَلَكُوتَ الْاِلٰلَه لِيْهِيچَ اَشْخَاصٍ. ١٧ بِالْحَقِّ، اَكْلِكُمْ، كَلِمِيْنَ مَا يَقْبَلُ مَلَكُوتَ الْاِلٰلَه كِطْفَلٌ، اَبْدَ مَا يَدْخُلُ الْمَلَكُوتِ.»

## رَبِّيْسُ الْغَنِيِّ

١٨ وَاحِدٌ مِنَ الرُّؤْسَاءِ سَأَلَ مِنْه: «يَا مُعَلِّمَ الطَّيِّبِ، شِسْوَيَّ خَاطِرِ اَوْرِيْثِ حَيَاةِ

الأبديّة؟»<sup>١٩</sup> عيسى جاوب: «لِيش إنناديني طيّب؟ وَلَا أَحَدَ طَيِّبٍ، غَيْرِ الْإِلَهِ بِس. ٢٠ تُعْرَفُ الْأَحْكَام: لَا تَزِينِي، لَا تَقْتِيلِي، لَا تُبْغِي، لَا تَشْهَدِي جَدِّبِ، إِكْرَمِ أَبُوكَ وَ أُمَّكَ.»<sup>٢١</sup> ذَاكَ الرَّئِيسُ قَالَ: «عَامِلِ هَذِينَ كِلْهِن مِّنْ صُغْرِي.»<sup>٢٢</sup> عَيْسَى وَكَتَ إِلَيَّ سَمِعَ هَيَّ، قَالَ: «بَعْدَ عِنْدِكَ شَيْ نَاكِصٌ؛ شَيْ إِلَيَّ عِنْدِكَ بَيْعَهُ وَ قَسَمَ ثَمَنَهُ بَيْنَ الْفُقَرَاءِ، لِأَنَّ إِيْتَاكَ عِنْدَكَ خِزْنَهُ بِي السَّمَاءِ. بَعْدِينَ تَعَالِ وَ إِيْتَبِعْنِي.»<sup>٢٣</sup> ذَاكَ الرَّزْمَةُ وَكَتَ إِلَيَّ سَمِعَ هَيَّ، حِزْنِي، لِأَنَّ جَانِ عِنْدَهُ ثَرَوَهُ حَيْثَرَهُ.<sup>٢٤</sup> عَيْسَى بَاوَعَ لَهُ وَ قَالَ: «إِشْكِدْ صَعْبَهُ دِشَّةَ الْأَغْنِيَاءِ بِي مَلَكُوتِ الْإِلَهِ! ٢٥ دِشَّةَ الْبَيْمِلِ مِّنْ مِرْكَ الْإِبْرَةِ إِسْهَلِ مِّنْ دِشَّةِ شَخْصِ الْغَنِيِّ بِي مَلَكُوتِ الْإِلَهِ.»

٢٦ أَشْخَاصَ إِلَيَّ سَمِعُوا هَيَّ، سَأَلُوا: «چَا يَاهُو يِگْدَرِ يَنْجَحُ؟»<sup>٢٧</sup> عَيْسَى قَالَ: «شَيْ إِلَيَّ مَوْ مُمْكِنِ لِلْإِنْسَانِ، مُمْكِنِ لِلْإِلَهِ.»

٢٨ بِطَرَسُ قَالَ: «إِحْنًا عَفْنَا الْبَيْتَ وَ عَيْشَتْنَا خَاطِرَ نِيْبَعَكَ!»<sup>٢٩</sup> عَيْسَى كَلَّمَهُمْ: «بِالْحَقِّ، أَكَلِكُمْ، مَاكُو أَحَدٌ أَيْعُوفَ الْبَيْتِ لَوْ الْمَرَاءِ لَوْ الْخُوانِ لَوْ الْوَالِدِينَ لَوْ الْوَالِدِينَ لِيخَاطِرِ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ، ٣٠ وَ بِي هَذَا الزَّمَانِ مَا يُحْصَلُ جَمِ أضعافَ أَكْثَرِ، وَ بِي زَمَانِ الْآتِي هَمَّ مَا يُحْصَلُ حَيَاةَ الْآبَدِيَّةِ.»

### نُبُوَّةُ عَيْسَى عَنِ مَوْتِ وَ قِيَامَتِهِ مَرَّةً أُخْرَى

٣١ بَعْدِينَ ذَاكُولِ الْإِتْنَعَشِ شَخْصٌ يَرَهُمْ عَلَيَّ كَثْرًا وَ كَلَّمَهُمْ: «هَسَّهَ إِنْزُوحَ لَأُورُشَلِيمَ. اهُنَاكَ يَكْمِلُ كِلْ شَيْ إِلَيَّ الْأَنْبِيَاءِ كَاتِبِينَهُ عَنِ ابْنِ الْإِنْسَانِ. ٣٢ لِأَنَّ إِيْسَلْمُونَهُ لَأَقْوَامِ أَجَانِبِ. ذَاكُولِ أَيْمَسْخُورُونَهُ وَ أَيْهِينُونَهُ وَ يَتَفَلُّونَ عَلَيْهِ وَ يَجْلِدُونَهُ وَ يَقْتُلُونَهُ. ٣٣ أَمَّنْ بِي يَوْمِ الثَّالِثِ أَيْگُوم.»<sup>٣٤</sup> الثَّلَاثِيذِ مَا فَتْهَمُوا شَيْ مِّنْ كَلَامِهِ. مَعْنَى حَجِيهِ جَانِ مَخْفِي عَنْهُمْ وَ مَا فَتْهَمُوا عَنْ شَنِهِو يِحْجِي.

### شَفَاءُ فَقِيرِ الْعَمَى

٣٥ وَكَتَ إِلَيَّ عَيْسَى وَصَلَ جَرِيبَ مَدِينَةِ أَرِيحَا، فَرِدَ زَلَمَهُ عَمَى جَانِ كَاعِدِ عِلِّ طَرِيقِ وَ أَيْجَدِّي. ٣٦ وَكَتَ إِلَيَّ سَمِعَ صَوْتِ الْجَمْعِيَّةِ إِلَيَّ جَانُوا يَتَعَدُّونَ مِيْنَاكَ، سَأَلَ: «إِشْ خَبْرِي؟»<sup>٣٧</sup> كَالُوا: «عَيْسَى النَّاصِرِي كَاعِدِ يَتَعَدُّهُ.»<sup>٣٨</sup> ذَاكَ الْعَمَى صَاحَ: «يَا عَيْسَى، ابْنِ دَاوُدَ، إِرْحَمْنِي!»<sup>٣٩</sup> أَشْخَاصَ إِلَيَّ جِدَامِ الْجَمْعِيَّةِ جَانُوا يَمْشُونَ، عَاتِبُوهُ وَ رَادُوهُ يَسْكِتُ. أَمَّنْ هُوَ أَكْثَرُ صَبِيحِ إِلَيَّ: «يَا ابْنَ دَاوُدَ، إِرْحَمْنِي!»<sup>٤٠</sup> بَعْدِينَ عَيْسَى وَكَفَّ وَ أَمَرَ أَيْبُونَ ذَاكَ الرَّزْمَةَ عِنْدَهُ. وَكَتَ إِلَيَّ إِنْكَرَبَ، عَيْسَى سَأَلَهُ: «٤١ شَثْرِيذِ أَسْوِي لِك؟» قَالَ: «سَيْدِي، أَرِيدُ أَفْتَش.»<sup>٤٢</sup> عَيْسَى كَلَّمَهُ: «فَتَشْ! إِيْمَانِيكَ شِفَاكَ.»<sup>٤٣</sup> الْعَمَى بِي لَحْظَتِهَا فَتَشَ وَ هُوَ يَشْكُرُ

## رَگَا مَامُورِ الْمَالِيَاتِ

١ عَيْسَى دَخَلَ فِي مَدِينَةِ أَرِيحَا وَ جَانِ يَتَعَدَّهُ مِنْ بَيْنِهَا. ٢ اِهْنَاكُ جَانِ فِرِدِ غَنِي، فِي أَسْمِ رَگَا، رَثِيْسِ مُؤَامِرِ الْمَالِيَاتِ. ٣ هُوَ رَادِ اَيْشُوفِ عَيْسَى يَاهُو، أَمَّنْ مِنْ كُصْرٍ قَامَتِهِ وَ اِزْدِحَامِ الْجَمْعِيَّةِ مَا جَانِ يِگْدَر. ٤ فِي هَلِ سَبَبِ، رَگُصِ جِدَامِ وَ صَعْدِ عَلَيَّ فِرِدِ سِدْرِهِ خَاظِرِ اَيْشُوفِهِ، لِأَنَّ عَيْسَى جَانِ يَتَعَدَّهُ مِنْ ذَاكَ الطَّرِيقِ. ٥ وَكَتَ إِلَيَّ عَيْسَى وَ صَلَ لِذَاكَ الْمَكَانِ، بَاوَعِ فُوكِ وَ كَلَّه: «رَگَا، اِسْرَعِ وَ اِنزِلْ إِلَيَّ الْيَوْمَ كُونَ أَصْلُ فِي بَيْتِكَ.» ٦ رَگَا فِي سُرْعَةٍ نَزَلَ وَ فِي فَرْحِهِ خِذَاهُ لِبَيْتِهِ. ٧ النَّاسُ وَكَتَ إِلَيَّ شَافُوا هَيَّ، كِلْهُمُ اِسْتِكُوا إِلَيَّ: «رَايِحِ لِعَزِيمِهِ فِي بَيْتِ فِرِدِ مُذْنِب.» ٨ وَ أَمَّنْ رَگَا كَامِ مِنْ مَكَانِهِ وَ كَالِ لِعَيْسَى الرَّبِّ: «سَيِّدِي، هَسَّهْ أَنْطِي نَصَ أَمْوَالِي لِلْفُقَرَاءِ، وَ لَوْ مَأْخِذِ شَيْ بِدُونِ حَكِّ مِنْ أَحَدٍ، أَرْجِعْ لَهُ أَرْبَعِ أَعْصَاف.» ٩ عَيْسَى كَالِ: «الْيَوْمَ اَلنِّجَاحِ دَخَلَ فِي هَذَا الْبَيْتِ، جِنِ هَذَا الرَّلْمَهُ هَمِ اِبْنِ اِبْرَاهِيمِ. ١٠ لِأَنَّ اِبْنَ الْإِنْسَانِ يَايَ خَاظِرِ اَيْدُورِ الصَّايِعِ وَ اَيْنَجِيهِ.»

## مَثَلُ الْمَلِكِ وَ عَشْرِ خِدَامِ

١١ فِي ذِيحِ الْحَالِ إِلَيَّ ذَاكُولِ جَانُوا يَسْمَعُونَ هَذَا الْحَقِّي، عَيْسَى فِي بَاجِي حَاجِيهِ، يَابِ فِرِدِ مَثَلِ، لِأَنَّ جَانِ جَرِيْبِ لِأُورْشَلِيمِ وَ النَّاسُ جَانُوا اَيْفَكْرُونَ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ يَظْهَرُ فِي ذَاكَ الزَّمَانِ. ١٢ جَا كَالِ: «اِبْنِ شَخْصِ شَرِيفِ رَاكِ لِمَكَانِ بَعِيدِ خَاظِرِ مِنْ طَرَفِ الْإِمْبْرَاطُورِ يَتَعَيَّنُ مَلِكِ دِيرْتِهِ وَ بَعْدِيْنِ يَرْجِعُ. ١٣ جَا، رَادِ عَشْرِ أَشْخَاصِ مِنْ خِدَامِهِ وَ أَنْطَهُ لِكُلِّ وَاحِدِ سِكَّةَ ذَهَبِ وَ كَالِ: "لِحَدِ رَجْعِي تَاجِرُوا فِي هَيَّ الْإِفْلُوسِ." ١٤ أَمَّنْ نَاسِ إِلَيَّ جَانِ قَرَارِ يَحْكُمِ عَلَيْهِمْ، جَانُوا يَكْرَهُونَهُ؛ ذَاكُولِ وَدَّوَا وَرَاءِ طَوَارِشِ فِي هَلِ رِسَالِهِ إِلَيَّ: "إِحْتَا مَا نَرِيدُ هَذَا الشَّخْصِ يَحْكُمُ عَلَيْنَا." ١٥ مَعَ هَذَا كَلَّه، هُوَ صَارِ فِي مَقَامِ مَلِكِ وَ رَجِعُ. جَا كَالِ اَيْصِيحُونَ لِخِدَامِ إِلَيَّ جَانِ مُنْطِيهِمْ اِفْلُوسِ، خَاظِرِ يُعْرَفُ كِلِ وَاحِدِ اِشْگِدِ مِتْنَفَعِ. ١٦ الْأُولِي اِيَّهْ وَ كَالِ: "يَا سَيِّدِي، سِكَّتِيكَ رَابِعَهُ عَشْرَ سِكَّاتِ أُخْرَى." ١٧ كَلَّه: "عَقِيهِ، يَا خَادِمِ الطَّيِّبِ! جِنِ فِي اَلْقَلِيلِ جِنْتِ أَمِينِ، أَنْطِيكَ حُكُومَةَ عَشْرِ مُدُنٍ." ١٨ الثَّانِي اِيَّهْ وَ كَالِ: "يَا سَيِّدِي، سِكَّتِيكَ رَابِعَهُ خَمْسَ سِكَّاتِ



أخرى. " ١٩ لَذَاكَ هَمْ گَال: "أَحْكُم عَلَيَّ خِمِيس مُدُن. " ٢٠ بَعْدِينِ الْأَخْرَإِيَّ وَ گَال: "يَا سَيِّدِي، هِيَ سَكَّتِكَ! مَلْفُوفَه بِي وَصَلَّةُ أَگْمَاش، حِفْظَتَهَا. ٢١ لِأَنَّ جِنْتَ أَخَاف مِثْكَ، جِنَّ أَنْتَ زَلَمَه عَاصِي. شِي إِلَيَّ مِنْتَه حَاطَه، تَأْخُذَه، وَ شِي إِلَيَّ مِنْتَه شَاتَلَه، تَحْصَدَه. " ٢٢ كَلَّه: "يَا خَادِمَ الشَّرِيرِ، حَسَبَ إِحْجَايَتِكَ أَحْكُم عَلَيَّكَ. أَنْتَ إِلَيَّ جِنْتَ تُعْرَفُ أَنَا زَلَمَه عَاصِي، شِي إِلَيَّ مَانِي حَاطَه آخُذَه، وَ شِي إِلَيَّ مَانِي شَاتَلَه أَحْصَدَه، ٢٣ لَيْش مَا أَنْطَيْتَ إِفْلُوسِي لِلصَّرَافِينِ خَاطِرَ وَكْتِ إِلَيَّ أَرْجَع، أَخْذُهِنَّ مَعَ رِيحِهِنَّ؟" ٢٤ چَا گَال لِلْحَضْرَا: "إِخْذُوا السَّكَّةَ مِنْهَ وَ أَنْطُوهَا لَذَاكَ إِلَيَّ عِنْدَه عَشْرَ سِكَّاتٍ. " ٢٥ كَلَّوَا لَهُ: "يَا سَيِّدِنَا، ذَاكَ هُوَ عِنْدَه عَشْرَ سِكَّاتٍ!" ٢٦ جَاوَبَ: "أَكَلِكُمْ كَلِمِينَ إِلَيَّ عِنْدَه، يَنْعُطِي لَهُ أَكْثَرُ؛ أَمَّنْ ذَاكَ إِلَيَّ مَا عِنْدَه، شِي إِلَيَّ عِنْدَه هَمْ يَنْوُخِذُ مِنْهَ. ٢٧ وَ هَسَّه ذَاكُولَ عِدْوَانِي إِلَيَّ مَا چَانُوا يَرِدُونَ أَحْكُمَ عَلَيْهِمْ يَبُوهُمْ أَهْنَا وَ إِقْتَلُوهُمْ جِدَامِي." «

### عيسى يدخل اورشليم كملك

٢٨ مِنْ بَعْدِ هَذَا الْحَجِّي، عَيْسَى سُبَّگَ الْأَخْرِينِ وَ رَاحَ لِأُورُشَلِيمَ.  
 ٢٩ مِنْ وَصَلَ جَرِيبَ لَبِيَّتِ فَاجِي وَ بَيْتَ عَنِّيَا إِلَيَّ چَانِ فُوكِ بِيَل، وَدَّهَ إِثْنَيْنِ مِنْ تِلَامِيذَه وَ گَال: ٣٠ «رُوحُوا لِقَرِيهِ إِلَيَّ جِدَامِكُمْ. وَكْتِ إِلَيَّ دَخَلْتُوا، تَلْگُونِ يَحْشَ مَرْبُوطَ إِلَيَّ لَهُسَّهَ أَحَدُ مَوْرَاكِبِه. فُوكُوا إِرْبَاظَه وَ يَبُوه أَهْنَا. ٣١ لَوْ أَحَدٌ سَأَلَ مِنْكُمْ: "لَيْشَ إِثْفُوكُونَه؟" گُولُوا: "الرَّبُّ أَيْرِيدَه." ٣٢ الْمُرْسَلِينَ رَاخُوا وَ لِيگُوا كِلَ شِي مِثْلَ مَا عَيْسَى چَانِ گَايِلَ إِلَيْهِمْ. ٣٣ وَ وَكْتِ إِلَيَّ چَانُوا إِثْفُوكُونِ إِرْبَاطَ الْيَحْشَ، أَصْحَابَه گَلَّوَا إِلَيْهِمْ: «لَيْشَ إِثْفُوكُونِ إِرْبَاظَه؟» ٣٤ جَاوَبُوا: «الرَّبُّ أَيْرِيدَه.» ٣٥ ذَاكُولَ يَابُوا الْيَحْشَ عِنْدَ عَيْسَى. بَعْدِينِ حَطُّوَا عِبَاهُمْ عَلَيْهِ وَ گَعَّدُوا عَيْسَى عَلَى الْيَحْشَ. ٣٦ بِي حَالِ إِلَيَّ عَيْسَى چَانِ يَمْشِي جِدَامَ، النَّاسُ چَانُوا يَفْرَشُونَ ذُبُونَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ. ٣٧ وَكْتِ إِلَيَّ وَصَلَ جَرِيبَ لِسْرَسَاخَةَ بِيَلِ زَيْتُونِ، جَمَاعَةٌ تِلَامِيذَه كَلَّهْمُ، شُكْرُوا الْإِلَهَ بِي فَرْحَه وَ بِي صُوتِ عَالِي، لِخَاطِرِ كِلِ مُعْجِزَاتِ إِلَيَّ چَانُوا شَايْفِينَ مِنْهَ، ٣٨ گَالُوا إِلَيَّ:

«إِمْبَارَكْ مَلِكِ إِلَيَّ أَيِّي بِي أَسْمِ الرَّبِّ!

إِتْكَونَ سَلَامَ وَ سَلَامَه بِي السَّمَاءِ وَ الْمَجْدِ بِي عَرَشِ الْأَعْلَى!»

٣٩ بَعْضُ مِنْ عُلَمَاءِ فِرْقَةِ الْقَرِيسِيِّينَ مِنْ بَيْنِ الْجَمْعِيَّةِ گَالُوا لِعَيْسَى: «يَا مُعَلِّمُ، عَاتِبْ تِلَامِيذِكَ!» ٤٠ بِي الْجَوَابِ گَال: «أَكَلِكُمْ لَوْ هَذَاكَ يَسْكُتُونَ، الصَّخْرَ إِيْگُومُ اِيصَيِّحُ!»

٤١ چا من اِتْكَرَّبْ لِأُورُشَلِيمَ وَ شَافَ الْمَدِينَةَ، بِحَيِّ عَلَيْهَا ٤٢ وَ گَال: «يَارَيْتَ أَنْتِي هَمَّ چَنَتِي إِتْشَخَّصِينَ إِلَيَّ بِي هِلَ يَوْمَ شِنْهُو اِيْب لِحَ السَّلَامِ وَ السَّلَامَةَ. أَمَّنَ حَيْفَ إِلَيَّ إِمْحَيِّي مِنْ اِعْيُونِج. ٤٣ يُوَصِّلَ زَمَانَ إِلَيَّ عِدْوَانِج بَيْنُونَ اِلْهَمَ مَلَجَا وَ مِنْ كِلِ جِهَهَ يَحْضَرُونَج، وَ اِيضْيُگُونِ عَلِيْجِ السَّاحَهَ؛ ٤٤ وَ يَهْدُمُونِج وَ يِقْتَلُونَ اَوْلَادِجِ بِيْج. وَ مَا تُبْقَى صَخْرَهَ عَلَيَّ صَخْرَهَ؛ لِأَنَّ غِفْلَتِي مِنْ مُوعِدِ يَيْتِ اِلْإِلَهَ لِمُسَاعِدَتِج.»

## عيسى بي المعبد

٤٥ بَعْدِينَ عَيْسَى دَخَلَ بِي صَحْنِ الْمَعْبَدِ وَ اِبْتَدَأَ بِي طَرْدِ الْبَيْعَاةِ، ٤٦ وَ گَال اِلْهَمَّ: «مِكْتُوبَ إِلَيَّ "بَيْتِي اِيكُونُ بَيْتِ الدُّعَاءِ"؛ أَمَّنَ أَنْتُمْ جَعَلْتُوهُ عَيْشَ اِلْمَسِيْلِيْجِيَه.»

٤٧ عَيْسَى كِلَ يَوْمَ چَانَ اِيْعَلِّمَ بِي الْمَعْبَدِ. أَمَّنَ كُبَارِ الْكَاهِنِينَ وَ مُعَلِّمِينَ التُّورَاتِ وَ مَشَايخِ اَلْقَوْمِ چَانُوا وَرَاءَ قَتْلِهِ، ٤٨ أَمَّنَ مَا چَانُوا يِلْگُونُ طَرِيْقَ إِلَيَّ يِعْمَلُونَ قَصْدَهُمْ، لِأَنَّ النَّاسَ كِلْهَا چَانُوا وَايِدَ مِشْتَاقِينَ لِسَمِيْعِ حَچِيَه.

## ٢٠

## سؤال عن سُلْطَة عيسى

١ يَوْمَ مِنْ اَلْاَيَّامِ اِلْيَّ عَيْسَى بِي صَحْنِ الْمَعْبَدِ چَانَ اِيْعَلِّمَ وَ اِيْبَشِّرَ النَّاسَ، اِيَّوَا عِنْدَهَ كُبَارِ الْكَاهِنِينَ وَ مُعَلِّمِينَ التُّورَاتِ مَعَ الْمَشَايخِ ٢ وَ گَالُوا: «گِلَ اِلْنَاءِ بِي يَا رُخْصَهَ تَعْمَلُ هِلَ اَعْمَالٍ؟ يَاهُو مُنْطِيكُ هِيَ السُّلْطَه؟» ٣ عَيْسَى جَاوَبَ: «أَنَا هَمَّ عِنْدِي سؤَالٌ مِنْكُمْ؛ گِلُوا لِي، ٤ تَعْمِيدُ يَحِيِّي چَانَ مِنْ صُوبِ اِلْإِلَهَ لُو مِنْ صُوبِ اِلْإِنْسَانِ؟» ٥ ذَاكُولُ بِيْنَاتُهُمْ اِسْتِشَارُوا وَ گَالُوا: «لُو اِنْگُولُ چَانَ مِنْ صُوبِ اِلْإِلَهَ، اِيگُولُ، "چَا لِيْشَ مَا اَمَّنْتُوا بِيَه؟" ٦ وَ لُو اِنْگُولُ چَانَ مِنْ صُوبِ اِلْإِنْسَانِ، النَّاسُ كِلْهَا يِرْجَمُونْنَا، لِأَنَّ يِعْتَقِدُونَ اِلْيَّ يَحِيِّي چَانَ نَبِي.» ٧ چَا جَاوَبُوا: «مَا نِدْرِي اِمْنِينَ.» ٨ عَيْسَى گَال: «أَنَا هَمَّ مَا اَكْگَلُّكُمْ بِي يَا اِقْتِدَارَ اَعْمَلِ هِلَ اَعْمَال.»

## مَثَلُ فَلَاحِجِ الْاَشْرَارِ

٩ بَعْدِينَ عَيْسَى يَابَ هَذَا الْمَثَلُ لِلنَّاسِ: «فِرْدُ زَلْمَهَ زَرَّعَ بَسْتَانَ عَنِيْبَ وَ اَجْرَهَ لِحِمِّ فَلَاحِ وَ سَاقِرَ لِمُدَّهَ طَوِيْلَه. ١٠ بِي وَكْتِ حَوِي الْمَحْصُولِ، وَدَهَ خَادِمَ عِنْدَ اَلْقَلَاحِجِ خَاطِرَ يَنْطُونَهَ مِقْدَارَ مِنْ فَاكِهَهَ الْبَسْتَانِ. أَمَّنَ اَلْقَلَاحِجِ صُرِيُوهُ وَ رَجَعُوهُ

ايد خاليه. <sup>١١</sup> چا وَدّه خادِمِ آخَر، اَمَنْ ذَاك هَمَّ صُرْبُوهُ وَ هَانُوهُ وَ رَجَعُوهُ ايد خاليه. <sup>١٢</sup> چا ثَالِث مَرّه وَدّه خادِم، اَمَنْ ذَاك هَمَّ جِرْحُوهُ وَ ذِبُّوهُ بَرًا. <sup>١٣</sup> «چا راعي البستان گال: "بِسْوَي؟ اودَي ابني المَحْبُوب؛ بِلْكَه يَحْتَرْمُونَه." <sup>١٤</sup> اَمَنْ اَلْقَلَالِيح وَكْت اِلْيِ شَافُوا اَلْوَلْد، بَيْنَاتُهُمْ اِسْتِشَارُوا وَ گَالُوا: "هَذَا وَاِرِث. تَعَالُوا نَقْتَلُه خَاِطِرِ اَلْوَرِث اِیْصِر اِلْنَا." <sup>١٥</sup> چا قِتْلُوهُ وَ ذِبُّوهُ بَرًا مِنْ اَلْبِسْتَان. «هَسَه اِتْفَكِرُون راعي البستان شي سَوِي وَيَا ذَاكُول؟ <sup>١٦</sup> هُوَ اَيِّي وَ يَهْلِك اَلْقَلَالِيح، وَ يَنْطِي اَلْبِسْتَان لِاَلْآخَرِيْن.» وَكْت اِلْيِ اَلْجَمْعِيَه سِمَعُوا هِي، گَالُوا: «لَا یَصیر هِيچ!» <sup>١٧</sup> اَمَنْ هُوَ باوَع اِلْهُم وَ گال: «چا مَعْنِي ذِيچ اَلْكِتَبَه شِنْهِي اِلْيِ اِتْگُول:

"صَخْرَه اِلْيِ رِفْضُوها اَلْمِعْمَارِيْن،

صَارَتْ اَهْم صَخْرَه اَلْبِنَاء."

<sup>١٨</sup> كِلْمِن اِيْطِيح عَلَي ذِيچ الصَّخْرَه يَنْكَسِر، وَ وَكْت اِلْيِ ذِيچ الصَّخْرَه اِئْطِيح عَلَي اَحَد، تِسْحَكُه. <sup>١٩</sup> مُعَلِّمِيْن التُّورَات وَ كِبَار كَاهِنِيْن اَلْمَعْبَد وَكْت اِلْيِ عَرَفُوا يَاب هَذَا اَلْمَثَل عَنَّهُمْ، رَادُوا بِي لَحْظَتِهَا اِيْكُظُونَه، اَمَنْ چَانُوا خَايْفِيْن مِنْ النَّاس.

### سؤال عَن دَفْع اَلْمَالِيَات

<sup>٢٠</sup> چا رَاقِبُوا عَيْسَى وَ وَدُّوا عِنْدَه جُواسِيْس اِلْيِ چَانُوا يَتَظَاهَرُون هَمَّا صَادِقِيْن، ذَاكُول وَرَاء هِي چَانُوا اِلْيِ مِنْ حَجِّي عَيْسَى يِلْگُون حِيَه خَاِطِر اِيْسَلْمُونَه لِلقُوَه وَ اِقْتِدَار اَلْوَالِي. <sup>٢١</sup> چا اَلْجُواسِيْس سَأَلُوا مِنْتَه: «يَا مُعَلِّم، نِدْرِي اَنْت اِتْگُول اَلْحَقِيْقَه وَ اِتْعَلِّمَهَا، وَ مَا تَكْضُ گُوفَا اَحَد، بَل بِي اَلْحَكْ اِتْعَلِّمَ طَرِيْق اِلْاِه. <sup>٢٢</sup> هَلْ اِيْجُوز عَلَيْنَا نِدْفَع اَلْمَالِيَات لِإِمْبِرَاطُور لُو لا؟» <sup>٢٣</sup> اَمَنْ هُوَ عَرَفَ بِي حِيَلْتُهُمْ وَ گال: <sup>٢٤</sup> «راووني سَكَّة دِينَار. لِمِنْ هَلْ صَوْرَه وَ اَلْأَسْم اِلْيِ عَلَي السَّكَّة؟» <sup>٢٥</sup> جَاوُبُوا: «لِلْإِمْبِرَاطُور.» گال اِلْهُم: «اَنْطُوا مَال اَلْإِمْبِرَاطُور لِلْإِمْبِرَاطُور وَ مَال اِلْاِه لِاِلْاِه!» <sup>٢٦</sup> بِي هَلْ شِكِل، مَا گِدْرُوا بِي حُضُور النَّاس اِيْكُضُونَه لِخَاِطِرِ حَجِّيَه، وَ اِتْحَيَّرُوا مِنْ جَوَابَه وَ صَلُّوا سَاكْتِيْن.

### سؤال عَن قِيَام اَلْأَمْوَات

<sup>٢٧</sup> بَعْدِيْن اِيَّوَا جِم شَخْص مِنْ فِرْقَه الصَّدُوقِيِيْن اِلْيِ مُنْكَرِيْن قِيَام اَلْأَمْوَات، <sup>٢٨</sup> وَ سَأَلُوا مِنْتَه وَ گَالُوا: «يَا مُعَلِّم، مُوسَى كِتَب اِلْنَا اِلْيِ لُو اَخُو فَرِد زَلْمَه يَمُوت وَ اِتْضَلْ مِنْتَه مَرَاء بِدُون خَلْفَه، ذَاك الزَّلْمَه كُون يَأْخِذْ ذِيچ اَلْمَرَاء خَاِطِرِ يَبْقَى نَسِيْل لِاَخُوَه. <sup>٢٩</sup> چَانُوا سَبِيْع خُوَان. اَخُو اَلْأَوَّلِي اَخِذْ مَرَاء وَ بِدُون خَلْفَه مَات. <sup>٣٠</sup> وَ

بَعْدِينَ الثَّانِي ٣١ وَ تَالِي الثَّلَاثِ أَخِذِ الْمَرَاءَ وَ بِي هِلْ شِكِلِ كِلِ سِبْعِ حُؤَانِ مَاتُوا،  
 بِدُونِ مَا إِتَّضَلَ مِنْهُمْ خَلْفَهُ. ٣٢ بِي الْأَخِيرِ ذِيحِ الْمَرَاءِ هَمَّ مَاتِت. ٣٣ هَسَّه، بِي قِيَامِ  
 الْأَمُوتِ، ذِيحِ مَرَّتْ يَاهُو مِنْهُمْ إِتْكَونُ؟ لِأَنَّ سِبْعِ حُؤَانِ چَانُوا مِتْرُوجِينَهَا.»  
 ٣٤ عَيْسَى جَاوَبَ: «نَاسَ هَذَا الرِّمَانِ يِتْرُوجُونَ وَ يِتْرُوجَن. ٣٥ أَمَّنْ ذَاكُولِ إِلِّي  
 يِسْتَحْقُونَ وَصُولِ لِرِمَانِ الْآتِي وَ يِنْحَسِبُونَ مِنْ قِيَامِ الْأَمُوتِ، لَا يِتْرُوجُونَ وَ لَا  
 يِتْرُوجَن، ٣٦ وَ لَا يِمُوتُونَ بَعْدُ؛ لِأَنَّ اِيكُونُونَ مِثْلِ الْمَلَايِكَةِ. ذَاكُولِ أَوْلَادِ الْإِلَهِ، چِن  
 هُمَا كَامُوا مِنَ الْمُوتِ. ٣٧ حَقِيقَةُ قِيَامِ الْأَمُوتِ حَتَّى مُوسَى هَمَّ ااييَّنَهَا بِي وَاقِعَةُ  
 إِشْجِيرَةِ الْمِسْتَعْلَةِ، اِهْنَاكُ إِلِّي إِنْكَالِ، إِلِّي الرَّبِّ هُوَ، إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَ إِلَهَ إِسْحَاقَ وَ  
 إِلَهَ يَعْقُوبَ. ٣٨ أَمَّنْ هُوَ مُو إِلَهَ الْأَمُوتِ، بَلْ إِلَهَ الْأَحْيَاءِ؛ لِأَنَّ الْجَمِيعَ عِنْدَهُ  
 أَحْيَاءُ.» ٣٩ بَعْضُ مِنَ الْمُعَلِّمِينَ الثُّورَاتِ بِي الْجَوَابِ كَالْوَا: «يَا مُعَلِّمَ، خُوشِ كِلْتِ!»  
 ٤٠ وَ بَعْدَ أَحَدِ مَا إِتْجَرَّءَ يِسْأَلُ مِنْهُ سْؤَالَ.

## مَسِيحِ الْمُوَعُودِ ابْنِ مِنْ؟

٤١ بَعْدِينَ عَيْسَى كَالِ الْهُمَّ: «إِشْلُونِ إِلِّي اايْغُولُونِ مَسِيحِ الْمُوَعُودِ ابْنِ دَاوُدَ؟  
 ٤٢ لِأَنَّ دَاوُدَ هُوَ بِي كِتَابِ الْمَزَامِيرِ اايْغُولُ:  
 «الرَّبُّ كَالِ لِرَبِّي:

إِغْعِدْ عَلَيَّ اايْدِي الْيَمِينِ

٤٣ لِحَدِّ وَكْتِ إِلِّي أَفْرِشِ عِدْوَانِكَ حَدِرِ رِيلِيكِ.»

٤٤ لُو دَاوُدُ اايْغَلِ لِهَ "الرَّبِّ"، إِشْلُونِ هُوَ يِغْدَرُ اايْكَونُ ابْنِ دَاوُدَ؟»

٤٥ بِي ذِيحِ أَحْهَالِ إِلِّي كِلِ النَّاسِ چَانُوا يِسْمَعُونَ، عَيْسَى كَالِ لِتِلَامِيذِهِ:  
 ٤٦ «كُونُوا عَلَيَّ حَدَّرِ مِنَ الْمُعَلِّمِينَ الثُّورَاتِ إِلِّي يِحْبُونِ بِي عِبَاءِ طَوِيلِهِ يِمَشُونَ وَ  
 النَّاسِ بِي الشَّارِعِ وَ السُّوْكِ اايْسَلْمُونَ عَلِيْهِمْ، وَ بِي مَحَلِّ عِبَادَةِ الْيَهُودِ أَحْسِنِ  
 مَكَانِ اايْكَونُ إِلَهُمْ وَ بِي الْعَزَائِمِ يِغْعَدُونَ بِي صَدْرِ الْمَجْلِسِ. ٤٧ مِنْ طَرَفِ، يِنْهَبُونَ  
 بِيوتِ الْأَرَامِلِ وَ مِنْ طَرَفِ آخَرَ، لِتِظَاهُرِ، اايْطُولُونَ دُعَاهُمْ. عِقَابُهُمْ اايْكَونُ أَشَدَّ  
 بِي كَثِيرِ.»

## ٢١

## هِدِيَّةُ أَرْمَلَةِ الْفَقِيرِ

١ عَيْسَى بَاوَعَ لِلْأَطْرَافِ وَ شَافَ أَغْنِيَاءَ إِلِّي چَانُوا اايْذَبُونِ هَدَايَاهُمْ بِي صَنْدُوقِ

المعبد. ٢ بي ذاك البين هم شاف أرملة فقيره إلی ذبّت فلسين بي الصندوگ.  
 عيسى گال: «بالحق إلكم، هي أرملة الفقيره أنطت أكثر من كل ذاکول. ٤ لأن  
 ذاکول کلهم أنطوا من چثرة أموالهم، آمن هي المرء بي ضيگتها، أنطت كل  
 رزفها.»

## علايم نهاية هذا العصر

° وکت إلی بعض چانوا یچون بي وصف المعبد إلی إشلون إمزین بي صخر  
 جلو وهدایاء، عيسى گال: ٦ «آي زمان إلی من شي إلی إتشوفون إهنا، ما تبقی  
 صخره علی صخره أخرى، بل کله ينهدم.»

٧ سألوا: «يا معلم، يمته یوگعن هل وقایع و شنهو علامه گزبهن؟» ٨ عيسى  
 جاوب: «كونوا واعین خاطر لا تضيعون الطريق؛ لأن چثيرين ایون بي اسمي و  
 ایگولون: "آي أنا هو" و "واصل زمان الموعود". لا تبتعونهم.»

٩ «و وکت إلی تسمعون خبر الحروب و إغتشاشات، لا تخافون. لأن كون  
 أول إنصير هيچ وقایع، آمن نهايتها ما توصل فوراً.» ١٠ بعدین گال إهم: «إتگوم  
 قوم علی قوم و حکومته علی حکومته أخرى. ١١ تي زلازل شديده و گخط و  
 طاعون بي أماكن مختلفه، و إنصير وقایع إتحوف، تظهر علايم عظيمة من  
 السماء.»

١٢ «آمن گبل هذين کلهن، ایكضونکم، ایلوعونکم و یسلمونکم لمحل عبادة  
 اليهود و السجون، و لإخاطر اسمي، یاخذونکم عند الملوك و الوالين ١٣ و هيچ  
 تلگون فرصه خاطر تشهدون. ١٤ خلوا هي بي بالکم زين إلی من گبل لا تصيرون  
 بي فکر إلی شتگولون بي دفاع من نيفسکم. ١٥ لأن أنطیکم کلام و حکمه إلی ولا  
 أحد من عدوانکم یگدر ایقاوم لو ایخالفهن. ١٦ حتی والدين و خوانکم، گرايب و  
 صدقانکم ایسلمونکم للعدو و یقتلون بعض منکم. ١٧ الناس کلها تکرهکم لإخاطر  
 اسمي. ١٨ آمن ما تطیح شعره من روسکم. ١٩ إتنجون نيفسکم بي صبر. ٢٠ «وکت  
 إلی إتشوفون أورشلیم إمحاصر بي الجيوش، أعرفوا إلی إنهدامه جريب.  
 ٢١ بعدین ذاکول إلی ایكونون بي اليهودية یشردون لليبال و ذاکول إلی ایكونون  
 بي المدينة یطلعون من المدينة و ذاکول إلی ایكونون بي البر و الصحراء لا  
 یدشون بي المدينة. ٢٢ لأن ذکن الأيام، ایكونن أيام عقاب و تتحقق بيهن كل شي  
 إلی مکتوب. ٢٣ يا ويل علی الحوامل و الأمهات إلی یرضعن بي ذکن الأيام! لأن  
 مصيبه عظيمة إنصير بي هل أراضي و هذا القوم یبتلي بي غضب الإله.»

٢٤ يَنْقُتُونَ فِي السَّيْفِ وَيَأْتَسِرُونَ بَيْنَ جَمِيعِ الْأَقْوَامِ وَيُنْدَاسُ أورشليمُ مِنْ ظَرْفِ  
غَيْرِ الْيَهُودِ، لَوَكَّتْ إِلَيَّ تَنْتَهِي دُورَةَ غَيْرِ الْيَهُودِ.

٢٥ «تِظْهَرُ عَلَايِمُ فِي الشَّمْسِ وَ الْكَمَرِ وَ النُّجُومِ. عَلِ أَرْضِ، الْأَقْوَامُ تَتَوَثَّرُ وَ  
تِحْتَارُ مِنْ هَيْجَةِ رُويِ الْبَحْرِ. ٢٦ النَّاسُ مِنْ فِكْرَةِ شَيْءٍ إِلَيَّ كُونِ يَحْدِثُ عَلَيَّ  
الدُّنْيَا، مِنْ جِثْرَةِ الْخُوفِ يَغْشِي عَلَيْهِمْ، لِأَنَّ نَظْمَ وَ ثِبَاتِ السَّمَاءِ تَهْتَزُّ. ٢٧ بَعْدِينَ  
إيشوفون ابن الإنسان إِلَيَّ فِي قُوَّةٍ وَ مَجْدٍ عَظِيمٍ آتِي فِي غَيْمَةٍ. ٢٨ وَكَّتْ إِلَيَّ تَبْدِءُ  
هَلِ أُمُورٍ، أَكْفُوا جِدَّ وَ أَرْفَعُوا رُوسَكُمْ، لِأَنَّ تَحْرِيرَكُمْ جَرِيْبُ!»

٢٩ وَ يَابِ إِلَهُمْ هَذَا الْمَثَلُ: «بَاوَعُوا لِشَجَرَةِ التَّيْنِ وَ أَشْجَارِ أُخْرَى. ٣٠ وَكَّتْ إِلَيَّ  
إِتْخَضْرُ، تِكْدَرُونَ إِشُوفُونَ وَ تِفْتَهُمُونَ إِلَيَّ الْكَيْضِ جَرِيْبُ. ٣١ فِي هَلِ شَيْكِلِ، كِلِ  
مَا إِشُوفُونَ اِيصِيرْنَ هَذِينَ الْأَشْيَاءِ، تِفْتَهُمُونَ إِلَيَّ مَلَكُوتِ الْإِلَهِ إِتْكَرَّبُ. ٣٢  
بِالْحَقِّ، أَكِلْكُمْ، يُبْقَى هَذَا الْجِيلُ لَمَنْ تَوَّعَّ كِلِ هَلِ أُمُورٍ. ٣٣ السَّمَاءُ وَ الْأَرْضُ  
تَنْمُجِي، أَمَّنْ حَاجِي أَبَدَ مَا يَنْمُجِي.

٣٤ «كُونُوا وَاعِينَ، خَافِ الْوَنَاسَهُ وَ السَّكْرَ وَ هُمُومِ الْعَيْشَةِ إِتْثَكُلْ كُؤُوبَكُمْ وَ ذَاكَ  
الْيَوْمِ مِثْلَ فِخِّ فِرْدِ مَرَّةٍ اِيغَافِلْكُمْ. ٣٥ لِأَنَّ يُوَّعَّ عَلَيَّ كِلِ النَّاسِ فِي كِلِ الْعَالَمِ. ٣٦ چَا  
كِلِ وَكَّتْ دِيرُوا بِالْكُمْ وَ اِنْدِعُوا خَاطِرِ تِكْدَرُونَ اِنْتَضَلُونَ فِي أَمَانِ مِنْ كِلِ هَلِ أَشْيَاءِ  
إِلَيَّ فِي كُرْبِ تَوَّعَّ، وَ تُوْكَفُونَ فِي حُضُورِ ابْنِ الْإِنْسَانِ.»

٣٧ عَيْسَى كِلِ يَوْمِ چَانِ اِيَعْلَمُ فِي مَعْبَدِ الْيَهُودِ وَ كِلِ لَيْلِهِ چَانِ يَطْلَعُ مِنَ الْمَدِينَةِ  
وَ چَانِ اِيكْصِي اللَّيْلِ لِلصُّبْحِ فُوْكَ يِبَلِ الْمَعْرُوفِ فِي زَيْتُونِ. ٣٨ الصُّبْحِيَّاتِ النَّاسِ  
چَانُوا يَنْجَمَعُونَ فِي الْمَعْبَدِ خَاطِرِ يَسْمَعُونَ حَاجِيَهُ.

٢٢

## خِيَانَةُ يَهُودَا

١ وَ أَمَّنْ چَانِ يَتَّكِرُّ عِيدَ الْفَطِيرِ، مَعْرُوفِ فِي بَسْخِ إِلَيَّ فِي مُنَاسِبَةِ حُرِّيَّةِ  
الْيَهُودِ مِنْ مَصْرَ إِلَيَّ فِي ذَاكَ الْيَوْمِ بَسْ يَأْكُلُونَ خُبْزَ فَطِيرِ. ٢ كُبَارِ كَاهِنِينَ الْمَعْبَدِ وَ  
مُعَلِّمِينَ التُّورَاتِ چَانُوا اِيَدُورُونَ طَرِيقَهُ مُنَاسِبَهُ لِقَاتِلِ عَيْسَى، لِأَنَّ چَانُوا اِيخَافُونَ  
مِنَ النَّاسِ. ٣ بَعْدِينَ الشَّيْطَانِ دَخَلَ فِي يَهُودَا الْمَعْرُوفِ فِي اِسْحَرِيُوطِي إِلَيَّ چَانِ  
وَاحِدٍ مِنْ اِنْتَعَشَ تَلْمِيذِ. ٤ هُوَّ رَاحَ عِنْدَ كُبَارِ الْكَاهِنِينَ وَ قَادَةَ حُرَّاسِ الْمَعْبَدِ وَ  
حَاجَهُمْ إِلَيَّ اِشْلُونَ اِيَسَلِّمُ عَيْسَى فِي اِيَدِهِمْ. ٥ ذَاكُولِ فُرْحَاوَا وَ وَاْفُقُوا يَنْطُونَهُ  
مَبْلَغِ. ٦ هُوَّ هَمَّ قَبِلِ وَ چَانِ اِيَدُورُ فُرْصَهُ خَاطِرِ فِي غِيَابِ النَّاسِ، اِيَسَلِّمُ إِلَهُمْ

عيسى.

## عشاء الأخير

٧ چا وصل يوم عيد الفطير إلي كون يندبح بيه طلي الپسخ. ٨ عيسى وده  
يطرس و يوحنا و غال: «روحوا و جهزوا لنا عشاء الپسخ خاطر ناكل.» ٩ سألوا:  
«وين اتريد انجهزه؟» ١٠ جاوب: «وكت إلي ايتدخلون بي المدينه، ايلاكيم  
زلمه إلي شايل دبة ماي. روحوا وراء لبيت إلي يدخل بيه. ١١ و گولوا لصاحب  
البيت: "المعلم ايجول: وين المضيف خاطر اكل بيه عشاء الپسخ مع  
تلاميذي؟" ١٢ هو ايراويكم طابق فوك البيت إلي چبير و مفروش. جهزوا  
هناك.» ١٣ ذاكول راخوا و لگوا كل شي ميثل ما چان گايل لهم، و جهزوا الپسخ.  
١٤ وصلت ساعة الامقرزه و عيسى مع رسله گعد على السفره. ١٥ بعدين گال  
لهم: «چنت وايد مشتهي گبل ما اتعذب اكل هذا الپسخ وياكم. ١٦ لان اگلکم  
بعد ما اكل منه لذاک الوکت إلي يثقق بي ملکوت الاله.» ١٧ چا عيسى كض  
الکاس و شکر الاله و گال: «كضوا هذ و قسموه بيناتکم. ١٨ لان اگلکم بعد ما  
اشرب من محصول العنب، لحد وکت إلي ابي ملکوت الاله.» ١٩ و هم كض  
الخبز، شکر الاله و ثلمه و انطه لهم و گال: «هذا جسي إلي ينعطى لکم؛  
اعملوا هي بي ذكري.» ٢٠ بي هل شکل من بعد العشاء كض الکاس و گال: «هذا  
الکاس عهد يديد بي دمي، إلي ينچب ل خاطرکم. ٢١ آمن ايد ذاک إلي يقصد  
ايسلمني، مع ايدي بي السفره. ٢٢ ابن الانسان، ميثل ما امقدر، ابروح، آمن يا ويل  
على ذاک شخص إلي ايسلمه للعدو.» ٢٣ بعدين هما ضلوا يسألون من بعضهم  
إلي ياهو هيچ ايسوي.

٢٤ و هم صارت طلابه بيناتهم عن هي إلي ياهو منهم أكبر. ٢٥ عيسى گلهم:  
«ملوك اقوام اخرى يحكمون عليهم؛ و ينگال ل حکامهم "محسنين". ٢٦ آمن انتم  
لا تكونون هيچ. الأكبر بيناتکم كون اكون مثل الأضرع و القائد كون اكون مثل  
الخدیم. ٢٧ لان ياهو الأكبر، ذاک إلي يگعد على السفره لو ذاک إلي يخدم؛ مو  
ذاک إلي يگعد على السفره؟ آمن أنا بيناتکم مثل الخدیم.»  
٢٨ «انتم أشخاص إلي بي وکت الصيچ وگفتوا وياي. ٢٩ چا ميثل ما ابوي  
انطاني الملكوت، أنا هم انطیکم اياها، ٣٠ خاطر على سفرتي بي ملکوتي تاكون و  
تسريون و تگعدون عل کراسي و تحکمون على اثعش عشيرة بني اسرائيل.  
٣١ «يا شمعون، يا شمعون، الشيطان راد رخصه ينخلکم مثل الحنطه. ٣٢ آمن

أنا إندعيت لك خاطر لا يتلف إيمانك. چا بَعَد ما عَنَتِ وَ رَجَعِت لي، نَبَت حَوَانِك.» <sup>٣٣</sup> أَمَّن هُوَ بي الْجَوَاب گال: «يا سَيِّدِي، أنا حاضِر أرواح مَعَكَ إلی السَّجَن وَ إلی المَوت.» <sup>٣٤</sup> عيسى جَاوَب: «بِطَرَس، أَعْرِفُ إلیي أَلْيَوْم گَبُل ما الذَّيچ ايعوعي، ثَلِث مَرَّات تَنكَرُ إلیي تُعَرِّفني.»

<sup>٣٥</sup> بَعْدِين سَأَلَ مِنْهُم: «وَكْتَ إلیي وَدَّيْتِكُمْ بِدون چيس اِفْلوس وَ صُرَّةَ أَكِل وَ قِنْدَرَه، إِحْتاجِيتُوا لِشي؟» جَاوَبُوا: «لا، وَلا شي.» <sup>٣٦</sup> چا عيسى كَلَّمَهُم: «أَمَّن هَسَه كَلِمَن عِنْدَه چيس لُو صُرَّةَ أَكِل، يَأْخُذْها مَعَه وَ لُو ما عِنْدَه سَيْف، ايبِيع إِهدومه وَ يَشْتري سَيْف. <sup>٣٧</sup> لِأَن هِيَ الْكِتَبَه كُون تَتَحَقَّق عَنِّي إلیي: "هُوَ إِنْحِسِب مِن الْخاطِئِينَ." نَعَم، شي إلیي مَكْتُوب عَنِّي، گاعِد يَتَحَقَّق.» <sup>٣٨</sup> هُمَا كَالُوا: «يا رَب، شوف، عِنْدنا إِثْنين سَيوف.» كَلَّمَهُم: «يَكْفِي!»

### دُعَاء بي يِبِل زَيْتون

<sup>٣٩</sup> بَعْدِين عيسى طَلَعَ بَرًّا وَ حَسَب العاده، راح لِيبِل زَيْتون وَ تِلَامِيذَه هَم رَاوَا وَرَاه. <sup>٤٠</sup> وَكْتَ إلیي وَصَلُوا لِذَاكَ الْمَكَان، گال إلهَم: «إِنْدِعُوا خَاطِر لا تُطِيحون بي الإِمْتِحان.» <sup>٤١</sup> بَعْدِين عيسى إِبْكَد مَسَافَةَ كُطْفَةَ صَخْرَه بَعَدَ عَنَّهُم وَ رَكَع وَ هَيْجَ إِندَعَى: <sup>٤٢</sup> «يا أَبَاه، لُو رادَتِك، بَعَدَ هَذَا الْكَأْس مَتِّي؛ أَمَّن مو بي رادَتِي، بَل رادَتِك إِتْصِير.» <sup>٤٣</sup> بَعْدِين ظَهَرَ عَلَيْهِ مَلَائِك مِن السَّمَاء وَ قَوَاه. <sup>٤٤</sup> چا مِن چان بي أَلَم شَدِيد، بي جِدَّتِه أَكْثَرَ إِندَعَى، وَ عَرَگَه مِثْل قَطْرَات الدَّم چان اَيْنَكُط عَل گاع. <sup>٤٥</sup> وَكْتَ إلیي گام مِن الدُّعَاء وَ رَجَعَ عِنْد التِّلَامِيذ، شافَهُم نايِمين مِن شِدَّةِ أَلَمِهِ. <sup>٤٦</sup> گال إلهَم: «لَيْش نايِمين؟ گوموا وَ إِنْدِعُوا خَاطِر لا تَوُگَعون بي الإِمْتِحان.»

### أَعْتِقال عيسى

<sup>٤٧</sup> بَعْدَه چان يَحْجِي إلیي وَصَلُوا جَماعَه مِن الطَّرِيق. يَهُودا، واحِد مِن ذاكول الإِثْنَعَش تَلْمِيذ، چان اِبْدَلِيَهُم. هُوَ إِتْگَرَّب لِعيسى خَاطِر ايبوسه، <sup>٤٨</sup> أَمَّن عيسى كَلَّمَهُ: «يا يَهُودا، بي بوسه إِئْسَلَم ابن الإنسان؟» <sup>٤٩</sup> وَكْتَ إلیي تِلَامِيذ عيسى عَرَفُوا إِشَن گاعِد ايصير، كَالُوا: «يا سَيِّدنا، نَسَلت سَيوفنا؟» <sup>٥٠</sup> وَ واحِد مِنهُم ضَرَب خادِم كاهِن الأَعْظَم بي السَّيْف وَ كُطِعَ إِذنه اليمنه. <sup>٥١</sup> أَمَّن عيسى گال: «أَگْفُوا!» وَ لِمَس إِذَن ذاك الرِّلْمَه وَ شَفِي. <sup>٥٢</sup> بَعْدِين لِلْكَبارِ الْكاهِنين وَ قَادَةَ حُرَّاسِ المَعْبَدِ وَ المَشايخِ إلیي چانُوا يايين لِأَعْتِقاله، گال: «أنا إِمْسِيلِچِي إلیي بي گِرِز وَ سَيْف يايين لي؟» <sup>٥٣</sup> كِل يَوْم جِنَتِ وَياگَم بي المَعْبَد، وَ ما مَدَّيْتُوا ايدَكُم عَلِي. أَمَّن هَذَا وَكْتُكُم، وَكْتَ قُوَّة الظَّلام.»



## إنكار بطرس

<sup>٥٤</sup> بَعْدِينَ كُضُّوا وَ خِذُوا لِبَيْتِ كَاهِنِ الْأَعْظَمِ. بَطْرُسُ مِنْ بَعِيدِ جَانِ أَيْرُوحَ وَ رَاهُمْ. <sup>٥٥</sup> بِي حَوْشِ الْبَيْتِ، نَارِ چَانِتِ مِشْتَعَلِهِ وَ جَمَعِيَّهَ چَانُوا كَاعْدِينَ حَوَالِيهَا. بَطْرُسُ هَمَّ گَعْدَ بَيْنَهُمْ. <sup>٥٦</sup> بِي هِلِ وَكْتِ، فِرْدِ خَادِمِهِ شَافِتَهُ بِي ضَوْءِ النَّارِ وَ صُفِنَتْ عَلَيْهِ وَ گَالِتِ: «هَذَا الزَّلْمَةُ هَمَّ چَانِ مَعَهُ.» <sup>٥٧</sup> أَمَّنْ بَطْرُسُ نِكْرَ وَ گَالِ: «يَا مَرَاءَ، مَا عَرَفَهُ.» <sup>٥٨</sup> بَعْدَ إِشْوَيَّهَ، وَاحِدَ آخَرَ شَافَهُ وَ گَالِ: «أَنْتَ هَمَّ وَاحِدَ مِنْهُمْ.» بَطْرُسُ بِي الْجَوَابِ گَالِ: «يَا زَلْمَهُ، أَنَا مَانِي مِنْهُمْ.» <sup>٥٩</sup> اِتْعَدَّتْ سَاعَهُ وَ وَاحِدَ آخَرَ أَكَّدَ وَ گَالِ: «بِي يَقِينِ هَذَا الزَّلْمَةُ هَمَّ چَانِ مَعَهُ، لِأَنَّهُ جَلِيلِي.» <sup>٦٠</sup> بَطْرُسُ بِي الْجَوَابِ گَالِ: «يَا زَلْمَهُ، مَا أُدْرِي شِثْگُولِ.» بَعْدَهُ چَانِ يَحْجِي إِلَيِ الدِّيچِ عَوْعَهُ. <sup>٦١</sup> بَعْدِينَ عَيْسَى الرَّبِّ اِتْتَفَتْ وَ بَاوَعِ لِبَطْرُسِ، وَ بَطْرُسُ اِتْدَكَّرَ حَچِيهِ إِلَيِ چَانِ گَايِلِ: «الْيَوْمِ گُبْلِ لَا اِيَعُوْعِي الدِّيچِ، ثَلِثَ مَرَّاتِ تِنْگَرْنِي.» <sup>٦٢</sup> چَا طَلَعَ بَرَّآ وَ گَامِ يَنْحَبُ وَ يَبْجِي.

## استهزاء عيسى

<sup>٦٣</sup> ذَاكُولِ إِلَيِ چَانُوا دَايِرِينَ عَلَيَّ عَيْسَى، چَانُوا اِيْمَسْخُرُونَهُ وَ اِيضْرِبُونَهُ، <sup>٦٤</sup> وَ شِدُّوا اِعْيُونَهُ وَ چَانُوا اِيگُولُونِ: «تِنْبَأَ وَ گُولِ يَاهُو اِيضْرِيكْ؟» <sup>٦٥</sup> وَ شِتَايِمِ چَثِيرِهِ آخِرَى چَانُوا اِيگُولُونِ لَهُ.

## محاكمة عيسى بي حضور سُوراءِ اليَهُودِ

<sup>٦٦</sup> وَكْتِ إِلَيِ صَارِ الصُّبْحِ، سُورَاءِ مَسَايِخِ الْقَوْمِ، يَعْنِي كِبَارِ كَاهِنِينَ الْمَعْبَدِ وَ مُعَلِّمِينَ التُّورَاتِ، شَكَّلُوا جَلْسَهُ وَ رَادُّوا عَيْسَى. <sup>٦٧</sup> گَالُوا: «لُو أَنْتَ مَسِيحِ الْمُوَعُودِ، گِلِ اِلْنَا.» جَاوَبِ: «لُو أَگُولِ، مَا تَأْجَنُونِ اِحْچَايْتِي، <sup>٦٨</sup> وَ لُو أَسْأَلُ مِنْكُمْ، مَا تَجَاوَبُونِي. <sup>٦٩</sup> أَمَّنْ مَنَا وَ هِيچِ، اِبْنِ الْإِنْسَانِ يَكْغِدُ عَلَيَّ ايدِ يَمْنَةَ قُوَّةِ الْإِلَهِ.» <sup>٧٠</sup> الْجَمِيعِ گَالُوا: «چَا هَلْ أَنْتَ اِبْنِ الْإِلَهِ؟» جَاوَبِ: «أَنْتُمْ نَفْسُكُمْ گِلْتُوا إِلَيِ أَنَا هُو.» <sup>٧١</sup> چَا گَالُوا: «بَعْدَ شِنَهُو حَاچِتْنَا لِلشَّهَادَةِ؟ اِحْنَا مِنْ اِلْسَانِهِ سَمَعْنَا.»

۲۳

## محاكمته بي حضور پيلاتس و هيروديس

<sup>١</sup> بَعْدِينَ كِلِ سُورَاءِ الْيَهُودِ گَاْمُوا وَ خِذُوا عَيْسَى عِنْدَ پِيلَاتْسِ <sup>٢</sup> وَ تَهْمُوا وَ گَالُوا:

«إِتْبَيْنَ إِنَّا هَذَا الرَّلْمَهَ إِلِّي يَحْرِفُ قُومَنَا وَ يَمْنَعَنَا مِنِ اعْطَاءِ أَلْمَالِيَاتِ لِإِمْرَاطُورِ وَ يَنْدَعِي هُوَ مَسِيحُ الْمُوْعُودِ وَ مَلِكِ.»<sup>٣</sup> چا پيلاؤس سِأَلِ مِنِ عَيْسَى: «هَلْ أَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» بِي الْجَوَابِ گَال: «أَنْتَ گَاعِدِ إِتْگُولِ!»<sup>٤</sup> بَعْدِينِ پيلاؤسِ عِلْنِ لِكْبَارِ كَاهِنِينَ الْمَعْبُدِ وَ لِلْجَمَاعَةِ: «مَا لِكَيْتَ سَبَبِ إِلِّي أَحْكَمَ هَذَا الرَّلْمَهَ.»<sup>٥</sup> أَمَّنْ ذَاكُولِ بِي لَحِ گَالُوا: «هُوَ بِي كِلِ الْيَهُودِيَّةِ هَيَّضِ النَّاسِ بِي تَعَالِيمِهِ. إِتْبِيدِ مِنِ الْجَلِيلِ وَ هَسَّهَ هَمَ وَاصِلِ اِهْنَا.»

<sup>٦</sup> وَكْتَ إِلِّي سَمِعَ هَي، رَادِ يُعْرِفُ هَلْ هُوَ مِنِ أَهْلِ الْجَلِيلِ.<sup>٧</sup> وَ وَكْتَ إِلِّي عَرَفَ إِلِّي هُوَ مِنِ مَنْطَقَةِ هِيرُودِيسِ، وَدَاهِ عِنْدَهُ، لِأَنَّ بِي ذَاكَ الْوَكْتَ هِيرُودِيسِ چَانِ بِي أورشَلِيمِ.<sup>٨</sup> هِيرُودِيسِ وَكْتَ إِلِّي شَافَ عَيْسَى، چِثِيرِ فَرَحِ، لِأَنَّ مِنِ زَمَانِ چَانِ مِشْتَهِي شُوفْتَه. چَا حَسَبِ شَيِ إِلِّي چَانِ سَامِعِ عَنِ عَيْسَى، چَانِ عِنْدَهُ أَمِلِ ايشُوفِ مِنْهُ نَيْشَانِ.<sup>٩</sup> چَا سِأَلِ أَسْئَلَهَ چِثِيرَهَ مِنِ عَيْسَى، أَمَّنِ عَيْسَى مَارَدَ عَلَيْهِ.<sup>١٠</sup> كْبَارِ الْكَاهِنِينَ وَ مُعَلِّمِينَ التُّورَاتِ إِلِّي چَانُوا اِهْنَاكَ، چِثِيرِ چَانُوا يَتِيهِمُونَه.<sup>١١</sup> هِيرُودِيسِ وَ جُنُودَه هَمَ هَانُوهَ وَ مَسْخُرُوهَ. بَعْدِينِ لَبَسُوهَ عِبَاءَ غَالِيَهَ وَ رَجَعُوهَ عِنْدِ پيلاؤسِ.<sup>١٢</sup> بِي ذَاكَ الْيَوْمِ، هِيرُودِيسِ وَ پيلاؤسِ تِصَالِحُوا مَعَ بَعْضِ، لِأَنَّ كُتْلَهَا چَانُوا عِدَاوَانِ.

<sup>١٣</sup> پيلاؤسِ رَادِ كْبَارِ الْكَاهِنِينَ وَ كُبَارِ الْقُومِ وَ النَّاسِ<sup>١٤</sup> وَ كَلَّمَهُمْ: «هَذَا زَلَمَهُ إِلِّي يَتْبُوهُ عِنْدِي بِي نَهْمَةِ اِغْتِشَاشِ النَّاسِ. أَنَا بِي حُضُورِكُمْ حَقَّقْتِ مِنْهُ وَ مَا لِكَيْتَ وَلَا ذَلِيلِ عَلَيَّ صَحَّةِ إِتْهَامَاتِكُمْ.»<sup>١٥</sup> رَأَى هِيرُودِيسِ هَمَ هَيْچِ، لِخَاطِرِ هَيِ اِمْرَجَعَهَ اِنْنَا. مِثْلِ مَا اِئْشُوفُونِ، مَوْ اِمْسَوِي شَيِ إِلِّي يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ.<sup>١٦</sup> چَا أَجْلَدَهَ وَ أَتِيَه.»<sup>١٧</sup> بِي كِلِ عِيدِ چَانِ رَسَمِ إِلِّي پيلاؤسِ اِيحَرَّرَ اِلْهَمَ فِرْدِ سَجِينِ.

<sup>١٨</sup> أَمَّنْ ذَاكُولِ كَلَّمَهُمْ صَاحُوا: «إِهْلِيكَ هَذَا وَ حَرَّرَ اِنْنَا بَارَابَاسَ!»<sup>١٩</sup> بَارَابَاسِ بِي سَبَبِ قِيَامِ إِلِّي چَانِ صَايِرِ بِي الْمَدِينَه، وَ بِي سَبَبِ الْقَتْلِ هَمَ، چَانِ بِي السَّجْنِ.<sup>٢٠</sup> پيلاؤسِ إِلِّي چَانِ اِيْرِيدِ اِيْتِيَهَ عَيْسَى، مَرَّهَ أُخْرَى حَاجَاهُمْ.<sup>٢١</sup> أَمَّنْ ذَاكُولِ بَعْدِ هَمَ صَاحُوا: «أُصْلَبْهَ! أُصْلَبْهَ!»<sup>٢٢</sup> ثَالِثِ مَرَّهَ كَلَّمَهُمْ: «لَيْشَ؟ شِمْسَوِي مِنِ بَدِيَه؟ أَنَا حُوَ مَا لِكَيْتَ وَلَا سَبَبِ لِقَتْلَه. چَا أَجْلَدَهَ وَ أَتِيَه.»<sup>٢٣</sup> أَمَّنْ ذَاكُولِ بِي صِيَاحِ عَالِيِ بِي لَحِ رَادُوا يَنْصَلِبُ. بِي الْأَخِيرِ صَايِحُهُمْ فَازَ<sup>٢٤</sup> وَ پيلاؤسِ صَدَرَ حُكْمِ إِلِّي چَانُوا يَرْدُونَه.<sup>٢٥</sup> هُوَ، حَرَّرَ زَلَمَهُ إِلِّي بِي سَبَبِ قِيَامِ وَ قَتْلِ چَانِ بِي السَّجْنِ وَ الْجَمْعِيَهَ چَانُوا رَايْدِينِ تَحْرِيرَه، وَ أَنْطَاهُمْ عَيْسَى خَاطِرِ اِيْعَامِلُونَه مِثْلِ مَا كَلَبَهُمْ اِيْرِيدِ.

صَلْبِ عَيْسَى

٢٦ وَكَتَ إِلَيَّ جَانُوا يَأْخُذُونَهُ، زَلَمَهُ بِي أَسْمِ شَمْعُونَ مِنْ أَهَالِي قَيْرَوَانَ إِلَيَّ جَانِ  
 أَيَّ مِنَ الْمَزَارِعِ لِلْمَدِينَةِ، كُضُّوهُ وَ حَطُّوا الصَّلِيبَ عَلَيَّ إِجْتَوْفَهُ، جَبْرُوا يَحْمَلَهُ  
 وَرَاءَ عَيْسَى. ٢٧ مَشُوا وَرَاهَ جَمْعِيَّهَ چَيْرِهِ مِنَ النَّاسِ، مِنْ جُمْلَةِ نِسْوَانَ إِلَيَّ جَانِ  
 يَلْطَمَنَّ عَلَيَّ إِصْدورِهِنَّ وَ يَبِجَنَّ. ٢٨ عَيْسَى إِلْتَفَتَ وَ گَالِ إِلَهِنَ: «يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ،  
 لَا تَبِجَنَّ لِي؛ إِبِجَنَّ عَلَيَّ نَفْسِجَنَّ وَ أَوْلَادِجَنَّ. ٢٩ لِأَنَّ أَيَّ زَمَانَ إِلَيَّ إِتْگَوْلَنَّ:  
 "خَيْعُونَ نِسْوَانَ إِلَيَّ مَا يَجْبَلَنَّ، خَيْعُونَ أَبْطُونَ إِلَيَّ أَبَدَ مَا يَابَنَّ وَ إِصْدورِ إِلَيَّ  
 أَبَدَ مَا رَضَعَنَّ!" ٣٠ بِي ذَاكَ الْوَكْتِ، اِيگَوْلُونَ لِلْبَيْبَالِ: "طِيخَنَّ عَلَيْنَا!" وَ لِلْحَدَاتِ  
 إِلَيَّ: "عَطَّنَا!" ٣١ لِأَنَّ لُو يَعْمَلُونَ هَيْجَ مَعَ خَشْبِهِ النَّگَاعَهُ، شَيْ يَعْمَلُونَ مَعَ خَشْبِهِ  
 الْيَابِسَهُ؟»

٣٢ چَانُوا يَأْخُذُونَ إِثْنَيْنِ زَلَمَ آخَرَ هَمَّ إِلَيَّ چَانُوا مُجْرِمِينَ، خَاطِرَ يَقْتُلُونَهُمْ مَعَهُ.  
 ٣٣ وَكَتَ إِلَيَّ وَصَلُوا بِي مَكَانَ إِلَيَّ چَانِ أَسْمَهُ جُمُجْمَهُ، صُلْبُوهُ مَعَ ذَاكُولِ  
 الْمُجْرِمِينَ، وَاحِدَ عَلَيَّ يَمِينَهُ وَ الْآخَرَ عَلَ يَسَارِهِ. ٣٤ عَيْسَى گَالِ: «يَا أَبَاهُ، سَامِحْ  
 هَذَا، لِأَنَّ مَا يَدْرُونَ إِشَّ يَعْمَلُونَ.» بَعْدِينَ ذُبُّوا عودَ خَاطِرِ اِيْقَسْمُونَ إِهْدومَهُ  
 بَيْنَاتِهِمْ. ٣٥ النَّاسُ چَانُوا وَ اِگْفِينِ وَ اِبِاوعُونَ وَ كِبَارِ الْقَوْمِ هَمَّ بِي مَسْخَرَهُ چَانُوا  
 اِيگَوْلُونَ: «نَجِّي الْآخَرِينَ! لُو هُوَ مَسِيحُ الْمَوْعودِ وَ الْإِلَهَ مِخْتَارَهُ، اِيْنَجِّي نَفْسَهُ.»  
 ٣٦ الْجُنودُ هَمَّ مَسْخَرُوا وَ اِتْگَرَّبُوا لَهُ، وَ چَانُوا يَنْطُونَهُ شَرَابَ حَامِضٍ ٣٧ وَ چَانُوا  
 اِيگَوْلُونَ: «لُو أَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ، حَرَّرْ نَفْسِكَ.» ٣٨ چَانُوا حَاطِينَ هَمَّ كِتَابَهُ فُوگِ  
 رَأْسَهُ بِي هِلَ عِبَارَهُ إِلَيَّ "هَذَا هُوَ مَلِكُ الْيَهُودِ."

٣٩ وَاحِدَ مِنْ ذَاكُولِ إِثْنَيْنِ الْمُجْرِمِينَ إِلَيَّ چَانُوا مِتْعَلِّگِينَ عَلَيَّ الصَّلِيبِ، بِي  
 إِهَانَهُ چَانِ اِيگَلِ لَهُ: «مُو أَنْتَ مَسِيحُ الْمَوْعودِ؟ چَا نَجِّي نَفْسِكَ وَ نَجِينَا!»  
 ٤٠ أَمَّنَ ذَاكَ الْآخَرَ لَامَهُ وَ گَالِ: «مَا تُخَافُ مِنَ الْإِلَهِ؟ أَنْتَ هَمَّ تَحْتَ نَفْسِ  
 الْحُكْمِ! ٤١ عِقَابِنَا عَلَ حَكِّ، لِأَنَّ جَزَاءَ أَعْمَالِنَا. أَمَّنَ هَذَا الزَّلْمَهُ مَوْ عَامِلِ أَيَّ  
 حَطَاءً.» ٤٢ بَعْدِينَ گَالِ: «يَا عَيْسَى، وَكَتَ إِلَيَّ وَصَلْتَ مَلَكُوتِكَ، إِذْگَرْنِي هَمَّ.»  
 ٤٣ عَيْسَى جَاوَبَ: «بِالْحَقِّ، أَگَلِكِ، الْيَوْمَ اِتْگُونِ مَعِي بِي جَنَّةِ الْفِرْدوسِ.»

## موت عيسى

٤٤ چَانِتِ السَّاعَةِ اِثْتَعَشَ الظُّهْرَ إِلَيَّ الظَّلَامَ عَطَّى كِلَ ذِيچِ الْأَرْضِ وَ اِسْتَمَرَ  
 الظَّلَامَ لِحَدِّ الثَّلَاثَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ، ٤٥ لِأَنَّ ظَلَمْتَ الشَّمْسِ. بِي هِلَ وَكَتَ، پَرْدَةَ  
 الْمِحْرَابِ اِنْشَكَّتْ نُصَّيْنِ. ٤٦ بَعْدِينَ عَيْسَى بِي صُوتِ عَلِي صَاحِ: «يَا أَبَاهُ، اَسَلِّمَ  
 رُوحي بِي ايدِكِ.» گَالِ هِي وَ اِخَذَ آخِرَ نَفْسِ. ٤٧ ضَابُطُ قَائِدِ الْجُنودِ مِنْ شَافِ هِلَ

وَاقِعَهُ، حَمِيدُ الْإِلَهِ وَ گَال: «يَقِينًا هَذَا الزَّلْمَةُ چَانِ بِدُونِ دَنْبٍ.»<sup>٤٨</sup> النَّاسُ هَمَّ إِلَيَّ  
 چَانُوا مَجْتَمَعِينَ لِلْمُشَاهَدَةِ، وَكَتَّ إِلَيَّ شَافُوا شَيْءَ إِلَيَّ صَارَ، بِي حَالِ إِلَيَّ چَانُوا  
 يَلْطَمُونَ تَرَكُوا هُنَاكَ.<sup>٤٩</sup> أَمَّنْ كِلْ مَعَارَفَهُ، مِنْ جُمْلَةِ نِسْوَانِ إِلَيَّ چَانِ يَأَيَاتِ وَرَاهِ  
 مِنْ الْجَلِيلِ، چَانِ مَوَكِّفَاتِ بَعِيدِ وَ ايشوْفِنِ هَلْ وَقَايِعِ.

## تَدْفِينِ عَيْسَى

٥٠ هُنَاكَ هَمَّ چَانِ حَاضِرِ شَخْصِ بِي أَسْمِ يُوْسُفِ إِلَيَّ چَانِ زَلَمَهُ زَيْنِ وَ صَالِحِ.  
 وَ لَوْ هُوَّ چَانِ غُضُو شُورَاءِ الْيَهُودِ،<sup>٥١</sup> أَمَّنْ مَا چَانِ إِمْوَافِقِ مَعَ رَأْيِ وَ قَرَارِهِمْ.  
 يُوْسُفِ چَانِ مِنْ أَهَالِي رَامَهُ، وَحَدَهُ مِنْ مُدُنِ الْيَهُودِ وَ بِي رَغْبَهُ چَانِ يَنْتَظِرِ  
 مَلَكُوتِ الْإِلَهِ.<sup>٥٢</sup> هُوَّ رَاحَ عِنْدَ بِيلاطُسِ وَ طَلَبَ جَسَدَ عَيْسَى.<sup>٥٣</sup> چَا نَزَّلَهُ، لِفَهُ بِي  
 كَتَّانِ وَ حَطَّهَ بِي كَبْرِ إِلَيَّ چَانِ مَحْفُورِ بِي الْحِدَّةِ مِنْ صَخَرِ إِلَيَّ لِهَسَّهُ مَا چَانِ  
 أَحَدِ مَدْفُونِ بِيهِ.<sup>٥٤</sup> ذَاكَ الْيَوْمِ، چَانِ "يَوْمِ أَنْتَهِيهِ" إِلَيَّ بِي ذَاكَ الْيَوْمِ چَانُوا  
 اِيْجَهْزُونِ نَفْسَهُمْ لِعِيدِ الْبَسْخِ وَ مَا چَانِ ضَالِ شَيْءِ لِبِدَايَةِ السَّبْتِ.<sup>٥٥</sup> نِسْوَانِ إِلَيَّ  
 چَانِ يَأَيَاتِ وَرَاهِ عَيْسَى مِنْ الْجَلِيلِ، رَاحِنِ وَرَاءِ يُوْسُفِ وَ شَافِنِ مَكَانَ الْكَبْرِ وَ  
 طَرِيقَةَ حَطَّةِ جَسَدِهِ.<sup>٥٦</sup> بَعْدَيْنِ رَجَعْنَ لِلْبَيْتِ، وَ حَصَّرْنَ عُطُورَ وَ زَيْوتَ وَ اِرْتَاخِنِ  
 بِي يَوْمِ السَّبْتِ حَسَبِ حُكْمِ الشَّرِيعَةِ.

٢٤

## قِيَامِ عَيْسَى

١ بِي فَجْرِ يَوْمِ أَوَّلِ الْأُسْبُوعِ، النِّسْوَانُ عُطُورَ إِلَيَّ چَانِ اِمْجَهْزَاتِهِ، خَذِيَتْهُ مَعَهُنَّ  
 وَ رَاحِنِ لِلْكَبْرِ.<sup>٢</sup> أَمَّنْ شَافِنِ صَخَرَهُ إِلَيَّ چَانِ مَحْطُوطَهُ عَلَيَّ بَابِ الْكَبْرِ،  
 اِمْدَحْرَجَهُ عَلَيَّ جَنَّبِ.<sup>٣</sup> وَكَتَّ إِلَيَّ دِشْنِ بِي الْكَبْرِ، مَا لِكِنْ جَسَدِ الرَّبِّ عَيْسَى.  
 ٤ چَانِ مِحْتَارَاتِ مِنْ هَذَا الْأَمْرِ إِلَيَّ فَرِدَ مَرَّهُ اِثْنَيْنِ زَلَمَ بِي اِهْدُومِ اِمْتَوْرَهُ وَكُفُّوا  
 يَمِينِ.<sup>٥</sup> النِّسْوَانُ مِنَ الْخُوفِ نَزَلْنَ رُوسِهِنَّ؛ أَمَّنْ ذَاكُورِ الْاِثْنَيْنِ كَالُوا: «لَيْشِ  
 اِتْدُورِنِ الْحَيِّ بَيْنِ الْمَوْتَى؟<sup>٦</sup> هُوَّ مَوْ اِهْنَا، بَلْ كَايِمِ مِنْ الْمَوْتِ! تَدَكَّرْنَ وَكَتَّ إِلَيَّ  
 چَانِ بِي الْجَلِيلِ، اِشْنُ كَالِ اِلْچِنِ.<sup>٧</sup> كَالِ اِلْيِ اِبْنِ الْاِنْسَانِ كُونِ اِيْسَلْمُونَهُ بِي اِيْدِ  
 الْمُدْنِيَيْنِ، يَنْصَلِبُ وَ بِي يَوْمِ التَّالِثِ اِيْگُومِ مِنْ الْمَوْتِ.»<sup>٨</sup> بَعْدَيْنِ النِّسْوَانُ تَدَكَّرْنَ  
 حَچْهِهِ.<sup>٩</sup> وَكَتَّ إِلَيَّ رَجَعْنَ مِنْ الْكَبْرِ، سَوْلَقْنَ كِلْ هِيْذِنِ لِّلْاِحْدَعَشِ رُسُلِ وَ هَمَّ  
 لِّلْاِخْرَيْنِ.<sup>١٠</sup> نِسْوَانِ اِلْيِ اَنْطِنِ هَذَا الْخَبَرِ لِّلرُّسُلِ، چَانِ مَزِيْمِ الْمَجْدَلِيَّةِ، يُوَاتَا،

مَرِّمَ أَمْ يَغُفُّوبَ وَ النِّسْوَانَ إِلَيَّ جَانِنَ وَيَّاهِنَ. ١١ أَمَّنَ الرُّسُلَ فَكَّرُوا حَجِّي النِّسْوَانَ  
 إِثْهَزُوتَ وَ مَا أَجْنُوا حَجِّيهِنَ. ١٢ مَعَ كِلِ هَذَا، يَطْرُسُ گَامَ وَ رَكَّضَ صُوبَ الْكَبْرَ وَ  
 دَنَجَ وَ بَاوَعَ، أَمَّنَ مَا شَافَ شَيْ غَيْرَ الْجَفِينِ. چَا إِتْحَيَّرَ مِنْ شَيْ إِلَيَّ چَانِ صَايِرَ وَ  
 رَجَعَ لَلْبَيْتِ.

### بي طريقِ عمائوس

١٣ بي ذاك اليوم، إثنين منهم چانوا يرحون لقرية، بي اسمِ عمائوس، إلي  
 صايره بي فرسخين عن اورشليم. ١٤ هذول چانوا يحچون واحد مع الآخر على  
 كل وقايحِ إلي چانِتِ صايره. ١٥ بعدهم چانوا ملتهم بي السوالف، عيسى بي  
 نفسه، إيه عندهم و مشى ويأهم. ١٦ أَمَّنَ مَا عَرَفُوا، لِأَنَّ غِشَاوَهُ چَانِتِ صَايِرَهُ  
 عَلَى إعيونهم. ١٧ عيسى سأل منهم: «بي الطريق، عن شنهو إيسولفون؟»  
 ذاكول بي ويوه مهمومه، وُكُفُوا ساكتين. ١٨ بعدين واحد من ذاكول إلي اسمه  
 چانِ كُتُوباس، بي الجوابِ قال: «هَلْ بِسِ أَنْتَ شَخْصَ الْعَرِيبِ بِي أورشليمِ إلي  
 ما عندك خبر من شي إلي صاير بي هل أيام؟» ١٩ سأل: «يا شي؟» كالوا: «شي  
 إلي فات على عيسى النَّاصِرِي. چَانِ نَبِي إِلَيَّ عِنْدَهُ كَلَامَ وَ أَعْمَالَ قَوِيَّهِ عِنْدَ الْإِلَهِ  
 وَ عِنْدَ النَّاسِ. ٢٠ كَبَارَ الْكَاهِنِينَ وَ كُبَارَنَا، سَلَّمُوا خَاطِرَ يَنْحَكُمَ بِي الْمَوْتِ وَ  
 ضَلُّوبِهِ. ٢١ أَمَّنَ أَحَنَّا چَانِ عِنْدَنَا أَمِلَ هُوَ أَيْكُونُ ذَاكُ إِلَيَّ كُونِ إِيْحَرَّرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ.  
 مَعَ هَذَا كَلَهُ، هَسَّهُ ثَلَاثَ تَيَّامَ مِتْعَدِيهِ مِنْ هَلِ وَقَايِحَ. ٢٢ بَعْضَ مِنَ النِّسْوَانَ هَمَّ  
 إِلَيَّ بَيْنَاتِنَا، حَيَّرْنَا. ذَنِيجَ، الْيَوْمَ الْفَجْرَ رَاحَنَ لِلْكَبْرَ، ٢٣ أَمَّنَ مَا لِيكُنْ جَسَدِهِ.  
 بَعْدِينَ إِيْنِ، وَ كِنَ إِنَّا شَايِفَاتِ مَلَائِكَةٍ بِي الْخِيَالِ إِلَيَّ گَايِلِينَ إِلَيْهِ هُوَ حَيٌّ.  
 ٢٤ بَعْضَ مِنَ صُدْقَانِنَا رَاحُوا لِلْكَبْرَ وَ لِكُوا الْوَضْعَ مِثْلَ مَا النِّسْوَانَ چَانِ گَايِلَاتِ،  
 أَمَّنَ مَا شَافُوهُ.» ٢٥ بَعْدِينَ عَيْسَى گَالَ إِلَيْهِمْ: «يَا الْأَغْبِيَاءَ إِلَيَّ عِنْدَكُمْ كُتُوبَ بَطِيئِ  
 بِي الْفَهْمِ إِلَيَّ مَا يَأْجَنُ حَجِّي الْأَنْبِيَاءَ! ٢٦ مَوْ كُونِ مَسِيحِ الْمَوْعُودِ إِيشُوفَ هَذَا  
 الضَّمِيمِ وَ بَعْدِينَ يَدْخُلُ لِمَجْدِهِ؟» ٢٧ بَعْدِينَ إِبْتِدَاءَ مِنْ مُوسَى وَ كِلِ الْأَنْبِيَاءِ وَ شَيْ  
 إِلَيَّ بِي كِلِ كُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ چَانِ مِنگَالِ عَنَّهُ، فِيسَّرَ إِلَيْهِمْ.

٢٨ وَكْتَ إِلَيَّ وَصَلُوا جَرِيبَ لِقَرِيهِ إِلَيَّ چَانِتِ مَقْصَدَهُمْ، عَيْسَى إِتْظَاهَرَ إِلَيَّ  
 ايريد ايروح أبعده. ٢٩ ذاكول لَحَا وَ كَالُوا: «صُلْ وَيَّانَا، لِأَنَّ مَا بَقِيَ شَيْ إِلَيَّ  
 اِيخْلَصَ النَّهَارَ وَ إِتْكَرَّبَ اللَّيْلَ.» چَا عَيْسَى دَخَلَ خَاطِرَ اِيضَلْ وَيَّاهُمْ. ٣٠ وَكْتَ  
 إِلَيَّ چَانِ گَاعِدَ وَيَّاهُمْ عَلَى السُّفْرِهِ، كَضَّ الْخُبْزَ وَ شَكَرَ الْإِلَهِ، ثَلَمَهُ وَ أَنْطَاهُمْ.  
 ٣١ بِي ذَاكِ الْوَكْتِ، إِفْتِكَنَ إعيونهم وَ عَرَفُوا، أَمَّنَ بِي لِحَظَّتْهَا عَيْسَى أَخْتَفَى عَنَ

نَظَرُهُمْ. ٣٢ ذَاكُولَ وَاحِدٍ سِأَلٍ مِّنَ الْأَخَرِ: «وَكِتَ إِلَيَّ بِي الطَّرِيقِ چَانِ أَيَحَاجِنَا وَ  
 أَيَفْسُرُ إِلَيْنَا كُتُبَ الْمُقَدَّسَةِ، كُلوْبِنَا مَا چَانِ إِيغَرِسِنَا؟» ٣٣ چَا إِبْسَعُ كَامُوا وَ رَجَعُوا  
 لِأُورُشَلِيمَ. اهُنَاكُ لِيكُوَا الْإِحْدَعَشَ رَسُولَ إِلَيَّ چَانُوا مِلْتَمِينَ مَعَ صُدْقَانَهُمْ،  
 ٣٤ چَانُوا إِيكُولُون: «هِيَ حَقِيقَةُ إِلَيَّ عَيْسَى الرَّبِّ كَايِمٍ مِّنَ الْمَوْتِ، لِأَنَّ ظَهَرَ عَلَيَّ  
 شَمْعُون.» ٣٥ بَعْدِينَ، ذَاكُولَ الْإِثْنَيْنِ هَمَّ سُولِفُوا إِلَيَّ بِي الطَّرِيقِ إِشْنُ صَارَ وَ  
 إِشْلُونُ عَرَفُوا عَيْسَى وَكِتَ إِلَيَّ ثَلَمَ الْخُبُرِ.

### ظُهُورُ عَيْسَى عَلَيَّ التَّلَامِيذِ

٣٦ بَعْدَهُمْ چَانُوا إيسولفونَ عَنَ هِيَ إِلَيَّ عَيْسَى بِي نِفسِهِ وَكُفَّ بَيْنَانَهُمْ وَ كَال: «سَلَامٌ عَلَيكُمْ!» ٣٧ إِتَحَيَّرُوا وَ خَافُوا، ظَنُّوا إيشوفونَ شَبَحَ. ٣٨ كَالُ إِلَهُم: «لَيْشَ  
 هِيچَ مِتَوْتَرِينَ؟ لَيْشَ إِتَدَخَلُونُ شَكَّ بِي كُلوْبِكُمْ؟» ٣٩ بَاوعُوا لِأَيْدِي وَ رَيْلِي. أَنَا  
 نِفسِي! إِمْسُونِي وَ شَوْفُوا! الشَّبَحَ مَا عِنْدَهُ لَحْمٌ وَ أَعْظَامٌ، أَمَّنْ مِثْلَ مَا إِشْوَفُونُ  
 أَنَا عِنْدِي!» ٤٠ كَالُ هِيَ وَ رَاوَاهُمْ أَيْدِيهِ وَ رَيْلِيهِ. ٤١ ذَاكُولَ مِّنَ چِئْرَةِ الْفَرَحِ وَ الْحِيرَةِ  
 مَا چَانُوا يَكْدِرُونَ أَيَاچَنُونَ. چَا عَيْسَى كَلَّهُمْ: «عِنْدَكُمْ شَيْءٌ لِلْأَكْلِ؟» ٤٢ أَنْطُوا  
 وَصَلَةَ سَمِجَهَ مَشْوِيهِ. ٤٣ كَضُّهَا وَ إِكْلَاهَا جِدَامَ إعيونَهُمْ.

٤٤ بَعْدِينَ كَلَّهُمْ: «هِيَ هِيَ إِلَيَّ چِنْتِ أَكُولَهَا وَكِتَ إِلَيَّ چِنْتِ وَبَايَكُمْ؛ كُونُ  
 يَتَحَقَّقُ كِلَ شَيْءٍ إِلَيَّ مَكْتُوبَ عَنِّي بِي ثُورَاتِ مُوسَى وَ كُتُبِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمَزَامِيرِ.»  
 ٤٥ بَعْدِينَ، فَتَحَ ذَهْنَهُمْ خَاطِرَ يَكْدِرُونَ يَفْتَهُمُونَ كُتُبَ الْمُقَدَّسَةِ. ٤٦ وَ كَالُ إِلَهُم: «مَكْتُوبَ  
 إِلَيَّ مَسِيحَ الْمُوعُودِ يَتَعَدَّبُ وَ بِي يَوْمِ الثَّلَاثِ إِيكُومُ مِّنَ الْمَوْتِ،  
 ٤٧ خَطَابَةَ الثُّوبَةِ وَ غُفْرَانَ الذُّنُوبِ إِتَكُونُ بِي أَسْمَهُ لِكُلِّ الْأَقْوَامِ وَ بَدَايَتَهَا إِثْبِيرُ  
 مِّنَ أُورُشَلِيمَ. ٤٨ أَنْتُمْ شُهُودٌ هَلْ أُمُورٌ. ٤٩ أَنَا أَوْدِي مُوعُودَ أَبِي عَلَيكُمْ؛ چَا ضَلُّوا  
 بِي الْمَدِينَةِ لَوَكِتَ إِلَيَّ مِّنَ الْأَعْلَى تَتَجَهَّزُونَ بِي الْقُوَّةِ.»

### صُعُودُ عَيْسَى إِلَى السَّمَاءِ

٥٠ بَعْدِينَ أَخَذَهُمْ بَرَاتِ الْمَدِينَةِ جَرِيبَ لِبَيْتِ عَنِّيَا وَ شَالَ أَيْدِيهِ وَ بَارَكَّهُمْ؛ ٥١ وَ  
 بِي ذِيچَ الْحَالِ إِلَيَّ چَانِ إِيبَارَكَّهُمْ إِنْعَزَلَ مِنْهُمْ وَ صَعَدَ إِلَى السَّمَاءِ. ٥٢ ذَاكُولَ  
 جِمْدُوا وَ بِي فَرَحَهُ عَظِيمَهُ رَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ. ٥٣ اهُنَاكُ كِلَ وَكِتَ چَانُوا أَيَضْلُونُ  
 بِي الْمَعْبَدِ وَ يَحْمِدُونَ وَ يَشْكُرُونَ الْإِلَهَ.